

CATALOGUE No.

85-206

ANNUAL - ANNUEL



TRAFFIC ENFORCEMENT STATISTICS

LA STATISTIQUE DE L'APPLICATION DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION

1969

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.

DOMINION BUREAU OF STATISTICS—BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Judicial Division — Division de la statistique judiciaire

TRAFFIC ENFORCEMENT STATISTICS

**LA STATISTIQUE DE L'APPLICATION
DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION**

1969

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

July - 1971 - Juillet
9300-508

Price—Prix: \$1.50

Information Canada
Ottawa



PREFACE

The present publication is one of a series of police statistics reports based on a national system of uniform crime reporting in which standard definitions have been provided for the uniform classification of similar activities. The data collected relate to administration, crime and traffic enforcement. The present report, entitled "Traffic Enforcement Statistics" describes police activity in the field of Traffic Enforcement. Other aspects of police statistics are reported in publications entitled "Crime Statistics" and "Police Administration Statistics".

Statistics are now recognized as a necessary management device for Police administrators and other interested persons in assessing departmental work loads, staff requirements, equipment and facilities.

Although nation-wide collection of statistics on police activities was initiated by the Dominion Bureau of Statistics in 1920, a major step forward was made possible through the assistance in recent years of a Uniform Crime Reporting Committee of the Canadian Association of Chiefs of Police. This Committee has been very active and the Bureau is grateful for its co-operation as well as that of the various provincial and regional associations. This concerted action has led to an improved program for collecting traffic enforcement statistics. The Bureau would also like to thank all participating police forces whose co-operation has made this series of reports possible.

WALTER E. DUFFETT,
Dominion Statistician.

PRÉFACE

Le présent rapport fait partie de la série de statistiques policières fondées sur un régime national de déclaration uniforme de la criminalité, lequel fournit des définitions types qui assurent la classification uniforme de toute activité policière. Les données recueillies concernent l'administration, la criminalité et l'application des règlements de la circulation. Le présent rapport, intitulé "Statistique de l'application des règlements de la circulation", renseigne sur l'activité policière dans le domaine de la circulation. Les publications "Statistique de la criminalité" et "Statistique de l'administration policière" couvrent d'autres aspects des statistiques policières.

La statistique est maintenant reconnue comme un outil indispensable aux administrateurs des sûretés et autres personnes chargées de déterminer la somme de travail propre aux divisions ainsi que les besoins de ces divisions en personnel, en matériel et en installations.

Bien que le Bureau fédéral de la statistique recueille des chiffres sur l'activité policière dans tout le Canada depuis 1920, le concours, ces dernières années, du Comité de déclaration uniforme de la criminalité de l'Association des chefs de police du Canada a permis d'améliorer sensiblement la statistique en cause. Le comité a accompli un excellent travail et le Bureau désire lui exprimer sa gratitude ainsi qu'à maintes associations provinciales et régionales pour leur collaboration. Ces efforts conjugués ont engendré un programme perfectionné de collecte de données relatives à l'application des règlements de la circulation. Le Bureau tient aussi à remercier chacun des services de police qui participent au programme et dont le concours a permis de préparer la présente série de rapports.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien fédéral.

ABBREVIATIONS

Alta.	— Alberta
B.C.	— British Columbia
CNR	— Canadian National Railways
Con.	— Continued
CPR	— Canadian Pacific Railway
Dist.	— District
Dist. Mun.	— District Municipality
Div.	— Division
H.Q.	— Headquarters
Imp. Dist.	— Improvement District
Incl.	— Includes
Man.	— Manitoba
N.B.	— New Brunswick
Nfld.	— Newfoundland
NHB	— National Harbours Board
N.S.	— Nova Scotia
N.W.T.-Y.T.	— Northwest Territories — Yukon Territory
Ont.	— Ontario
OPP	— Ontario Provincial Police
P.E.I.	— Prince Edward Island
QPF	— Quebec Police Force
Que.	— Quebec
RCMP	— Royal Canadian Mounted Police
Rur. Mun.	— Rural Municipality
Sask.	— Saskatchewan
Twp.	— Township
UCR	— Uniform Crime Reporting

ABRÉVIATIONS

Alb.	— Alberta
C.-B.	— Colombie-Britannique
C.P.N.	— Conseils des ports nationaux
D.	— District
D.A.P.	— District d'aménagements publics
Div.	— Division
D.M.	— District municipal
D.U.C.	— Déclaration uniforme de la criminalité
G.R.C.	— Gendarmerie royale du Canada
I.P.-É.	— Île-du-Prince-Édouard
Man.	— Manitoba
M.R.	— Municipalité rurale
N.-C.	— National-Canadien
N.-B.	— Nouveau-Brunswick
N.-É.	— Nouvelle-Écosse
Ont.	— Ontario
P.-C.	— Pacifique-Canadien
P.P.O.	— Police provinciale de l'Ontario
P.Q.	— Québec
Q.G.	— Quartier général
Sask.	— Saskatchewan
S.Q.	— Sûreté du Québec
T.-N.	— Terre-Neuve
T.N.-O.	— Territoires du Nord-Ouest
Twp.	— Township
T.Y.	— Territoire du Yukon

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction.....	7
Part:	
I. Traffic Enforcement in Canada	11
II. Traffic Enforcement in the Provinces and Territories	18
III. Traffic Enforcement in Twelve Selected Police Metropolitan Areas	39
IV. Traffic Enforcement in Municipal and Municipal Contract Police Jurisdiction	58
V. Traffic Enforcement by Type of Force....	66
 Detailed Statistical Table:	
Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969	72
 Appendix:	
I. List of Definitions	100
II. List of Police Departments Reporting	106
III. Municipalities, Townships and Districts included in the Twelve Selected Police Metropolitan Areas of Canada	111
IV. Traffic Enforcement Statistical Reporting Form "T"	112

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Partie:	
I. Application des règlements de la circulation au Canada	11
II. Application des règlements de la circulation dans les provinces et territoires	18
III. Application des règlements de la circulation dans douze zones métropolitaines de police désignées.....	39
IV. Application des règlements de la circulation dans les territoires des sûretés municipales et des services contractuels municipaux	58
V. Application des règlements de la circulation selon le genre de sûreté	66
 Tableau statistique détaillé:	
Aperçu des règlementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969	72
 Appendice:	
I. Liste des définitions	100
II. Liste des sûretés déclarantes	106
III. Municipalités, townships et districts compris dans les douze zones métropolitaines de police désignées au Canada	111
IV. Formule "T"—Statistique de l'application des règlements de la circulation	112

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Dominion Bureau of Statistics publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- R revised figures.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications du Bureau fédéral de la statistique:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- R nombres rectifiés.

INTRODUCTION

A new method for reporting police statistics, known as the Uniform Crime Reporting Program, commenced on January 1st, 1962. The system was developed by the Dominion Bureau of Statistics in co-operation with the Canadian Association of Chiefs of Police working through the CACP Committee on Uniform Crime Reporting. The program makes possible the publication of more complete and accurate data regarding traffic enforcement than was formerly possible.

Police departments submit monthly traffic enforcement returns to DBS covering eight Criminal Code offences, Federal Statutes, Provincial Statutes and Municipal By-laws.

In 1964, a change in reporting procedures was instituted for traffic offences under Federal Statutes, Provincial Statutes and Municipal By-laws. Police were required to report the total charges laid under these sections and not persons charged as was required in 1962 and 1963.

In addition to the above, data on traffic accidents, persons killed and injured and parking violations are reported. Offence definitions used are specified in Appendix I. A sample of the statistical form used for collecting traffic enforcement data appears as Appendix IV.

General Reporting Method

In the reporting of traffic offences, police include the number reported or known to them, the number which were unfounded, the actual number of offences, and the number of offences cleared and persons charged. The term "Unfounded" means that the investigation established the offence did not happen or was not attempted. "Unfounded" offences are subtracted from those "reported or known to the police" to arrive at the "actual number of offences". This term "actual number of offences" reported, is abbreviated in the tables of this report to read "number of offences" or "total offences".

Clearances of traffic offences are broken down into those which are "cleared by charge" and "cleared otherwise". An offence is cleared by charge when an information has been laid against at least one person. An offence is considered as "cleared by charge" when the persons charged voluntarily pay the fine or when official charges are laid against the person or persons charged. In certain limited circumstances, clearances are made "otherwise". The limitations of "cleared otherwise" are indicated by the following examples: the offender has died; the offender has been committed to a mental hospital and it is unlikely he will

Une nouvelle méthode de déclaration de la statistique policière, dite régime de déclaration uniforme de la criminalité, a été inaugurée le 1er janvier 1962. Elle a été mise au point par le Bureau fédéral de la statistique en collaboration avec l'Association des chefs de police du Canada par l'entremise du Comité de déclaration uniforme de la criminalité de l'ACPC. Le programme permet de publier des données plus complètes et plus exactes qu'autrefois sur l'application des règlements de la circulation.

Les services de police doivent faire parvenir au B.F.S. un rapport mensuel sur l'application des règlements de la circulation portant sur huit infractions au Code criminel, et sur les violations des lois fédérales et provinciales et des règlements municipaux.

En 1964, on a modifié la méthode de déclaration statistique dans le cas des infractions aux règles de la circulation prévues dans les statuts fédéraux, les statuts provinciaux et les règlements municipaux. Les services de police ont été priés de faire rapport du total des accusations portées sous l'autorité des dispositions en cause, alors qu'en 1962 et 1963 c'était le nombre de personnes accusées qu'ils leur fallait déclarer.

Ils font aussi rapport des accidents de la circulation, du nombre de personnes tuées et blessées et des infractions au stationnement. Sont contenues les définitions des infractions, à l'appendice I et la copie de la formule statistique utilisée pour la collecte des données sur l'application des règlements de la circulation, à l'appendice IV.

Méthode générale de déclaration

Dans leurs rapports sur les infractions aux règlements de la circulation, les sûretés déclarent le nombre d'infractions qui leur sont communiquées ou qui sont connues d'elles, le nombre d'affaires non fondées, le nombre réel d'infractions, le nombre d'infractions classées et le nombre de personnes inculpées. L'expression "affaires non fondées" signifie qu'une enquête a établi qu'il n'y a pas eu d'infraction ou de tentative d'infraction. Les "infractions non fondées" sont soustraîtes des "infractions communiquées à la police ou connues d'elle", ce qui donne le "nombre réel d'infractions communiquées". L'expression "nombre réel d'infractions communiquées" a été abrégée dans les tableaux du présent rapport en "nombre d'infractions" ou "total des infractions".

Les infractions aux règlements de la circulation sont classées de deux façons: "par mise en accusation" ou "sans mise en accusation". Une infraction est classée "par mise en accusation" lorsqu'une dénonciation a été faite à la police contre au moins une personne. Une infraction est qualifiée "classée par mise en accusation" lorsque la ou les personnes inculpées versent spontanément l'amende ou lorsque des accusations officielles sont portées contre la ou les personnes inculpées. Dans certaines circonstances limitées, les infractions sont "classées sans mise en accusation". Les exemples suivants démontrent les limites des cas "classés sans mise en

be released; a person confesses to the offence and subsequently dies; diplomatic immunity; the offender is known and sufficient evidence has been obtained but the complainant refuses to prosecute.

While persons charged with the Criminal Code offences are differentiated as to sex, information has not been collected as to whether offenders are adults or juveniles. Totals of charges against persons do not represent an unduplicated count of individuals charged during the year. The same person is counted on each occasion that he has been charged with having committed an offence.

The general method of reporting traffic offences is to score one offence for each distinct incident. A distinct incident means an offence which takes place at one point in time and in the same set of circumstances. In the event that multiple traffic offences occur under these circumstances, only the most serious is scored. In cases of traffic violations involving victims, one offence is reported no matter how many victims are involved.

Not all offences which take place become known to the police. Therefore, these statistics, although they represent the most complete information available, do not constitute a full description of traffic offences in Canada. The data reported herein may be considered to indicate the total situation but the degree to which it does is unknown.

Reports of traffic accidents specify whether fatalities, injuries or property damage resulted. In the event that an accident has multiple effects, the most serious one is reported in order to register an unduplicated accident count. Property damage accidents valued at \$100 or less are incompletely reported by some jurisdictions. This may result from differences in departmental policy in reporting such accidents and are not published here. Traffic fatalities are divided into four categories — whether the victim was a driver or passenger, pedestrian, cyclist and other. The number of persons injured involves people injured either in an accident reported as fatal, i.e. where persons were also killed in the same accident, or in an accident reported under the heading non-fatal injury.

Coverage

This report is for the calendar year 1969. It surveys traffic offences reported by municipal police forces in urban communities, by the Royal Canadian Mounted Police, Ontario Provincial Police, Quebec Police Force, the police of the Canadian National Railways and National Harbours Board.

accusation": le délinquant est mort; le délinquant a été envoyé à un hôpital pour maladies mentales et il est peu probable qu'il ait son congé; une personne avoue avoir commis une infraction et meurt subséquemment; il y a immunité diplomatique; le délinquant est connu et des preuves suffisantes ont été accumulées, mais le plaignant refuse de poursuivre.

Les personnes accusées d'infractions au Code criminel sont réparties selon le sexe, mais les renseignements recueillis ne permettent pas de déterminer si les délinquants sont des adultes ou des jeunes gens. Le total des accusations portées contre des personnes n'est pas un comptage exempt de duplication des personnes accusées durant l'année. La même personne est comptée chaque fois qu'elle est accusée d'avoir commis une infraction.

La méthode commune de déclaration des infractions aux règlements de la circulation est de compter une infraction pour chaque affaire distincte. Une affaire distincte est celle où une infraction a été commise à un moment donné et dans les mêmes circonstances. Là où plusieurs infractions aux règlements de la circulation ont été commises dans les mêmes circonstances, seules les plus sérieuses sont comptées. Dans les cas d'infractions aux règlements de la circulation où il y a eu des victimes, une seule infraction est déclarée sans tenir compte du nombre de victimes en cause.

Toutes les infractions commises ne viennent pas à la connaissance de la police. La présente statistique ne donne donc pas, même si elle représente le rassemblement le plus complet des renseignements disponibles, un compte précis de toutes les infractions aux règlements de la circulation au Canada. Les chiffres du présent rapport peuvent être considérés comme un indice de la situation en général, mais il est impossible de déterminer à quel degré.

Les rapports des accidents de la circulation indiquent s'il y a eu des décès, des blessures ou des dommages à la propriété. Si un accident a plusieurs résultats, le plus sérieux est déclaré afin d'éviter le compte multiple des accidents. Les dommages à la propriété de \$100 ou moins ne sont pas tous déclarés dans certains territoires, probablement parce que les services ont une politique différente en ce qui concerne la déclaration de tels accidents et ne sont pas publiés ici. Les personnes tuées par suite d'accidents de la circulation sont réparties en quatre catégories: conducteur ou passager, piéton, cycliste et autres. Le nombre de personnes blessées comprend les personnes blessées lors d'un accident déclaré mortel, c'est-à-dire que d'autres personnes y ont perdu la vie et les personnes blessées lors d'un accident déclaré corporel (avec blessures).

Portée

Le présent rapport porte sur l'année civile 1969. Il comprend les infractions aux règlements de la circulation qu'ont signalées les services policiers des centres urbains, la Gendarmerie royale du Canada, la Police provinciale de l'Ontario, la Sûreté du Québec et les sûretés des chemins de fer Nationaux du Canada et du Conseil des ports nationaux.

The data published includes reports of traffic offences for the following types of communities:

population of 750 and over, including urban areas policed under contract by the Royal Canadian Mounted Police and Ontario Provincial Police;

population of less than 750, townships, districts and rural municipalities, policed under contract by the Royal Canadian Mounted Police or Ontario Provincial Police.

A number of urban municipalities are excluded from this report because:

community size was less than 750 population although they had a police force;

communities were without a police force although their population was more than 750;

communities with population of 750 where their police departments did not submit returns to DBS.

Traffic statistics for some communities with populations of 750 and over are included in this report but the communities are not mentioned by name as they are policed by the Ontario Provincial Police or Quebec Police Force as part of their regular duties.

The Canadian Pacific Railway Police submits no reports on traffic enforcement; all offences or accidents occurring in its territory are referred to the local police, the figures being thus reported by the responsible police force.

As of December 31, 1969, there were 572 urban communities with a population of over 750 operating their own police forces. Reports were received from 98.3 per cent of these communities. Of the non-reporting departments more than half were in communities with populations of less than 2,500. Appendix II lists those communities with a population of over 750 having their own police force and those policed under contract by the RCMP or OPP. Non-contributors to the traffic statistics program are indicated by a footnote⁽¹⁾.

The Bureau conducts a continuing program to obtain complete coverage. This is being accomplished through correspondence and conferences with non-contributors and through liaison arrangements set up between DBS and the Canadian Association of Chiefs of Police, the Quebec Police and Fire Chiefs Association, the Ontario Association of Chiefs of Police, the Maritime Association of Chiefs of Police and the Western Chiefs of Police Conference.

On December 1, 1969, revisions to the Criminal Code came into effect concerning drinking and driving. These revisions introduced two new offences:

(1) Section 223—CCC "Failure or refusal to provide sample"

(2) Section 224—CCC "Driving with more than 80 mgs. of alcohol in blood".

Les données publiées comprennent les rapports d'infractions aux règlements de la circulation pour les centres énumérés ci-après:

centres de 750 habitants et plus, y compris ceux dont le service policier est, sous entente contractuelle, assuré par la Gendarmerie royale du Canada ou la Police provinciale de l'Ontario;

centres de moins de 750 habitants, townships, districts et municipalités rurales dont le service policier est, sous entente contractuelle, assuré par la Gendarmerie royale du Canada ou la police provinciale de l'Ontario.

Un certain nombre de centres urbains sont exclus du présent rapport parce que:

le centre compte moins de 750 habitants, même s'il est doté d'un service de police;

le centre ne bénéficie pas d'un service de police, même s'il compte plus de 750 habitants;

le service de police de centre de 750 habitants ou plus n'a pas soumis de rapports au B.F.S.

La statistique de l'application des règlements de la circulation de certains centres de 750 habitants ou plus est comprise dans le présent rapport, mais on ne désigne pas les centres par leur nom parce qu'ils sont desservis par la Police provinciale de l'Ontario ou la Sûreté du Québec, dans le cadre des attributions ordinaires de ces corps.

La police du chemin de fer Pacifique-Canadien ne soumet aucun rapport sur l'application des règlements de la circulation; les infractions ou les accidents survenus sur son territoire étant référés à la sûreté locale, les chiffres sont alors déclarés par la sûreté responsable.

Au 31 décembre 1969, on comptait 572 centres urbains d'une population de 750 habitants et plus ayant leur propre sûreté. On reçoit des rapports de 98.3 pour 100 de ces centres. Des services non répondants, plus de la moitié sont ceux de centres comptant moins de 2,500 habitants. L'appendice II donne une liste des centres de 750 habitants et plus qui ont leur propre service policier et ceux dont le service est assuré, sous entente contractuelle par la G.R.C. ou la P.P.O. Les non répondants au programme de la statistique de l'application des règlements de la circulation sont indiqués par un renvoi⁽¹⁾.

Le Bureau s'efforce constamment de réduire le nombre des non répondants. Il cherche à atteindre ce but au moyen d'échanges de lettres et d'entrevues avec les non répondants, ainsi que par l'entremise d'un système de liaison entre le B.F.S. et l'Association des chefs de police du Canada, l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec, l'Association des chefs de police de l'Ontario, l'Association des chefs de police des Maritimes et le Congrès des chefs de police de l'Ouest.

Le 1er décembre 1969, certains changements au Code criminel concernant la boisson et la conduite d'un véhicule entrèrent en vigueur. Ces changements introduisaient deux nouvelles infractions:

(1) Article 223—Défaut ou refus de fournir un échantillon d'haleine

(2) Article 224—Fait de conduire lorsqu'on a plus de 80 mg. d'alcool dans le sang.

The revisions also eliminated one offence "Driving while intoxicated" which was in effect for eleven months of 1969. In December 1969, many police departments did not have the necessary equipment to enforce these new laws. Subsequently, only 283 offences under Sections 223 and 224 were reported in Canada. These figures are not included in any of the subsequent tables.

Quality

In addition to the program aimed at complete coverage, the Bureau conducts an intensive editing program in an effort to ensure accuracy and uniformity of reporting. Bureau officers attend police seminars where the definitions of the Uniform Crime Reporting program are explained. In the Bureau, an editing staff study, compare and relate reports for completeness, consistency and correctness, and apparent discrepancies are questioned through correspondence. Every effort is being made to improve the statistical quality of the reported data.

Limitations

In the collection of these data and the preparation of this report certain important definitions were established which affect the interpretation of the statistics. These are noted below.

The population used to calculate rates for offences reported and persons charged in Canada and provinces (Parts I and II) are based on estimates as of June 1, 1967, 1968 and 1969 include persons aged 16 years and over.

The population used to calculate rates for persons killed and injured in Canada, the regions and provinces (Parts I and II) are based on total estimates of population June 1, 1967 1968 and 1969.

In calculating accident rates, on December 31st, 1967, 1968 and 1969, the number of driver's and chauffeur's licences were used.

Canada rates calculated in Parts III (Traffic Enforcement in Selected Police Metropolitan Areas) and IV (Traffic Enforcement in Municipal and Municipal Contract Police Areas) are based on total population estimates as of January 1, 1969-1970, and are not to be compared to rates calculated in Parts I and II.

Rates calculated for the police metropolitan areas and municipal police areas (Parts III and IV) are based on population estimates as of December 31st 1967-1969, reported by police forces in submitting their annual administration return.

Tables dealing with municipalities in Groups 1 to 9 represent data for urban police departments in communities of 750 population and over. These totals are not for the whole of Canada.

Boundaries and populations of police metropolitan areas in this report are not necessarily the Standard Geographical Classification published by DBS. Appendix III indicates which municipalities, townships and districts are included in the twelve police metropolitan areas dealt with in this report.

Ces changements éliminèrent l'infraction "Conduite en état d'ivresse" qui était en vigueur pendant onze mois en 1969. En décembre 1969, plusieurs sûretés n'avaient pas les instruments nécessaires afin d'administrer ces nouveaux règlements et par conséquent seulement 283 infractions à ces sections furent signalées par les sûretés au Canada. Ces chiffres ne sont pas compris dans les tableaux qui suivent.

Qualité

En plus de poursuivre un programme dont l'objectif est de recueillir des renseignements complets, le Bureau réalise un programme intensif visant à assurer, au niveau du dépouillement, l'exactitude et l'uniformité des données qu'on lui transmet. Des fonctionnaires du Bureau assistent à des conférences où l'on explique les définitions touchant le programme de déclaration uniforme de la criminalité. Au Bureau, le personnel de dépouillement examine et compare les rapports afin d'en assurer l'intégralité, l'uniformité et l'exactitude et, dans les cas d'erreur manifeste, il écrit aux déclarants. Aucun effort n'est ménagé pour améliorer la qualité statistique des renseignements.

Limitations

Aux fins de collecte des données et de la préparation du présent rapport, on a établi d'importantes définitions qui influent sur l'interprétation des statistiques. Les voici;

Les données démographiques servant au calcul des taux d'infractions communiquées et de personnes inculpées au Canada et les provinces (parties I et II) sont fondées sur des estimations au 1er juin 1967, 1968 et 1969, et comprennent les personnes âgées de 16 ans ou plus.

Les données démographiques servant au calcul des taux de personnes tuées et blessées au Canada, dans les régions et les provinces (parties I et II) sont fondées sur des estimations de la population au 1er juin 1967, 1968 et 1969.

Pour le calcul des taux d'accidents, on s'est servi du nombre de permis de conducteur et de chauffeur, au 31 décembre 1967, 1968 et 1969.

Les taux calculés pour l'ensemble du Canada aux Parties III (application des règlements de la circulation dans certaines zones métropolitaines de police), et IV (application des règlements de la circulation dans les territoires des sûretés municipales et des services contractuels municipaux) sont fondés sur des estimations de la population totale au 1er janvier 1969-1970, et ne sont pas comparables aux taux calculés dans les parties I et II.

Les taux calculés pour les sûretés des zones métropolitaines et celles des zones municipales (parties III et IV) sont fondés sur des estimations de la population au 31 décembre 1967-1969, déclarées par les services de police dans le rapport annuel sur l'administration.

Les tableaux concernant les municipalités des groupes 1 à 9 sont des données relatives aux sûretés des centres de 750 habitants et plus. Les totaux ne s'appliquent pas à tout le Canada.

Dans le présent rapport, les limites et les populations des zones métropolitaines de police ne sont nécessairement pas les mêmes que dans la *Standard Geographical Classification* publiée par le B.F.S. L'appendice III indique les municipalités, townships et districts qui sont compris dans les douze zones métropolitaines visées par le présent rapport.

PART I. TRAFFIC ENFORCEMENT IN CANADA**PARTIE I. APPLICATION DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION AU CANADA****Offences Reported**

During 1969, police departments in Canada reported 110,734 Criminal Code traffic offences. The number of offences reported, the number cleared by charge or otherwise and the number of persons (male and female) charged are given in Table I.

The offences "failing to stop at scene of accident" and "driving while impaired" represent over 83.6 per cent of all Criminal Code offences reported. All offences except "failing to stop at scene of accident" show a high number of offences cleared by charge and otherwise. Of the persons charged with Criminal Code traffic offences, 45,798 or close to 62.7 per cent were reported charged with "driving while impaired".

In addition Table I shows the total number of charges reported for Federal Statute, Provincial Statute and Municipal By-law offences excluding parking violations.

Table IA shows the number of offences reported for each Criminal Code traffic offence, rate per 100,000 population 16 years of age and over and

Infractions déclarées

En 1969 les sûretés du Canada ont signalé 110,734 infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel. Le nombre d'infractions selon le genre, le nombre d'infractions classées par mise en accusation ou sans mise en accusation et le nombre de personnes inculpées (hommes et femmes) sont donnés au tableau I.

Les infractions "omission d'arrêter sur le lieu d'un accident" et "capacité de conduire affaiblie" ont répondu pour plus de 83.6 p. 100 de toutes les infractions au Code criminel. Toutes les infractions, sauf celles citées "omission d'arrêter sur le lieu d'un accident", accusent une forte proportion d'affaires classées par mise en accusation ou sans mise en accusation. Selon les rapports des sûretés, 45,798 ou près de 62.7 p. 100 des personnes inculpées de délits aux règlements de la circulation relevant du Code criminel ont été accusées de "capacité de conduire affaiblie".

Le Tableau I donne, en outre, le nombre total de mises en accusation signalées sous l'autorité des Lois fédérales et provinciales et des règlements municipaux, sans les contraventions aux règlements du stationnement.

Le Tableau IA indique le nombre de délits signalés pour chaque genre d'infractions au Code criminel, le taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus,

TABLE I. Traffic Enforcement in Canada, 1969**TABLEAU I. Application des règlements de la circulation au Canada, 1969**

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
		Criminal Code — Code criminel			
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	208	202	4	199	5
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	89	79	6	80	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	418	400	10	361	11
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	45,667	9,717	5,820	7,994	439
Dangerous driving – Conduite dangereuse	5,277	4,954	122	4,703	62
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse	3,289	3,243	24	3,106	51
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie	46,918	45,798	696	43,824	1,065
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	8,868	8,681	53	8,176	132
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)				6,148	
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)				1,970,377	
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)				387,397	
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	14,867	5,929	1,617	5,275	343
Dangerous driving – Conduite dangereuse	51,354	48,383	2,237	45,208	2,792
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	2,767	2,706	45	2,662	26

the percentage change from the preceding year for 1967, 1968 and 1969.

The total Criminal Code traffic offence rate for 1969 was 784.1 an increase of 9.2 per cent over the rate of 736.2 reported for 1968. Much of the increase was due to reported increases of 11.7 per cent and 13.2 per cent respectively for "failing to stop at the scene of an accident" and "driving while impaired" offences. Increases were reported in two criminal negligence offences in 1969. "Driving while intoxicated" ceased to be an offence in December 1969; this is reflected by a decrease of 10.2 per cent compared to an increase of 6.2 in 1968.

The three Provincial Statute offences showed increases of 17.5, 10.1 and 47.7 per cent respectively compared to the similar Criminal Code offences which showed an increase of 11.7 per cent in "failing to stop at the scene of an accident" and decreases of 0.3 and 5.5 per cent in "dangerous driving" and "driving while disqualified".

et pour 1967, 1968 et 1969 la variation procentuelle au regard de l'année précédente.

Le taux global d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel a été de 784.1 en 1969 augmentation de 9.2 p. 100 sur le taux de 736.2 de 1968. Une grande partie de cette augmentation tient à des hausses respectives de 11.7 et 13.2 p. 100 à l'égard des infractions, "omission d'arrêter sur le lieu d'un accident" et "capacité de conduire affaiblie". On remarque une hausse aux deux infractions de "négligence criminelle" ainsi qu'une diminution de 10.2 de l'infraction "conduite en état d'ivresse" comparativement à une hausse de 6.2 en 1968, ce qui reflète les changements apportés en décembre 1969.

Les infractions aux trois lois provinciales démontrent une hausse respective de 17.5, 10.1 et 47.7 p. 100 à l'égard des mêmes infractions au Code criminel qui indiquent une hausse de 11.7 p. 100 "omission d'arrêter sur le lieu d'un accident" et une baisse respective de 0.3 et 5.5 p. 100 aux infractions "conduite dangereuse" et "conduite pendant l'interdiction".

TABLE I A. Number of Actual Traffic Offences reported by the Police and Rate per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, Canada, 1967, 1968 and 1969
TABLEAU I A. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation signalées par les sûretés et taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus, Canada, 1967, 1968 et 1969

Traffic offence Infractions aux règlements de la circulation	Number of offences — Nombre d'infractions	Rate per 100,000 population — Taux pour 100,000 habitants	Percentage change — Variation procentuelle
Criminal Code – Total – Code criminel:			
1967	93,235	695.3	
1968	101,360	736.2	+ 8.7
1969	110,734	784.1	+ 9.2
Criminal negligence – Négligence criminelle:			
Causing death – Causant la mort:			
1967	209	1.6	
1968	218	1.6	+ 4.3
1969	208	1.5	- 4.6
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles:			
1967	69	0.5	
1968	83	0.6	+ 20.3
1969	89	0.6	+ 7.2
Operating a motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur:			
1967	369	2.8	
1968	400	2.9	+ 8.4
1969	418	3.0	+ 4.5
Failing to stop at the scene of an accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:			
1967	36,849	274.8	
1968	40,872	296.9	+ 10.9
1969	45,667	323.4	+ 11.7
Dangerous driving – Conduite dangereuse:			
1967	4,867	36.3	
1968	5,291	38.4	+ 8.7
1969	5,277	37.4	- 0.3
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse:			
1967	3,450	25.7	
1968	3,664	26.6	+ 6.2
1969	3,289	23.3	- 10.2
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie:			
1967	37,688	281.0	
1968	41,452	301.1	+ 10.0
1969	46,918	332.2	+ 13.2
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction:			
1967	9,734	72.6	
1968	9,380	68.1	- 3.6
1969	8,868	62.8	- 5.5
Provincial Statutes – Total – Lois provinciales:			
1967	52,204	389.3	
1968	61,155	444.2	+ 17.1
1969	68,988	488.5	+ 12.8
Failing to stop at the scene of an accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:			
1967	10,659	79.5	
1968	12,654	91.9	+ 18.7
1969	14,867	105.3	+ 17.5
Dangerous driving – Conduite dangereuse:			
1967	39,867	297.3	
1968	46,628	338.7	+ 17.0
1969	51,354	363.6	+ 10.1
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction:			
1967	1,678	12.5	
1968	1,873	13.6	+ 11.6
1969	2,767	19.6	+ 47.7

Offences Cleared

Of the 110,734 Criminal Code traffic offences reported 73,074 (66.0 per cent) were cleared by charge and 6,735 (6.1 per cent) were cleared otherwise as shown in Table I.B. The percentage cleared by charge decreased while the percentage cleared otherwise increased in 1969 over the 1968 figures. There is considerable variation in the clearance rates for Criminal Code and similar Provincial Statute offences.

The numbers of offences reported under provincial Statutes differ widely from those reported as Criminal Code offences: "dangerous driving" 51,354 to 5,277 "driving while disqualified" 2,767 to 8,868 and "failing to stop at the scene of an accident" 14,867 to 45,667.

Infractions classées

Sur les 110,734 infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel qui ont été signalées, 173,074 (66 p. 100) ont été classées par mise en accusation et 6,735 (6.1 p. 100) ont été classées sans mise en accusation, comme l'indique Tableau I.B. Le pourcentage d'affaires classées par mise en accusation a été inférieur à celui de 1968 tandis que celui des affaires classées sans mise en accusation a été supérieur à celui de 1968. Il y a une variation considérable entre les taux d'infractions aux règlements de la circulation selon le Code criminel et ceux des Lois provinciales.

Les infractions signalées sous les Lois provinciales varient largement de ceux signalées sous le Code criminel: "conduite dangereuse" (51,354 à 5,277); "conduite pendant l'interdiction" (2,767 à 8,868) et "omission d'arrêter sur le lieu d'un accident" (14,867 à 45,667).

TABLE I.B. Number of Actual Traffic Offences reported by Police and Number and Percentage Cleared, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU I.B. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation signalées par les sûretés, nombre et pourcentage d'infractions classées, Canada, 1967, 1968 et 1969

Traffic offence — Infractions aux règlements de la circulation	Number of offences — Nombre d'infractions	Cleared by charge — Classées par mise en accusation		Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	
		Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage
Criminal Code — Total — Code criminel:					
1967	93,235	64,696	69.4	4,564	4.9
1968	101,360	68,847	67.9	5,632	5.6
1969	110,734	73,074	66.0	6,735	6.1
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort:					
1967	209	204	97.6	—	—
1968	218	208	95.4	1	0.5
1969	208	202	97.1	4	1.9
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles:					
1967	69	66	95.7	1	1.5
1968	83	72	86.7	—	—
1969	89	79	88.8	6	6.7
Operating a motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur:					
1967	369	342	92.7	9	2.4
1968	400	364	91.0	4	1.0
1969	418	400	95.7	10	2.4
Failing to stop at the scene of an accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:					
1967	36,849	9,875	26.8	3,926	10.7
1968	40,872	10,072	24.6	4,847	11.9
1969	45,667	9,717	21.3	5,820	12.7
Dangerous driving — Conduite dangereuse:					
1967	4,867	4,405	90.5	138	2.8
1968	5,291	4,892	92.5	121	2.3
1969	5,277	4,954	93.9	122	2.3
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse:					
1967	3,450	3,407	98.8	19	0.6
1968	3,664	3,632	99.1	23	0.6
1969	3,289	3,243	98.6	24	0.7
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie:					
1967	37,688	36,824	97.7	429	1.1
1968	41,452	40,421	97.5	589	1.4
1969	46,918	45,798	97.6	696	1.5
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction:					
1967	9,734	9,573	98.3	42	0.4
1968	9,380	9,186	97.9	67	0.7
1969	8,868	8,681	97.8	53	0.6
Provincial statutes — Total — Lois provinciales:					
1967	52,204	45,208	86.6	1,432	2.7
1968	61,155	52,043	85.1	2,381	3.9
1969	68,988	57,018	82.6	3,899	5.7
Failing to stop at the scene of an accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:					
1967	10,659	5,028	47.2	879	8.2
1968	12,654	5,163	40.8	1,474	11.6
1969	14,867	5,929	39.9	1,617	10.9
Dangerous driving — Conduite dangereuse:					
1967	39,867	38,541	96.7	540	1.4
1968	46,628	45,054	91.6	880	1.9
1969	51,354	48,383	94.2	2,237	4.4
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction:					
1967	1,678	1,649	98.3	13	0.8
1968	1,873	1,826	97.5	27	1.4
1969	2,767	2,706	97.8	45	1.6

Persons Charged

The 73,074 Criminal Code traffic offences cleared by charge resulted in 70,208 persons being charged in 1969. This represents a rate of 497.1 which is a 3.2 per cent increase over the rate of 481.6 reported for 1968. Table IC shows the number of persons charged with Criminal Code traffic offences reported by the police rate per 100,000 population 16 years of age and over, the percentage change between years and the number of persons charged and rate per 100,000 population, 16 yrs. of age and over, for the three selected provincial Statute offences which were reported in 1968 for the first time. All offences show an increase in 1968, three showed decreases in Criminal Code in 1969.

As with the offence rate (Table IA), persons charged rates have remained comparable over the three year period. In 1969 both the number of offences reported and the number of persons charged with "driving while intoxicated" and "driving while disqualified" decreased.

Personnes inculpées

Les 73,074 infractions aux règlements de la circulation (relevant du Code criminel) classées par mise en accusation ont amené la mise en accusation de 70,208 personnes en 1969. Ce nombre représente un taux de 497.1 qui dépasse de 3.2 p. 100 celui de 481.6 déclaré en 1968. Le Tableau IC donne le nombre de personnes inculpées de délits aux règlements de la circulation relevant du Code criminel signalé par les sûretés, le taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus et la variation procentuelle d'une année à l'autre. En outre, ce tableau donne les mêmes renseignements concernant les trois infraction désignées sous l'autorité des Lois provinciales. Toutes ces infractions démontrent une hausse en 1968, mais en 1969, trois infractions au Code criminel ont signalées une baisse.

Les taux de personnes inculpées, de même que les taux d'infractions (Tableau IA), sont demeurés comparables au cours des trois années. En 1969, le nombre d'infractions signalées et le nombre de personnes inculpées sous "conduite en état d'ivresse" et "conduite pendant l'interdiction" ont chacun baissé.

TABLE IC. Number of Persons Charged for Traffic Offences reported by the Police and Rates per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, Canada, 1967, 1968 and 1969
TABLEAU IC. Nombre de personnes inculpées signalé par les sûretés et taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus, Canada, 1967, 1968 et 1969

Traffic offence Infractions aux règlements de la circulation	Number of persons charged Nombre de personnes inculpées	Rate per 100,000 population Taux pour 100,000 habitants	Percentage change ¹ Variation procentuelle ¹
Criminal Code – Total – Code criminel:			
1967.....	61,940	461.9	
1968.....	66,309	481.6	+ 4.3
1969.....	70,208	497.1	+ 3.2
Criminal negligence – Négligence criminelle:			
Causing death – Causant la mort:			
1967.....	205	1.5	
1968.....	207	1.5	
1969.....	204	1.4	- 6.7
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles:			
1967.....	63	0.5	-
1968.....	74	0.5	
1969.....	80	0.6	+ 20.0
Operating a motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur:			
1967.....	329	2.5	
1968.....	346	2.5	
1969.....	372	2.6	+ 4.0
Failing to stop at the scene of an accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:			
1967.....	8,144	60.7	
1968.....	8,371	60.8	+ 0.2
1969.....	8,433	59.7	- 1.8
Dangerous driving – Conduite dangereuse:			
1967.....	4,283	31.9	
1968.....	4,705	34.2	+ 7.2
1969.....	4,765	33.7	- 1.5
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse:			
1967.....	3,415	25.5	
1968.....	3,632	26.4	+ 3.5
1969.....	3,157	22.4	- 15.2
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie:			
1967.....	36,607	273.0	
1968.....	40,258	292.4	+ 7.1
1969.....	44,889	317.8	+ 8.7
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction:			
1967.....	8,894	66.3	
1968.....	8,716	63.3	- 4.5
1969.....	8,308	58.8	- 7.1
Provincial Statutes – Total – Lois provinciales:			
1967.....	44,682	333.2	
1968.....	51,557	374.5	+ 12.4
1969.....	56,306	398.7	+ 6.5
Failing to stop at the scene of an accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:			
1967.....	4,759	35.5	
1968.....	4,918	35.7	+ 0.6
1969.....	5,618	39.8	+ 11.5
Dangerous driving – Conduite dangereuse:			
1967.....	38,270	285.4	
1968.....	44,815	325.5	+ 14.1
1969.....	48,000	339.9	+ 4.4
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction:			
1967.....	1,653	12.3	
1968.....	1,824	13.2	+ 7.3
1969.....	2,688	19.0	+ 43.9

¹ Based on rates per 100,000 population. — Calculé d'après les taux par 100,000 de population.

Table ID shows the total charges reported under the Federal Statutes, Provincial Statutes and Municipal By-laws. The Provincial Statutes total does not include the three offences reported separately.

Le Tableau ID indique les mises en accusation totales signalées sous l'autorité des lois fédérales et provinciales, et des règlements municipaux. Le total des Lois provinciales ne comprend pas les trois infractions signalées séparément.

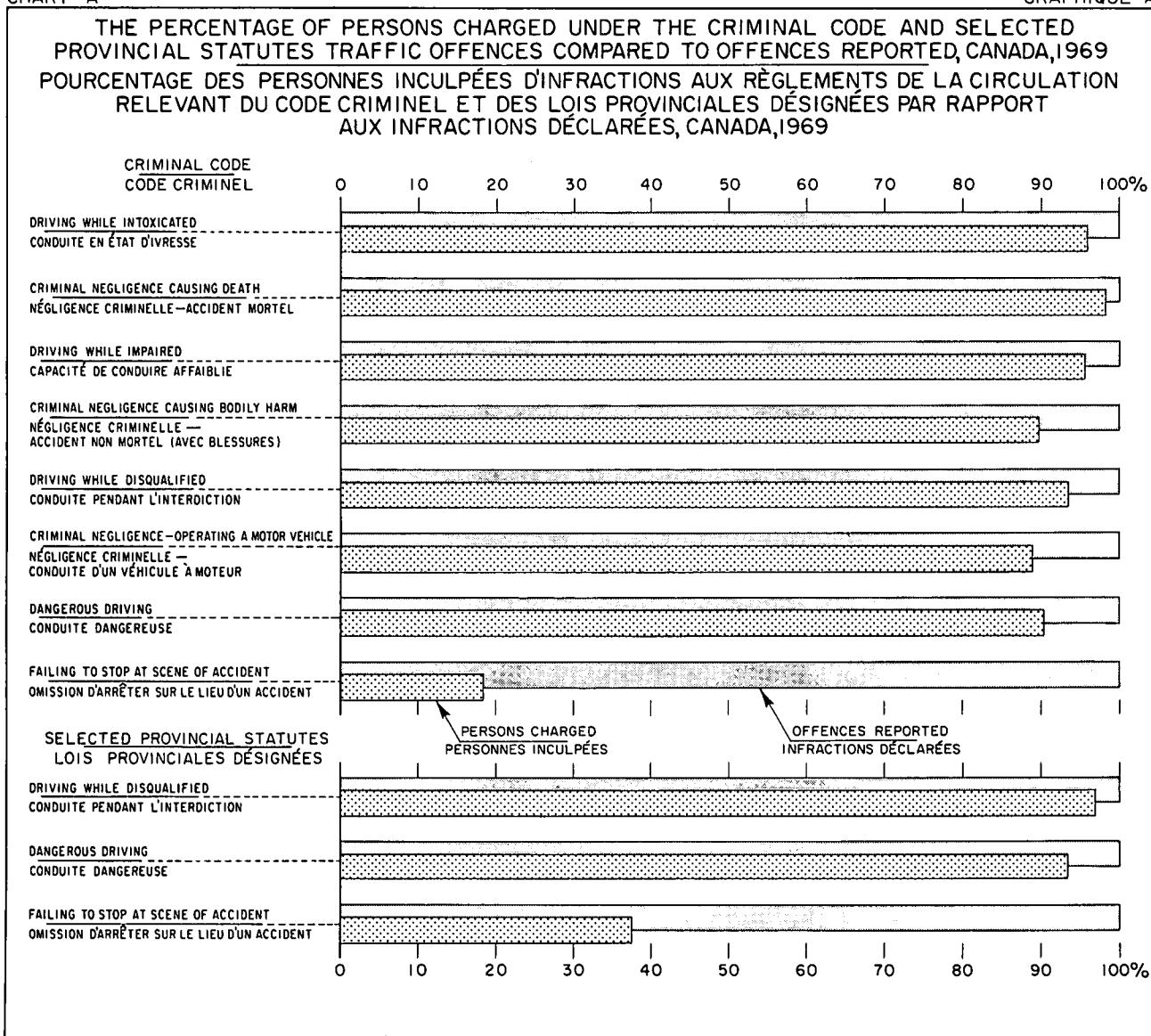
TABLE ID. Total Number of Charges reported by the Police under the Federal Statutes, Provincial Statutes and Municipal By-laws, Canada, 1969

TABLEAU ID. Nombre total de mises en accusation signalées par les sûretés sous l'empire des Lois fédérales et provinciales et des règlements municipaux, Canada, 1969

	Federal Statutes — Lois fédérales	Provincial Statutes — Lois provinciales	Municipal By-laws — Règlements municipaux
CANADA	6,148	1,970,377	387,397

CHART-A

GRAPHIQUE-A



The percentage of persons charged is compared with the number of offences reported under the Criminal Code in Chart A. The low number of persons charged compared to offences reported for "failing to stop at the scene of an accident" is in keeping with the nature of the offence. The number of persons charged compared to offences reported is nearly twice as high for Provincial Statute as it is for this Criminal Code offence.

Traffic Accidents

In 1969 police reported 543,199 traffic accidents compared to 497,056 in 1968 representing rates of 6,203.4 and 5,822.6 respectively per 100,000 drivers' licences as shown in Table IE.

Data contained in Table IE shows that there has been an increase between the 1968 and 1969 rates for fatal accidents and for non-fatal injury accidents.

It is generally felt that accidents resulting in property damage \$100 or less were under-reported. The public are not required to report these accidents. However, the police are required to report such accidents coming to their attention under the rules of the Uniform Crime Reporting program. Because local reporting practice varies, there are variations in these data. These data are not included in these tables.

Au Graphique A, la comparaison est établie entre le pourcentage de personnes inculpées et le nombre d'infractions signalées qui relèvent du Code criminel. La nature même de l'infraction "omission d'arrêter sur le lieu d'un accident" explique le petit nombre de personnes accusées au regard des infractions signalées. Le nombre de personnes inculpées comparé au nombre d'infractions signalées est à peu près deux fois plus élevé pour les Lois provinciales que celui des infractions au Code criminel.

Accidents de la circulation

En 1969, les sûretés ont signalé 543,199 accidents de la route au regard de 497,056 en 1968 soit des taux respectifs de 6,203.4 et 5,822.6 pour 100,000 permis de conduire, comme l'indique le Tableau IE.

Les données du Tableau IE laissent voir une hausse du taux d'accidents mortels et non mortels avec blessures, de 1968 à 1969.

De manière générale, on croit que les accidents causant des dommages de \$100 ou moins à la propriété ne sont pas tous signalés. Le public n'est pas tenu de déclarer ces accidents à la police. Toutefois, conformément aux règles de déclaration uniforme de la criminalité, les sûretés doivent signaler les accidents de ce genre dont elles sont informées. Parce que les façons de déclarer diffèrent au niveau local, les données présentent des variations. Ces données ne sont pas reproduites dans ces tableaux.

**TABLE IE. Number, Percentage and Rate per 100,000 Drivers' Licenses¹ of Traffic Accidents,
Canada 1967, 1968 and 1969**

**TABLEAU IE. Nombre, pourcentage et taux pour 100,000 permis de conduire¹, des accidents
de la circulation, Canada 1967, 1968 et 1969**

Type of accident ² Genre d'accident ²	Number Nombre	Per cent Pourcentage	Rate per 100,000 drivers ¹ licences Taux pour 100,000 permis de conduire ¹
Total:			
1967	473,074	100.0	5,870.1
1968	497,056	100.0	5,822.6
1969	543,199	100.0	6,203.4
Fatal — Mortel:			
1967	4,488	0.9	55.7
1968	4,423	0.9	51.8
1969	4,644	0.9	53.0
Nor-fatal (injury) — Non mortel (avec blessures):			
1967	110,076	23.3	1,365.9
1968	113,214	22.8	1,326.2
1969	116,935	21.5	1,335.4
Property damage over \$100 — Dommage à la propriété de plus de \$100:			
1967	358,510	75.8	4,448.6
1968	379,419	76.3	4,444.6
1969	421,620	77.6	4,814.9

¹ Preliminary figures.

² Does not include accident property damage \$100 or less.

¹ Chiffres provisoires.

² Exclus les dommages à la propriété de moins de \$100.

Persons Killed or Injured

The 4,644 fatal motor vehicle traffic accidents resulted in the death of 5,543 persons or approximately 1.2 persons per fatal accident. In 1969 drivers and passengers accounted for 73.9 per cent of total fatalities compared with 72.8 in 1968. The rates calculated in Tables IE and IF are based on Canada's population estimated as of June 1 of each year.

During 1969, 173,845 persons were injured in traffic accidents. Data shown in Table IG indicate there have been substantial increases in the rate and the number of persons reported injured in traffic accidents over the three year period.

Personnes tuées ou blessées

Les 4,644 accidents mortels de la circulation ont entraîné la mort de 5,543 personnes, soit de 1.2 personnes par accident mortel. En 1969, 73.9 p. 100 de toutes les victimes étaient des conducteurs ou passagers de véhicules automobiles, au regard de 72.8 p. 100 en 1968. Les taux, aux Tableaux IE et IF se fondent sur la population estimative du Canada au 1er juin de chaque année.

Au cours de 1969, 173,845 personnes ont été blessées dans des accidents de la route. Les données présentées au Tableau IG indiquent qu'au cours des trois années, le nombre et le taux de personnes blessées dans des accidents de la circulation se sont fortement accrus.

TABLE IF. Number, Percentage and Rate per 100,000 Population of Persons Killed in Traffic Accidents, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IF. Nombre, pourcentage et taux pour 100,000 habitants de personnes tuées dans des accidents de la circulation, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Persons killed Personnes tuées	Number of persons killed Nombre de personnes tuées	Per cent Pourcentage	Rate per 100,000 population Taux pour 100,000 habitants
Total persons killed – Total des personnes tuées:				
1967		5,411	100.0	26.5
1968		5,371	100.0	25.9
1969		5,543	100.0	26.3
Drivers and passengers – Conducteurs et passagers:				
1967		3,913	72.3	19.2
1968		3,911	72.8	18.9
1969		4,098	73.9	19.5
Pedestrians – Piétons:				
1967		1,299	24.0	6.4
1968		1,217	22.6	5.9
1969		1,225	22.1	5.8
Cyclists – Cyclistes:				
1967		162	3.0	0.8
1968		180	3.4	0.9
1969		187	3.4	0.9
Others – Autres:				
1967		37	0.7	0.2
1968		63	1.2	0.3
1969		33	0.6	0.2

TABLE IG. Number and Rate per 100,000 Population of Persons Injured in Traffic Accidents, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IG. Nombre et taux pour 100,000 habitants, personnes blessées dans des accidents de la circulation, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Persons injured Personnes blessées	Number of persons injured Nombre de personnes blessées	Rate per 100,000 population Taux pour 100,000 habitants
Total:			
1967		161,698	792.4
1968		167,314	806.6
1969		173,845	825.4

PART II. TRAFFIC ENFORCEMENT IN THE PROVINCES AND TERRITORIES
PARTIE II. APPLICATION DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION
DANS LES PROVINCES ET TERRITOIRES

This section of the report shows the distribution of Criminal Code traffic offences reported and cleared, persons charged with traffic offences, traffic accidents, persons killed and injured and parking violations in the provinces and territories. Tables II A to II D have been summarized from Table II H appearing at the end of this section of the report.

Table II shows the population 16 years of age and over, and the number of driver and chauffeur licences including their percentage distribution by province and territory for 1967, 1968 and 1969. Data shown in this table are used to calculate the rates in this section of the report.

**TABLE II. Population 16 Years and Over, Number of Licensed Drivers¹ and Percentage, by Province,
Canada, 1967, 1968 and 1969**

**TABLEAU II. Répartition numérique et procentuelle des personnes âgées de 16 ans et plus et des permis de conduire¹,
par province, Canada, 1967, 1968 et 1969**

	1967				1968				1969			
	Population		Drivers' and chauffeurs' licenses — Permis de conduire		Population		Drivers' and chauffeurs' licenses — Permis de conduire		Population		Drivers' and chauffeurs' licenses — Permis de conduire	
	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage
CANADA	'000		'000		'000		'000		'000		'000	
Newfoundland — Terre-Neuve	13,410	100.0	8,059	100.0	13,768	100.0	8,537	100.0	14,123	100.0	8,757	100.0
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	289	2.1	108	1.3	296	2.1	119	1.4	305	2.2	121	1.4
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse....	70	0.5	42	0.5	71	0.5	36	0.4	71	0.5	45	0.5
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	491	3.7	302	3.7	498	3.6	234	2.7	505	3.6	317	3.6
Quebec	3,821	28.5	1,655	20.5	3,908	28.4	1,961	23.0	3,995	28.3	1,813	20.7
Ontario	4,791	35.7	2,971	36.9	4,937	35.9	3,120	36.6	5,079	36.0	3,201	36.6
Manitoba	642	4.8	395	4.9	653	4.7	431	5.0	665	4.7	423	4.8
Saskatchewan	622	4.6	488	6.1	629	4.6	474	5.6	635	4.5	496	5.7
Alberta	948	7.1	822	10.2	979	7.1	813	9.5	1,013	7.2	881	10.1
British Columbia — Colombie-Britannique	1,325	9.9	1,048	13.0	1,377	10.0	1,100	12.9	1,428	10.1	1,213	13.9
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest	25	0.2	14	0.2	26	0.2	16	0.2	26	0.2	18	0.2

¹ Preliminary figures.

¹ Chiffres provisoires.

Actual Offences

Table II A summarizes the number of Criminal Code traffic offences reported by police for Canada and the provinces in 1969, the number cleared by charge and otherwise, the percentage cleared and rate per 100,000 population 16 years of age and over. Total Criminal Code offence rates ranged from 558.3 in Quebec to 1,457.0 in British Columbia. The percentage of offences cleared ranged from 56.6 in Quebec to 95.8 in Prince Edward Island. Similar variations between provinces are evident when comparing the offence rates and percentage of offences reported cleared for each Criminal Code traffic offence classification.

Infractions réelles

Les données sommaires du Tableau II A sont les suivantes: nombre d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel signalées par les sûretés du Canada et des provinces pour 1969, nombre d'affaires classées par mise en accusation ou sans mise en accusation, pourcentage d'infractions classées et taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus. Les taux relatifs à l'ensemble des infractions au Code criminel ont varié de 558.3 au Québec à 1,457.0 en Colombie-Britannique. Le pourcentage des affaires classées s'est échelonné de 56.6 au Québec à 95.8 en île-du-Prince-Édouard. Des variations provinciales analogues ressortent de la comparaison entre les taux d'infractions et le pourcentage d'affaires classées pour chaque catégorie de délits au Code criminel.

TABLE II A. Number of Actual Traffic Offences reported by the Police, Number and Percentage Cleared and Rate per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, by Province, Canada, 1969

TABLEAU II A. Nombre réel d'infraction aux règlements de la circulation, nombre, pourcentage et taux des infractions classées pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus, par province, Canada, 1969

Offence Infraction	Canada	New- foundland — Terre- Neuve	Prince Edward Island — Île-du-Prince- Édouard	Nova Scotia — Nouvelle- Écosse	New Brunswick — Nouveau- Brunswick	Québec
Criminal Code — Total — Code criminel:						
Actual — Réelles	110,734	1,802	622	3,492	2,388	22,304
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	73,074	1,249	577	2,687	2,070	10,290
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	6,735	59	19	231	41	2,343
Percentage cleared — Pourcentage classées	72.1	72.6	95.8	83.6	88.4	56.6
Rate — Taux	784.1	591.8	871.1	691.8	595.7	558.3
Criminal negligence, causing death — Négligence criminelle, causant la mort:						
Actual — Réelles	208	2	4	5	6	56
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	202	2	4	5	6	53
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	4	—	—	—	—	2
Percentage cleared — Pourcentage classées	99.0	100.0	100.0	100.0	100.0	98.2
Rate — Taux	1.5	0.7	5.6	1.0	1.5	1.4
Criminal negligence, causing bodily harm — Négligence criminelle, causant des lésions corporelles:						
Actual — Réelles	89	21	1	3	—	32
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	79	21	1	3	—	25
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	6	—	—	—	—	6
Percentage cleared — Pourcentage classées	95.5	100.0	100.0	100.0	—	96.9
Rate — Taux	0.6	0.7	1.4	0.6	—	0.8
Criminal negligence, operating a motor vehicle — Négligence criminelle, conduite d'un véhicule à moteur:						
Actual — Réelles	418	2	1	6	3	61
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	400	1	1	8	3	47
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	10	—	—	—	—	4
Percentage cleared — Pourcentage classées	98.1	50.0	100.0	133.3	100.0	83.6
Rate — Taux	3.0	0.7	1.4	1.2	0.7	1.5
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:						
Actual — Réelles	45,667	745	96	803	418	13,887
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	9,717	203	53	160	133	2,380
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	5,820	54	10	205	20	2,233
Percentage cleared — Pourcentage classées	34.0	34.5	65.6	45.5	36.6	33.2
Rate — Taux	323.4	244.7	134.5	159.1	104.3	347.6
Dangerous driving — Conduite dangereuse:						
Actual — Réelles	5,277	32	4	201	122	557
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	4,954	32	4	154	110	487
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	122	—	—	11	11	12
Percentage cleared — Pourcentage classées	96.2	100.0	100.0	82.1	99.2	89.6
Rate — Taux	37.3	10.5	5.6	39.8	30.4	13.9
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse:						
Actual — Réelles	3,289	30	6	39	36	195
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	3,243	29	6	35	36	187
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	24	—	—	—	—	3
Percentage cleared — Pourcentage classées	99.3	96.7	100.0	89.7	100.0	97.4
Rate — Taux	23.3	9.9	8.4	7.7	9.0	4.9
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie:						
Actual — Réelles	46,918	899	499	1,844	1,596	6,738
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	45,798	893	497	1,769	1,577	6,421
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	696	3	9	11	10	82
Percentage cleared — Pourcentage classées	99.1	99.7	101.4	96.5	99.4	96.5
Rate — Taux	332.2	295.2	698.9	365.3	398.1	168.7
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction:						
Actual — Réelles	8,868	90	11	591	207	778
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	8,681	87	11	553	205	690
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	53	2	—	4	—	1
Percentage cleared — Pourcentage classées	98.5	98.9	100.0	94.2	99.0	88.8
Rate — Taux	62.8	29.6	15.4	117.1	51.6	19.5

TABLE II A. Number of Actual Traffic Offences reported by the Police, Number and Percentage Cleared and Rate per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, by Province, Canada, 1969 – Continued

TABLEAU II A. Nombre réel d'infraction aux règlements de la circulation, nombre, pourcentage et taux des infractions classées pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus, par province, Canada, 1969 – suite

Offence — Infraction	Ontario	Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	British Colum- bia — Colom- bie- Britan- nique	North- west Terri- toires — Terri- toires du Nord- Ouest	Yukon
Criminal Code – Concluded – Total – Code criminel – fin:							
Actual – Réelles	40,190	3,924	5,603	9,117	20,807	201	284
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	29,226	3,240	3,645	6,582	13,147	184	177
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	1,985	69	210	643	1,107	7	21
Percentage cleared – Pourcentage classées	77.7	84.3	68.8	79.2	68.5	95.0	69.7
Rate – Taux	791.3	590.0	882.5	900.2	1,457.0	1,155.1	3,120.9
Criminal negligence, causing death – Négligence criminelle causant la mort:							
Actual – Réelles	61	6	10	14	44	—	—
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	61	4	10	14	43	—	—
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	—	2	—	—	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.0	100	100.0	100.0	97.7	—	—
Rate – Taux	1.2	0.9	1.6	1.4	3.1	—	—
Criminal negligence, causing bodily harm – Négligence criminelle, causant des lésions corporelles:							
Actual – Réelles	27	4	5	10	5	—	—
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	26	3	5	10	4	—	—
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	—	—	—	—	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	96.3	75.0	100	100.0	80.0	—	—
Rate – Taux	0.5	0.6	0.8	1.0	0.4	—	—
Criminal negligence, operating a motor vehicle – Négligence criminelle, conduite d'un véhicule à moteur:							
Actual – Réelles	223	28	10	30	50	4	—
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	221	27	10	30	49	3	—
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	5	1	—	—	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	101.3	100.0	100.0	100.0	98.0	75.0	—
Rate – Taux	4.4	4.2	1.6	3.0	3.5	23.0	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:							
Actual – Réelles	15,288	744	2,315	2,827	8,413	19	112
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	4,401	122	430	358	1,456	7	14
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	1,903	29	178	591	576	4	17
Percentage cleared – Pourcentage classées	41.2	20.3	26.3	33.6	24.2	57.9	27.7
Rate – Taux	301.0	111.9	364.6	279.1	589.1	109.2	1,230.8
Dangerous driving – Conduite dangereuse:							
Actual – Réelles	2,507	222	326	441	855	3	7
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	2,479	209	300	432	740	2	5
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	17	3	9	5	54	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	99.6	95.5	94.8	99.1	92.9	66.7	71.4
Rate – Taux	49.4	33.4	51.3	43.5	59.9	17.2	76.9
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse:							
Actual – Réelles	1,682	151	178	571	387	7	7
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	1,673	146	177	570	370	7	7
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	3	3	—	1	14	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	99.6	98.7	99.4	100.0	99.2	100.0	100.0
Rate – Taux	33.1	22.7	28.0	56.4	27.1	40.2	76.9
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie:							
Actual – Réelles	17,408	2,056	2,259	4,125	9,178	166	150
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	17,373	2,029	2,222	4,080	8,630	163	144
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	46	21	20	37	451	3	3
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.1	99.7	99.2	99.8	98.9	100.0	98.0
Rate – Taux	342.7	309.1	355.8	407.3	642.7	954.0	1,648.4
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction:							
Actual – Réelles	2,994	713	500	1,099	1,875	2	8
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	2,992	700	491	1,088	1,855	2	7
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	11	10	3	9	12	—	1
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.3	99.6	98.8	99.8	99.6	100.0	100.0
Rate – Taux	58.9	107.2	78.8	108.5	131.3	11.5	87.9

TABLE II A. Number of Actual Traffic Offences reported by the Police, Number and Percentage Cleared and Rate per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, by Province, Canada, 1969 – Concluded

TABLEAU II A. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation, nombre, pourcentage et taux des infractions classées pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus, par province, Canada, 1969 – fin

Offence Infraction	Canada	New- foundland — Terre- Neuve	Prince Edward Island — Île-du-Prince- Édouard	Nova Scotia — Nouvelle- Écosse	New Brunswick — Nouveau- Brunswick	Québec	
Provincial Statutes – Total – Lois provinciales:							
Actual – Réelles.....	68,988	353	388	1,175	1,767	6,280	
Cleared by charge – Classées par mise en accusation.....	57,018	279	365	613	1,604	4,807	
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation.....	3,899	15	2	77	41	450	
Percentage cleared – Pourcentage classées	88.3	83.3	94.6	58.7	93.1	83.7	
Rate – Taux.....	488.5	115.9	543.4	232.8	400.8	157.2	
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:							
Actual – Réelles.....	14,867	117	20	651	374	1,885	
Cleared by charge – Classées par mise en accusation.....	5,929	49	14	204	231	506	
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation.....	1,617	11	1	62	31	386	
Percentage cleared – Pourcentage classées	50.8	51.3	75.0	40.9	70.1	47.3	
Rate – Taux.....	105.3	38.4	28.0	129.0	93.3	47.2	
Dangerous driving – Conduite dangereuse:							
Actual – Réelles.....	51,354	226	252	317	979	2,901	
Cleared by charge – Classées par mise en accusation.....	48,383	223	235	205	960	2,833	
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation.....	2,237	2	1	15	9	46	
Percentage cleared – Pourcentage classées	98.6	99.6	93.7	69.4	99.0	99.2	
Rate – Taux.....	363.6	74.2	352.9	62.8	244.2	72.6	
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction:							
Actual – Réelles.....	2,767	10	116	207	414	1,494	
Cleared by charge – Classées par mise en accusation.....	2,706	7	116	204	413	1,468	
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation.....	45	2	—	—	1	18	
Percentage cleared – Pourcentage classées	99.4	90.0	100.0	98.6	100.0	99.5	
Rate – Taux	19.6	3.3	162.5	41.0	103.3	37.4	
Provincial Statutes – Total – Lois provinciales:							
Actual – Réelles.....	34,086	3,385	3,958	10,544	6,779	123	150
Cleared by charge – Classées par mise en accusation.....	31,601	2,234	3,510	6,560	5,277	49	119
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation.....	435	84	101	1,469	1,192	25	8
Percentage cleared – Pourcentage classées	94.0	68.5	91.2	76.1	95.4	60.2	84.7
Rate – Taux.....	671.1	508.9	623.4	1,041.1	474.7	106.9	1,648.4
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:							
Actual – Réelles.....	4,641	1,524	354	4,968	262	59	12
Cleared by charge – Classées par mise en accusation.....	2,280	464	166	1,960	39	13	3
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation.....	383	55	19	611	44	11	3
Percentage cleared – Pourcentage classées	57.4	34.1	52.3	51.8	31.7	40.7	50.0
Rate – Taux.....	91.4	229.1	55.8	490.5	18.3	339.1	131.9
Dangerous driving – Conduite dangereuse:							
Actual – Réelles.....	29,359	1,784	3,518	5,511	6,305	64	138
Cleared by charge – Classées par mise en accusation.....	29,235	1,695	3,265	4,538	5,042	36	116
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation.....	52	27	76	856	1,134	14	5
Percentage cleared – Pourcentage classées	99.8	96.5	95.0	97.9	98.0	78.1	87.7
Rate – Taux.....	578.0	268.2	554.1	544.1	441.5	367.8	1,516.5
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction:							
Actual – Réelles.....	86	77	86	65	212	—	—
Cleared by charge – Classées par mise en accusation.....	86	75	79	62	196	—	—
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation.....	—	2	6	2	14	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.0	100.0	98.8	98.5	99.1	—	—
Rate – Taux.....	1.7	11.6	13.5	6.4	14.8	—	—

Table II B gives a three year comparison of Criminal Code traffic offences for Canada and the provinces in numbers and rates. Table II C gives a two year comparison of selected Provincial Statute offences for Canada and the provinces in numbers and rates. Table II D offers a comparison in the case of the Criminal Code and Provincial Statutes for selected offences in Canada and the provinces in 1969.

Persons Charged

Table II E compares the number of persons charged with Criminal Code traffic offences and the persons charged rates by province for 1967, 1968 and 1969. Table II C gives the number of persons charged and the rate for persons charged with selected Provincial Statute offences for 1967, 1968 and 1969.

Two provinces show a decrease in the rates for persons charged with Criminal Code offences. However, Manitoba, British Columbia and Saskatchewan show a decrease in the rates for persons charged with selected Provincial Statute offences while all other provinces show the reverse of this.

The differences between the number of Criminal Code traffic offences reported by each province and the number of persons charged is illustrated in Chart B.

There is considerable variation between provinces in the numbers and rates for charges laid by the police under Federal Statute, Provincial Statute and Municipal By-law traffic offences as shown in Table II F. The most noticeable is the number of charges reported in Ontario under Provincial Statutes, 1,041,699 out of a national total of 1,970,377. Similarly Quebec reported 253,670 charges under Municipal By-laws, representing a high proportion of the 387,397 charges for Canada.

Traffic Accidents

Table II G distributes motor vehicle accidents in Canada and the provinces over a three year period. The table shows the number of accidents reported and rate per 100,000 drivers' licences issued.

In making comparisons between provinces, "property damage \$100 or less" have been deducted from the total accidents shown. There are differences in the recording and reporting of these minor accidents which make direct comparisons misleading.

Le Tableau II B compare les nombres et taux nationaux et provinciaux touchant les infractions au Code criminel. Le Tableau II C compare pour les deux années, le nombre et le taux des infractions désignées sous les Lois provinciales pour l'ensemble du Canada et des provinces. Le Tableau II D offre une comparaison dans le cas du Code criminel et des Lois provinciales désignées au Canada et dans les provinces pour 1969.

Personnes inculpées

Le Tableau II E met en comparaison le nombre et le taux de personnes accusées d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel, par province, pour 1967, 1968 et 1969. Le Tableau II C donne aussi le nombre et le taux de personnes accusées touchant les infractions désignées sous les Lois provinciales pour 1967, 1968 et 1969.

Deux provinces signalent une baisse du taux des personnes accusées d'infractions au Code criminel. Toutefois, le Manitoba, la Colombie-Britannique et la Saskatchewan indiquent une baisse du taux des personnes accusées d'infractions désignées sous les Lois provinciales tandis que les autres provinces en indiquent le contraire.

Le Graphique 3 fait voir les différences entre le nombre d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel, signalé par chaque province, et le nombre de personnes inculpées.

D'une province à l'autre, les nombres et taux relatifs aux accusations portées par les sûretés sous l'autorité des lois fédérales et provinciales et des règlements municipaux, varient considérablement, comme l'indique le tableau II F. La variation la plus marquée est celle du nombre de mises en accusation signalé par l'Ontario sous l'autorité des Lois provinciales, soit 1,041,699 sur un total national de 1,970,377. De façon analogue, le Québec a signalé 253,670 mises en accusation sous l'autorité des règlements municipaux, soit une forte proportion des 387,397 mises en accusation du total national.

Accidents de la circulation

Le Tableau II G répartit les accidents de véhicules automobiles survenus au Canada et dans les provinces, au cours de trois ans. Le tableau indique le nombre d'accidents signalés et le taux pour 100,000 permis de conduire délivrés.

En comparant les chiffres provinciaux, les "accidents-dommages de \$100 ou moins à la propriété" ont été déduits de l'ensemble des accidents. Les différences dans l'inscription et la déclaration de ces accidents mineurs rendent douteuse toute comparaison directe.

TABLE II.B. Number of Actual Criminal Code Traffic Offences reported by the Police and Rates per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, by Province, Canada 1967, 1968 and 1969

TABLEAU II.B. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel signalées par les sûretés et taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus par province, Canada, 1967, 1968 et 1969

Province	Criminal Code Code criminel		Criminal negligence causing death Négligence criminelle causant la mort		Criminal negligence, causing bodily harm Négligence criminelle causant des lésions corporelles		Criminal negligence, operating a motor vehicle Négligence criminelle — conduite d'un véhicule à moteur	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
Canada:								
1967	93,235	695.3	209	1.6	69	0.5	369	2.8
1968	101,360	736.2	218	1.6	83	0.6	400	2.9
1969	110,734	784.1	208	1.5	89	0.6	418	3.0
Newfoundland — Terre-Neuve:								
1967	1,545	535.2	2	0.7	1	0.3	4	1.4
1968	1,618	547.4	—	—	1	0.3	1	0.3
1969	1,802	591.8	2	0.7	2	0.7	2	0.7
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:								
1967	426	613.0	1	1.4	1	1.4	3	4.3
1968	460	647.9	3	4.2	—	—	2	2.8
1969	622	871.1	4	5.6	1	1.4	1	1.4
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:								
1967	2,801	570.8	13	2.6	1	0.2	5	1.0
1968	3,120	626.8	12	2.4	5	1.0	10	2.0
1969	3,492	691.8	5	1.0	3	0.6	6	1.2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:								
1967	2,194	566.8	7	1.8	5	1.3	10	2.6
1968	2,405	609.6	10	2.5	3	0.8	3	0.8
1969	2,388	595.7	6	1.5	—	—	3	0.7
Québec:								
1967	20,681	541.3	69	1.8	16	0.4	82	2.1
1968	20,728	530.3	56	1.4	23	0.6	64	1.6
1969	22,304	558.3	56	1.4	32	0.8	61	1.5
Ontario:								
1967	35,335	737.6	53	1.1	31	0.6	150	3.1
1968	37,562	760.9	58	1.2	23	0.5	182	3.7
1969	40,190	791.3	61	1.2	27	0.5	223	4.4
Manitoba:								
1967	3,137	488.6	8	1.2	3	0.5	19	3.0
1968	3,343	511.7	9	1.4	8	1.2	26	4.0
1969	3,924	590.0	6	0.9	4	0.6	28	4.2
Saskatchewan:								
1967	4,667	750.2	5	0.8	—	—	7	1.1
1968	5,283	839.8	9	1.4	4	0.6	13	2.1
1969	5,603	882.5	10	1.6	5	0.8	10	1.6
Alberta:								
1967	7,622	803.9	12	1.3	7	0.7	34	3.6
1968	8,284	846.0	16	1.6	9	0.9	35	3.6
1969	9,117	900.2	14	1.4	10	1.0	30	3.0
British Columbia — Colombie-Britannique:								
1967	14,586	1,100.7	38	2.9	4	0.3	53	4.0
1968	18,234	1,324.4	43	3.1	7	0.5	62	4.5
1969	20,807	1,457.0	44	3.1	5	0.4	50	3.5
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest:								
1967	241	964.0	1	4.0	—	—	2	8.0
1968	323	1,232.8	2	7.6	—	—	2	7.6
1969	485	1,830.2	—	—	—	—	4	15.1

TABLE II B. Number of Actual Criminal Code Traffic Offences reported by the Police and Rates per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, by Province, Canada, 1967, 1968 and 1969 - Concluded

TABLEAU II B. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel signalées par les sûretés et taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus par province Canada, 1967, 1968 et 1969 - fin

Province	Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident		Dangerous driving — Conduite dangereuse		Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse		Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie		Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
Canada:										
1967	36,849	274.8	4,867	36.3	3,450	25.7	37,688	281.0	9,734	72.6
1968	40,872	296.9	5,291	38.4	3,664	26.6	41,452	301.1	9,380	68.1
1969	45,667	323.4	5,277	37.3	3,289	23.3	46,918	332.2	8,868	62.8
Newfoundland — Terre-Neuve:										
1967	644	223.1	50	17.3	26	9.0	740	256.3	78	27.0
1968	622	210.4	43	14.5	37	12.5	836	282.8	78	26.4
1969	745	244.7	32	10.5	30	9.9	899	295.2	90	29.6
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:										
1967	85	122.3	11	15.8	4	5.8	311	447.5	10	14.4
1968	67	94.4	18	25.4	20	28.2	335	471.8	15	21.1
1969	96	134.5	4	5.6	6	8.4	499	698.9	11	15.4
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:										
1967	694	141.4	158	32.2	20	4.1	1,361	277.4	549	111.9
1968	681	136.8	192	38.6	9	1.8	1,618	325.0	593	119.1
1969	803	159.1	201	39.8	39	7.7	1,844	365.3	591	117.1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:										
1967	486	125.5	156	40.3	52	13.4	1,246	321.8	232	59.9
1968	437	110.8	132	33.5	44	11.2	1,529	387.6	247	62.6
1969	418	104.3	122	30.4	36	9.0	1,596	398.1	207	51.6
Québec:										
1967	11,602	303.7	607	15.9	206	5.4	7,589	198.6	510	13.3
1968	12,281	314.2	701	17.9	136	3.5	6,850	175.2	617	15.8
1969	13,887	347.6	557	13.9	195	4.9	6,738	168.7	778	19.5
Ontario:										
1967	12,868	268.6	2,068	43.2	1,878	39.3	14,384	300.3	3,903	81.5
1968	14,119	286.0	2,264	45.9	2,033	41.2	15,524	314.5	3,359	68.0
1969	15,288	301.0	2,507	49.4	1,682	33.1	17,408	342.7	2,994	58.9
Manitoba:										
1967	567	88.3	310	48.3	153	23.8	1,312	204.3	765	119.1
1968	643	98.4	289	44.2	166	25.4	1,506	230.5	696	106.5
1969	744	111.9	222	33.4	151	22.7	2,056	309.1	713	107.2
Saskatchewan:										
1967	2,277	366.0	326	52.4	174	28.0	1,688	271.3	190	30.5
1968	2,252	358.0	359	57.1	213	33.9	2,131	338.7	302	48.0
1969	2,315	364.6	326	51.3	178	28.0	2,259	355.8	500	78.8
Alberta:										
1967	2,240	236.3	356	37.5	601	63.4	2,396	252.7	1,976	208.4
1968	2,538	259.2	387	39.5	652	66.6	3,185	325.3	1,462	149.3
1969	2,827	279.1	441	43.5	571	56.4	4,125	407.3	1,099	108.5
British Columbia — Colombie-Britannique:										
1967	5,343	403.2	819	61.8	314	23.7	6,503	490.7	1,512	114.1
1968	7,166	520.5	895	65.0	336	24.4	7,723	560.9	2,002	145.4
1969	8,413	589.1	855	59.9	387	27.1	9,178	642.7	1,875	131.3
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest:										
1967	43	172.0	6	24.0	22	83.0	153	632.0	9	36.0
1968	66	251.9	11	42.0	18	68.7	215	820.6	9	34.4
1969	131	494.3	10	37.7	14	52.8	316	1,192.5	10	37.7

TABLE II C. Number of Selected Provincial Statute Traffic Offences reported by the Police and Rates per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, by Province, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU II C. Nombre d'infractions aux règlements de la circulation relevant des Lois provinciales désignées, signalées par les sûretés et taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus par province, Canada, 1967, 1968 et 1969

Province	Failing to stop at scene of accident		Dangerous driving		Driving while disqualified	
	Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident		Conduite dangereuse		Conduite pendant l'interdiction	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
Canada:						
1967	10,659	79.5	39,867	297.3	1,678	12.5
1968	12,654	91.9	46,628	338.7	1,873	13.6
1969	14,867	105.2	51,354	363.6	2,767	19.6
Newfoundland — Terre-Neuve:						
1967	107	37.1	183	63.4	6	2.1
1968	145	49.1	224	75.8	9	3.0
1969	117	38.4	226	74.2	10	3.3
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:						
1967	22	31.7	330	474.8	187	269.1
1968	19	26.8	228	321.1	118	166.2
1969	20	28.0	252	352.9	116	162.5
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:						
1967	473	96.4	197	40.1	137	27.9
1968	626	125.8	292	58.7	206	41.4
1969	651	129.0	317	62.8	207	41.0
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:						
1967	274	70.8	615	158.9	332	85.8
1968	330	83.7	733	185.8	344	87.2
1969	374	93.3	979	244.2	414	103.3
Québec:						
1967	1,781	46.6	2,518	65.9	583	15.3
1968	1,903	48.7	2,752	70.4	690	17.7
1969	1,885	47.2	2,901	72.6	1,494	37.4
Ontario:						
1967	3,204	66.9	21,491	448.6	110	2.3
1968	3,907	79.1	25,913	524.9	138	2.8
1969	4,641	91.4	29,359	578.0	86	1.7
Manitoba:						
1967	927	144.4	2,165	337.2	34	5.3
1968	1,149	175.9	1,869	286.1	29	4.4
1969	1,524	229.1	1,784	268.3	77	11.6
Saskatchewan:						
1967	177	28.5	3,643	585.6	37	5.9
1968	292	46.4	3,896	619.3	43	6.8
1969	354	55.8	3,518	554.1	86	13.5
Alberta:						
1967	3,485	367.6	2,245	236.8	21	2.2
1968	4,107	419.4	4,570	466.7	51	5.2
1969	4,968	490.5	5,511	544.1	65	6.4
British Columbia — Colombie-Britannique:						
1967	184	13.9	6,362	480.1	228	17.2
1968	142	10.3	6,041	438.8	238	17.3
1969	262	18.3	6,305	441.5	212	14.8
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest:						
1967	25	100.0	118	472.0	3	12.0
1968	34	129.8	110	419.8	7	26.7
1969	71	267.9	202	762.3	—	—

TABLE II D. A comparison of the Use of the Criminal Code and Provincial Statutes for Selected Offences, Canada and the Provinces, 1969

TABLEAU II D. Comparaison sur l'emploi du Code criminel et des Lois provinciales pour certaines infractions désignées, Canada et provinces, 1969

Offence Infraction	Canada	New- foundland — Terre- Neuve	Prince Edward Island — Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia — Nouvelle- Écosse	New Brunswick — Nouveau- Brunswick	Québec	
Failing to stop at scene of accident — Omis- sion d'arrêter sur le lieu d'un accident:							
Criminal Code — Code criminel	45,667	745	96	803	418	13,887	
Provincial Statutes — Lois provinciales	14,867	117	20	651	374	1,885	
Total	60,534	862	116	1,454	792	15,772	
Dangerous driving — Conduite dangereuse:							
Criminal Code — Code criminel	5,277	32	4	201	122	557	
Provincial Statutes — Lois provinciales	51,354	226	252	317	979	2,901	
Total	56,631	258	256	518	1,101	3,458	
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction:							
Criminal Code — Code criminel	8,868	90	11	591	207	778	
Provincial Statutes — Lois provinciales	2,767	10	116	207	414	1,494	
Total	11,635	100	127	798	621	2,272	
	Ontario	Mani- toba	Saskat- chewan	Alberta	British Colum- bia — Colom- bie- Britan- nique	North- west Terri- toires — Terri- toires du Nord- Ouest	Yukon
Failing to stop at scene of accident — Omis- sion d'arrêter sur le lieu d'un accident:							
Criminal Code — Code criminel	15,288	744	2,315	2,827	8,413	19	112
Provincial Statutes — Lois provinciales	4,641	1,524	354	4,968	262	59	12
Total	19,929	2,268	2,669	7,795	8,675	78	124
Dangerous driving — Conduite dangereuse:							
Criminal Code — Code criminel	2,507	222	326	441	855	3	7
Provincial Statutes — Lois provinciales	29,359	1,784	3,518	5,511	6,305	64	138
Total	31,866	2,006	3,844	5,952	7,160	67	145
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction:							
Criminal Code — Code criminel	2,994	713	500	1,099	1,875	2	8
Provincial Statutes — Lois provinciales	86	77	86	65	212	—	—
Total	3,080	790	586	1,164	2,087	2	8

TABLE II E. Number of Persons Charged with Traffic Offences, and Rate per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, by Province, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU II E. Nombre de personnes accusées d'infractions aux règlements de la circulation et taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus, par province, Canada, 1967, 1968 et 1969

Province	Criminal code Code criminel		Selected Provincial Statutes Lois provinciales désignées	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
Canada:				
1967	61,940	461.9	44,682	333.2
1968	66,309	481.6	51,557	374.5
1969	70,208	497.1	56,306	398.7
Newfoundland — Terre-Neuve:				
1967	1,070	370.6	224	77.6
1968	1,157	391.4	265	89.6
1969	1,240	407.2	279	91.6
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:				
1967	390	561.2	500	719.4
1968	409	576.1	340	478.9
1969	580	812.3	366	512.6
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:				
1967	2,088	425.3	451	91.9
1968	2,458	493.8	580	116.5
1969	2,686	532.1	610	120.8
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:				
1967	1,767	456.5	1,020	263.5
1968	2,093	530.5	1,260	319.4
1969	2,069	516.1	1,604	400.1
Québec:				
1967	11,126	291.2	3,445	90.2
1968	10,415	266.5	3,858	98.7
1969	10,260	256.8	4,794	120.0
Ontario:				
1967	24,551	512.5	23,505	490.7
1968	25,724	521.1	27,903	565.2
1969	26,676	525.2	31,385	617.9
Manitoba:				
1967	2,692	419.2	2,644	411.8
1968	2,784	426.1	2,268	347.2
1969	3,243	487.6	2,235	336.0
Saskatchewan:				
1967	2,782	447.2	3,561	572.4
1968	3,418	543.3	3,866	614.5
1969	3,640	573.2	3,504	551.9
Alberta:				
1967	5,306	559.6	3,230	340.7
1968	5,887	601.2	5,350	546.4
1969	6,346	626.6	6,084	600.7
British Columbia — Colombie-Britannique:				
1967	9,955	751.2	5,983	451.5
1968	11,689	849.0	5,758	418.2
1969	13,107	917.8	5,277	369.5
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest:				
1967	213	852.0	119	476.0
1968	275	1,049.6	109	416.0
1969	361	1,362.3	168	634.0

CHART-B

GRAPHIQUE-B

THE RATE PER 100,000 POPULATION 16 YEARS OF AGE AND OVER FOR CRIMINAL CODE AND SELECTED PROVINCIAL STATUTES TRAFFIC OFFENCES REPORTED AND PERSONS CHARGED BY PROVINCE, CANADA, 1969

TAUX DES INFRACTIONS AUX RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION RELEVANT DU CODE CRIMINEL ET DES LOIS PROVINCIALES DÉSIGNÉES, DÉCLARÉES ET DES PERSONNES INCLUSSES, POUR 100,000 HABITANTS ÂGÉS DE 16 ANS ET PLUS SELON LA PROVINCE, CANADA, 1969

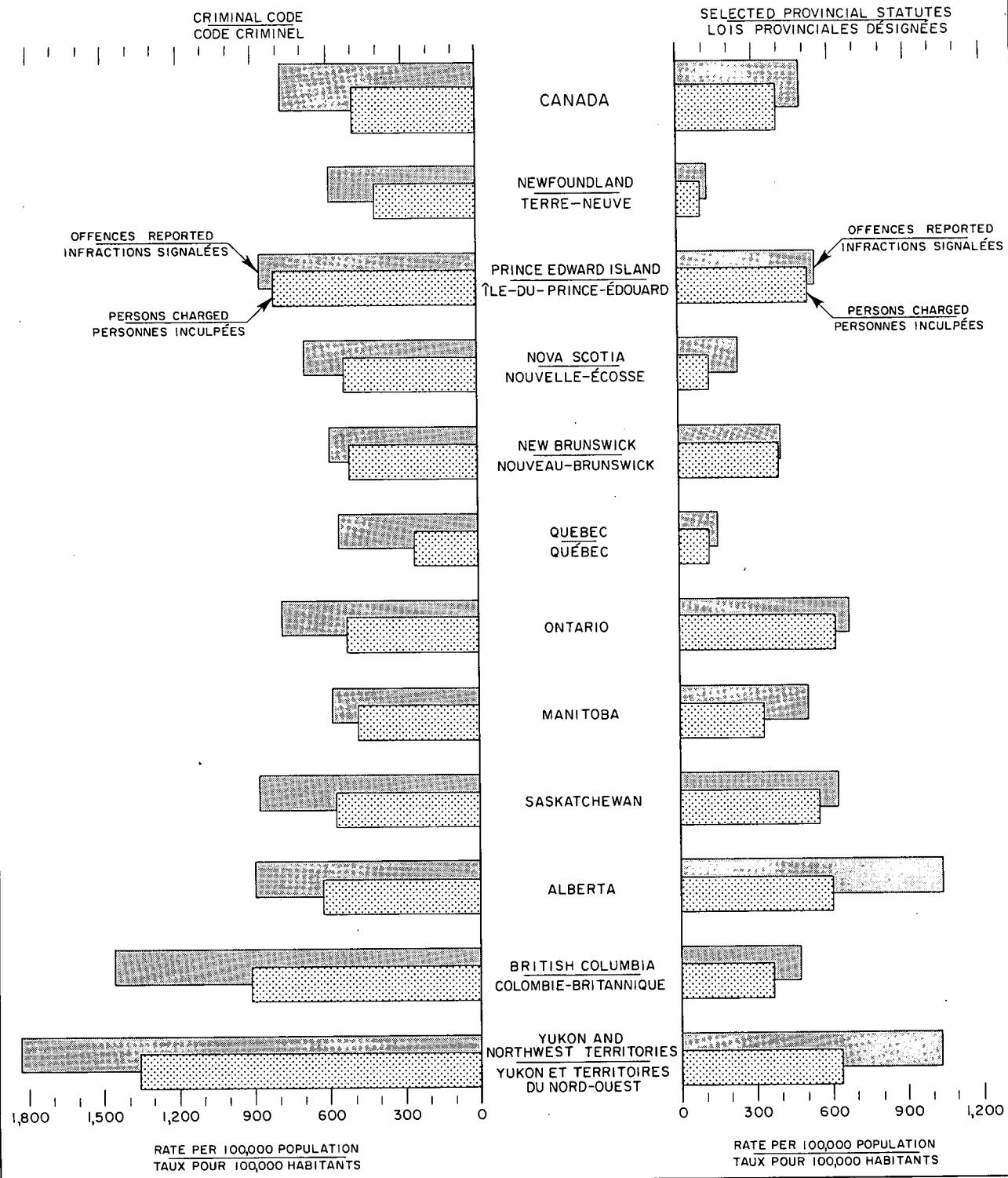


TABLE II F. Number of Traffic Charges Reported Under the Federal Statutes, Provincial Statutes and Municipal By-laws and Rates per 100,000 Population 16 Years of Age and Over, by Province, Canada, 1969

TABLEAU II F. Nombre de mises en accusation signalées sous l'empire des Lois fédérales et provinciales et des règlements municipaux régissant la circulation et taux pour 100,000 habitants âgés de 16 ans et plus, par province, Canada, 1969

Province	Federal Statutes — Lois fédérales		Provincial Statutes — Lois provinciales ¹		Municipal By-laws — Règlements municipaux	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
CANADA	6,148	43.5	1,970,377	13,951.5	387,397	2,743.0
Newfoundland — Terre-Neuve	146	47.9	31,727	10,419.4	1,148	377.0
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	45	63.0	4,838	6,775.9	566	792.8
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	112	22.2	37,932	7,514.3	285	56.5
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	7	1.7	31,636	7,891.2	1,929	481.2
Québec	1,140	28.5	276,731	6,926.9	253,670	6,349.7
Ontario	3,523	69.4	1,041,699	20,509.9	90,501	1,781.9
Manitoba	195	29.3	72,555	10,908.9	351	52.8
Saskatchewan	137	21.6	56,323	8,871.2	17,432	2,745.6
Alberta	157	15.5	189,028	18,663.9	6,637	655.3
British Columbia — Colombie-Britannique	685	48.0	226,146	15,835.4	14,750	1,032.8
Northwest Territories — Territoires du Nord-Ouest	—	—	394	2,264.4	77	442.5
Yukon	1	11.0	1,368	15,033.0	51	560.4

¹ Except offences reported on form "T" paragraph 4 (b), 5 (b), 8 (b) and parking.

¹ Exclus les infractions aux paragraphes 4 (b), 5 (b), 8 (b) et le stationnement signalées sur la formule "T".

Persons Killed or Injured

The number of persons killed in auto accidents in Canada has increased in 1969. The largest increase in rate between 1968 and 1969 occurred in the Yukon and Northwest Territories as shown in Table II H where a high proportion of victims were drivers and passengers. The rates for the provinces of Newfoundland, Nova Scotia, Ontario, Quebec and Alberta increased. Quebec, Ontario, Manitoba, Alberta, British Columbia and the Yukon and Northwest Territories recorded marked increases in the rate per 100,000 for persons injured during 1969, particularly the Yukon and Northwest Territories where the rate increased from 778.3 in 1968 to 1,040.4 in 1969.

Parking Violations

Table II J shows the number of parking violations reported by each province for the years 1967, 1968 and 1969.

Personnes tuées ou blessées

Le nombre de personnes tuées dans des accidents d'automobiles a augmenté au cours de 1969. Comme l'indique le Tableau II H, la plus forte augmentation sur le taux entre 1968 et 1969 s'est produite au Yukon et Territoires du Nord-Ouest où une grande proportion des victimes étaient des conducteurs et passagers. Les taux des provinces de Terre-Neuve, Nouvelle-Écosse, Ontario, Québec et Alberta ont accusé des hausses. Québec, Ontario, Manitoba, Alberta, la Colombie-Britannique et le Yukon et Territoires du Nord-Ouest ont enregistré des avances marquées du taux pour 100,000 habitants de personnes blessées en 1969, particulièrement le dernier où le taux a augmenté de 778.3 en 1968 à 1,040.4 en 1969.

Infractions aux règlements du stationnement

Le Tableau II J laisse voir le nombre de contraventions aux règlements du stationnement qui ont été signalées par chaque province, en 1967, 1968 et 1969.

TABLE II G. Number of Fatal and Injury Accidents and Property Damage Accidents¹ Reported, and Rate per 100,000 Licenses,² by Province, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU II G. Nombre d'accidents mortels et avec blessures signalés et nombre d'accidents¹ qui ont causé des dommages à la propriété, et taux pour 100,000 permis de conduire², par province, Canada, 1967, 1968 et 1969

Province	Total	Fatal accidents		Non-fatal (injury) accidents		Property damage over \$100	
		Accidents mortels		Accidents avec blessures		Dommages de plus de \$100	
		Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
Canada:							
1967	473,074	4,488	55.7	110,076	1,365.9	358,510	4,448.6
1968	497,056	4,423	51.8	113,214	1,326.2	379,419	4,444.6
1969	543,199	4,644	53.0	116,935	1,335.4	421,620	4,814.9
Newfoundland — Terre-Neuve:							
1967	7,698	77	71.3	1,636	1,513.9	5,985	5,538.5
1968	7,921	68	57.2	1,691	1,421.2	6,162	5,179.0
1969	7,828	71	58.7	1,696	1,402.1	6,061	5,010.6
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:							
1967	1,912	26	61.2	459	1,079.6	1,427	3,356.5
1968	1,976	32	89.0	475	1,320.9	1,469	4,085.1
1969	1,847	38	84.6	451	1,004.6	1,358	3,024.9
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:							
1967	14,478	222	73.5	2,324	769.7	11,932	3,951.8
1968	15,146	209	89.4	2,393	1,024.0	12,544	5,367.5
1969	15,433	211	66.7	2,270	717.1	12,952	4,091.7
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:							
1967	11,514	195	91.2	2,786	1,303.4	8,533	3,992.1
1968	11,395	192	82.5	2,536	1,089.3	8,667	3,722.8
1969	10,798	181	79.0	2,347	1,024.3	8,270	3,609.3
Québec:							
1967	149,894	1,363	82.4	30,329	1,832.9	118,202	7,143.3
1968	149,790	1,394	71.1	29,754	1,518.0	118,642	6,052.8
1969	155,061	1,527	84.2	29,280	1,615.0	124,254	6,853.3
Ontario:							
1967	150,257	1,383	46.5	45,206	1,521.5	103,668	3,489.2
1968	160,370	1,338	42.9	47,805	1,532.0	111,227	3,564.4
1969	174,651	1,403	43.8	50,162	1,566.9	123,086	3,844.8
Manitoba:							
1967	19,801	173	43.8	5,644	1,427.5	13,984	3,536.9
1968	20,262	170	39.4	5,708	1,322.9	14,384	3,333.6
1969	24,144	162	38.3	6,359	1,502.2	17,623	4,163.0
Saskatchewan:							
1967	25,483	239	49.0	4,398	901.4	20,846	4,272.6
1968	24,569	227	47.9	4,230	892.3	20,112	4,242.4
1969	26,162	202	40.8	3,988	804.5	21,972	4,432.7
Alberta:							
1967	40,119	326	39.7	5,863	713.5	33,930	4,128.9
1968	45,082	319	39.2	6,296	774.5	38,467	4,731.9
1969	52,465	350	39.7	6,565	745.3	45,550	5,171.2
British Columbia — Colombie-Britannique:							
1967	51,081	471	44.9	11,227	1,071.3	39,383	3,758.1
1968	59,525	462	42.0	12,094	1,099.5	46,969	4,270.1
1969	73,601	481	39.7	13,490	1,112.2	59,630	4,916.2
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest:							
1967	837	13	93.7	204	1,471.1	620	4,471.0
1968	1,020	12	74.1	232	1,432.7	776	4,792.2
1969	1,209	18	101.3	327	1,840.1	864	4,861.9

¹ Does not include property damage \$100 or less.
² Preliminary figures.

¹ Exclus dommages de moins de \$100.
² Chiffres provisoires.

TABLE IIH. Number of Persons Killed and Injured in Traffic Accidents and Rate per 100,000 Population, by Province, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IIH. Nombre de personnes tuées et de personnes blessées dans des accidents de la circulation et taux pour 100,000 habitants, par province, Canada, 1967, 1968 et 1969

Province	Number of persons killed — Nombre de personnes tuées	Rate per 100,000 population — Taux pour 100,000 habitants	Drivers and passengers — Conducteurs et passagers	Pedestrians — Piétons	Cyclists — Cyclistes	Other — Autres	Number of persons injured — Nombre de personnes blessées	Rate per 100,000 population — Taux pour 100,000 habitants
	— Taux pour 100,000 habitants	— Taux pour 100,000 habitants	— Conducteurs et passagers	— Piétons	— Cyclistes	— Autres	— Nombre de personnes blessées	— Taux pour 100,000 habitants
Canada:								
1967	5,411	26.5	3,913	1,299	162	37	161,698	792.4
1968	5,371	25.9	3,911	1,217	180	63	167,314	806.6
1969	5,543	26.3	4,098	1,225	187	33	173,845	825.4
Newfoundland — Terre-Neuve:								
1967	88	17.6	43	40	4	1	2,235	447.0
1968	79	15.6	46	33	—	—	2,478	488.8
1969	95	18.5	65	28	2	—	2,514	489.1
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:								
1967	28	25.7	16	9	3	—	666	611.0
1968	43	39.1	29	10	2	2	736	669.1
1969	40	36.4	27	11	1	1	687	624.5
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:								
1967	250	33.0	166	79	4	1	3,118	411.9
1968	242	31.8	168	67	6	1	3,263	429.3
1969	245	32.1	179	58	6	2	3,119	408.8
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:								
1967	233	37.6	159	65	9	—	4,096	660.6
1968	237	38.0	158	65	12	12	3,712	594.9
1969	228	36.5	154	63	7	4	3,297	527.5
Québec:								
1967	1,592	27.1	1,035	474	69	14	43,518	741.6
1968	1,689	28.5	1,104	464	75	46	42,980	725.2
1969	1,814	30.3	1,249	474	79	12	43,944	734.4
Ontario:								
1967	1,717	24.0	1,277	382	47	11	67,051	937.9
1968	1,590	21.8	1,192	341	52	5	71,197	974.5
1969	1,673	22.5	1,278	339	49	7	74,496	999.7
Manitoba:								
1967	209	21.7	170	31	7	1	8,101	841.2
1968	216	22.2	167	42	7	—	8,114	835.6
1969	184	18.9	129	46	8	1	9,091	928.6
Saskatchewan:								
1967	316	33.0	267	46	1	2	6,882	718.4
1968	284	29.6	243	33	4	4	6,702	698.1
1969	261	27.2	215	38	7	1	6,193	645.8
Alberta:								
1967	396	26.6	327	61	6	2	9,065	608.4
1968	403	26.4	330	61	10	2	9,848	645.3
1969	435	27.9	364	63	7	1	10,215	654.4
British Columbia — Colombie-Britannique:								
1967	569	29.2	441	112	11	5	16,655	855.1
1968	576	28.7	466	98	12	—	17,926	893.2
1969	546	26.4	420	101	21	4	19,800	957.9
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest:								
1967	13	29.5	12	—	1	—	311	706.8
1968	12	26.0	8	3	—	1	358	778.3
1969	22	46.8	18	4	—	—	489	1,040.4

TABLE IIJ. Number of Parking Violations Reported, by Province, Canada, 1967, 1968 and 1969**TABLEAU IIJ. Nombre d'infractions aux règlements du stationnement signalées, par province, Canada, 1967, 1968 et 1969**

	Parking violations — Infractions aux règlements du stationnement		
	1967	1968	1969
CANADA	4,669,881	4,844,965	4,877,700
Newfoundland — Terre-Neuve	42,409	65,348	58,317
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	13,602	15,635	12,998
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	152,656	153,886	171,836
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	62,091	66,543	76,165
Québec	1,154,238	1,109,487	1,029,353
Ontario	2,145,284	2,249,424	2,306,944
Manitoba	168,134	180,392	199,522
Saskatchewan	219,809	247,083	234,061
Alberta	476,151	494,513	553,955
British Columbia — Colombie-Britannique	235,289	262,430	234,197
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest	218	224	352

TABLE IIK. Traffic Enforcement in the Provinces and Territories, 1969**TABLEAU IIK. Application des règlements de la circulation dans les provinces et territoires, 1969****NEWFOUNDLAND — TERRE-NEUVE**

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	2	2	—	2	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	2	2	—	2	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur.....	2	1	—	1	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	745	203	54	193	7
Dangerous driving — Conduite dangereuse	32	32	—	32	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	30	29	—	28	—
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	899	893	3	887	5
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction.....	90	87	2	83	—
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)				146	
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)				31,727	
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris)				1,148	

TABLE II K. Traffic Enforcement in the Provinces and Territories, 1969 — Continued

TABLEAU II K. Application des règlements de la circulation dans les provinces et territoires, 1969 — suite

PRINCE EDWARD ISLAND — ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	4	4	—	4	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	1	1	—	1	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur.....	1	1	—	1	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	96	53	10	51	2
Dangerous driving — Conduite dangereuse.....	4	4	—	4	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	6	6	—	6	—
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	499	497	9	495	5
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	11	11	—	11	—
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris).....					45
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris).....					4,838
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris).....					566

NOVA SCOTIA — NOUVELLE-ÉCOSSE

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort.....	5	5	—	4	1
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	3	3	—	3	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	6	8	—	8	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	803	160	205	159	2
Dangerous driving — Conduite dangereuse	201	154	11	152	3
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	39	35	—	35	—
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	1,844	1,769	11	1,760	10
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	591	553	4	542	7
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris).....					112
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)					37,932
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris).....					285

TABLE II K. Traffic Enforcement in the Provinces and Territories, 1969 — Continued**TABLEAU II K. Application des règlements de la circulation dans les provinces et territoires, 1969 — suite****NEW BRUNSWICK — NOUVEAU-BRUNSWICK**

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	6	6	—	6	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	3	3	—	3	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	418	133	20	131	2
Dangerous driving — Conduite dangereuse	122	110	11	109	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	36	36	—	36	—
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	1,596	1,577	10	1,558	19
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	207	205	—	204	1
				Total charges — Total de mises en accusation	
				7	
Other traffic offences — Autres infractions:				31,636	
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)				1,929	

QUÉBEC

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	56	53	2	53	1
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	32	25	6	24	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	61	47	4	46	1
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	13,887	2,380	2,233	2,226	113
Dangerous driving — Conduite dangereuse	557	487	12	493	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	195	187	3	187	1
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	6,738	6,421	82	6,320	105
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	778	690	1	682	8
				Total charges — Total de mises en accusation	
Other traffic offences — Autres infractions:				1,140	
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)				276,731	
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)				253,670	
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris)					

TABLE II K. Traffic Enforcement in the Provinces and Territories, 1969 – Continued**TABLEAU II K. Application des règlements de la circulation dans les provinces et territoires, 1969 – suite****ONTARIO**

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées		
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes	
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:						
Criminal negligence – Négligence criminelle:						
Causing death – Causant la mort	61	61	—	58	3	
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	27	26	—	28	—	
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	223	221	5	188	7	
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	15,288	4,401	1,903	3,074	173	
Dangerous driving – Conduite dangereuse	2,507	2,479	17	2,280	39	
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse	1,682	1,673	3	1,570	23	
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie	17,408	17,373	46	16,055	442	
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	2,994	2,992	11	2,690	46	
Total charges						
Total de mises en accusation						
Other traffic offences – Autres infractions:						
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					3,523	
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					1,041,699	
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)					90,501	

MANITOBA

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées		
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes	
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:						
Criminal negligence – Négligence criminelle:						
Causing death – Causant la mort	6	4	2	4	—	
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	4	3	—	3	—	
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	28	27	1	27	—	
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	744	122	29	120	6	
Dangerous driving – Conduite dangereuse	222	209	3	205	5	
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse	151	146	3	142	4	
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie	2,056	2,029	21	1,972	56	
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	713	700	10	670	29	
Total charges						
Total de mises en accusation						
Other traffic offences – Autres infractions:						
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					195	
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					72,555	
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)					351	

TABLE II K. Traffic Enforcement in the Provinces and Territories, 1969 — Continued**TABLEAU II K. Application des règlements de la circulation dans les provinces et territoires, 1969 — suite****SASKATCHEWAN**

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	10	10	—	10	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	5	5	—	5	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	10	10	—	9	1
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	2,315	430	178	407	20
Dangerous driving — Conduite dangereuse	326	300	9	299	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	178	177	—	173	4
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	2,259	2,222	20	2,184	40
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction.....	500	491	3	483	5
Total charges — Total de mises en accusation					
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)					137
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)					56,323
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris)					17,432

ALBERTA

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	14	14	—	14	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	10	10	—	10	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	30	30	—	29	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	2,827	358	591	282	13
Dangerous driving — Conduite dangereuse	441	432	5	395	2
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	571	570	1	558	6
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	4,125	4,080	37	3,964	85
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	1,099	1,088	9	979	9
Total charges — Total de mises en accusation					
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)					157
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)					189,028
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris)					6,637

TABLE II K. Traffic Enforcement in the Provinces and Territories, 1969 — Continued**TABLEAU II K. Application des règlements de la circulation dans les provinces et territoires, 1969 — suite****BRITISH COLUMBIA — COLOMBIE-BRITANNIQUE**

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	44	43	—	44	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	5	4	—	4	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	50	49	—	47	1
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	8,413	1,456	576	1,330	101
Dangerous driving — Conduite dangereuse	855	740	54	727	13
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	387	370	14	357	13
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	9,178	8,630	451	8,335	285
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	1,875	1,855	12	1,823	27
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)					685
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)					226,146
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris)					14,750

NORTHWEST TERRITORIES — TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	—	—	—	—	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	4	3	—	2	1
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	19	7	4	7	—
Dangerous driving — Conduite dangereuse	3	2	—	2	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	7	7	—	7	—
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	166	163	3	157	6
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	2	2	—	2	—
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)					—
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)					394
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris)					77

TABLE II K. Traffic Enforcement in the Provinces and Territories, 1969 – Concluded**TABLEAU II K. Application des règlements de la circulation dans les provinces et territoires, 1969 – fin****YUKON**

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared Infractions classées		Persons charged Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	—	—	—	—	—
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	—	—	—	—	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	112	14	17	14	—
Dangerous driving – Conduite dangereuse	7	5	—	5	—
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse	7	7	—	7	—
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie	150	144	3	137	7
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	8	7	1	7	—
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					1
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					1,368
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)					51

PART III. TRAFFIC ENFORCEMENT IN TWELVE SELECTED POLICE METROPOLITAN AREAS

PARTIE III. APPLICATION DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION DANS DOUZE ZONES MÉTROPOLITAINES DE POLICE DÉSIGNÉES

Twelve of Canada's larger police metropolitan areas were selected in an effort to show the traffic enforcement problem in such areas. Each area is composed of the largest core city and adjacent communities, where these exist. Police in the designated areas do not include the RCMP, Provincial Police or other forces with the exception of municipalities policed under contract by the RCMP or OPP. As police jurisdiction boundaries do not coincide with census metropolitan areas the latter could not be used. The municipalities constituting each of these metropolitan areas appear in Appendix III.

Table III shows that 37.7 per cent of Canada's population resides within these twelve metropolitan areas. The population figures used for these areas are estimates submitted by the police departments concerned while Canada's total population is based on official census estimates as of January 1 of each year.

Douze des grandes zones métropolitaines de police ont été choisies en vue d'illustrer les problèmes liés à l'application des règlements de la circulation dans ces régions. Chaque zone comprend la ville principale et, s'il en existe, ses agglomérations adjacentes. La police des zones désignées ne comprend pas la G.R.C., les sûretés provinciales ni les autres services de police sauf dans les municipalités qui ont conclu une entente avec la G.R.C. ou la P.P.O. Étant donné que les zones relevant des sûretés municipales ne coïncident pas avec les zones métropolitaines de recensement, on n'a pu utiliser ces dernières. L'Appendice III donne le nom des municipalités comprises dans les zones métropolitaines.

Le Tableau III indique que 37.7 p. 100 de la population canadienne habite dans les limites des douze zones métropolitaines de police désignées. Les chiffres relatifs à la population de ces régions sont des estimations fournies par les sûretés concernées, tandis que la population totale du Canada se fonde sur les estimations censales officielles arrêtées au 1er janvier de chaque année.

TABLE III. Population¹ of the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU III. Population¹ du Canada et des douze zones métropolitaines de police désignées, 1967, 1968 et 1969

Police metropolitan areas — Zones métropolitaines de police	Population					
	1967		1968		1969	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
CANADA	20,630,000	100.8	20,940,000	100.0	21,260,000	100.0
Police metropolitan areas — Total — Zones métropolitaines de police	7,789,651	37.8	7,919,700	37.8	8,016,400	37.7
Montreal area — Zone de Montréal	1,985,705	9.6	2,009,877	9.6	1,943,581	9.1
Toronto area — Zone de Toronto	1,909,954	9.3	1,940,276	9.3	1,951,707	9.2
Vancouver area — Zone de Vancouver.....	801,436	3.9	825,675	3.9	852,735	4.0
Winnipeg area — Zone de Winnipeg	509,010	2.5	514,550	2.5	520,544	2.4
Ottawa area — Zone d'Ottawa.....	497,166	2.4	491,275	2.3	508,802	2.4
Hamilton area — Zone d'Hamilton	423,380	2.0	429,117	2.0	440,184	2.1
Edmonton area — Zone d'Edmonton	393,563	1.9	410,105	2.0	422,418	2.0
Calgary area — Zone de Calgary	354,856	1.7	369,025	1.8	385,436	1.8
Quebec area — Zone de Québec	350,650	1.7	365,082	1.7	374,040	1.8
Windsor area — Zone de Windsor	207,076	1.0	208,174	1.0	214,697	1.0
London area — Zone de London	200,455	1.0	206,044	1.0	211,756	1.0
Halifax area — Zone d'Halifax	156,400	0.8	150,500	0.7	190,500	0.9

¹ Population of metropolitan areas is as reported by the police while Canada population is based on DBS estimates as of January 1 of each year.

¹ La population des zones métropolitaines de police est celle déclarée par les sûretés alors que la population du Canada est fondée sur les estimations du B.F.S. au 1er janvier de chaque année.

Actual Offences Reported and Cleared

The number of Criminal Code traffic offences reported, offence rate per 100,000 population, the number of offences cleared by charge or otherwise and the percentage cleared for Canada and the twelve metropolitan areas for 1967, 1968 and 1969 are shown in Table III A. Similar data is shown for Selected Provincial Statute offences reported in 1969, and illustrates the variation in the use of legislation in these areas.

The offence rates show considerable variation between metropolitan areas. In 1969, the offence rates ranged from 251.1 in the Winnipeg area to 1,035.4 in the Vancouver area. In a number of areas the rate showed increases over the three year period. For example the Toronto area offence rate increased from 672.8 in 1968 to 759.8 in 1969 and Calgary area was shown at 897.2 in 1968 compared with 1,008.2. While five areas reported a decrease in Criminal Code rates, (Ottawa, Quebec, Edmonton, Windsor and Halifax), decreases in Selected Provincial Statute offences as well were reported for the Windsor and Vancouver areas.

The percentage of offences cleared varied between metropolitan areas ranging from 42.2 per cent in Montreal to 100 per cent in Edmonton for Criminal Code offences and from 48.7 per cent in the Halifax area to 100 per cent in the Vancouver, Toronto, Calgary and London areas for Selected Provincial Statute offences.

The twelve metropolitan areas contain 37.7 per cent of Canada's population. They reported 49,928 (45.1 per cent) of the 110,734 Criminal Code traffic offences. They also reported 29,432 of the 45,667 (64.4 per cent) of the offences "failing to stop at the scene of an accident" as shown in Table III B.

Infractions réelles signalées et affaires classées

Le Tableau III A renseigne sur le nombre d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel signalées, le taux d'infractions pour 100,000 habitants, le nombre d'affaires classées par mise en accusation ou sans mise en accusation, et le pourcentage d'affaires classées, au Canada et dans les douze zones métropolitaines, en 1967, 1968 et 1969. Des données semblables relevant des règlements désignés sous les Lois provinciales signalées en 1969 y sont aussi démontrées et exposent la différence dans l'emploi de la législation dans ces zones.

Les taux d'infractions accusent des variations considérables d'une zone métropolitaine à l'autre. En 1969, ils ont varié de 251.1 dans la zone de Winnipeg à 1,035.4 dans celle de Vancouver. Dans quelques régions, le taux s'est accru au cours des trois années. Celui de la zone de Toronto notamment, est passé de 672.8 en 1968 à 759.8 en 1969 et celui de Calgary de 897.2 en 1968 à 1,008.2 en 1969. Cinq zones ont signalées des diminutions du taux du Code criminel (Ottawa, Québec, Edmonton, Windsor et Halifax). Les zones de Windsor et Vancouver ont également signalées une baisse du taux des Lois provinciales désignées.

Le pourcentage d'infractions classées relevant du Code criminel a varié d'une zone métropolitaine à l'autre, soit de 42,2 dans celle de Montréal à 100 dans celle d'Edmonton et de 48,7 p. 100 dans celle d'Halifax à 100 p. 100 dans les zones de Vancouver, Toronto, Calgary et London pour celles relevant des Lois provinciales désignées.

Les douze zones métropolitaines comprennent 37,7 p. 100 de la population du Canada. Elles ont signalé 49,928 (45,1 p. 100) des 110,734 infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel. Elles ont aussi signalé 29,432 ou 64,4 p. 100 des 45,667 délits cités "omission d'arrêter sur le lieu d'un accident", comme l'indique le Tableau III B.

TABLE III A. Actual Number of Criminal Code and Selected Provincial Statutes Traffic Offences Reported, Cleared by Charge and Cleared Otherwise, Rate per 100,000 Population and Per cent Cleared of Offences Reported for the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU III A. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et de certaines Lois provinciales classées par mise en accusation et sans mise en accusation, taux pour 100,000 habitants et pourcentage des infractions classées, douze zones métropolitaines de police désignées et Canada, 1967, 1968 et 1969

Police metropolitan areas Zones métropolitaines de police	Actual infractions réelles	Rate Taux	Cleared by charge Classées par mise en accusation	Cleared otherwise Classées sans mise en accusation	Per cent cleared Pourcentage classées
			Criminal Code — Code criminel		
Canada:					
1967	93,235	451.9	64,696	4,564	74.3
1968	101,360	484.0	68,847	5,652	73.5
1969	110,734	520.9	73,074	6,735	72.1
Police metropolitan areas — Total — Zones métropolitaines de police:					
1967	42,063	540.0	23,993	3,013	64.2
1968	45,365	572.8	24,886	3,647	62.9
1969	49,928	622.8	25,499	4,546	60.2
Montreal area — Zone de Montréal:					
1967	10,205	513.9	3,151	1,379	44.4
1968	9,451	470.2	2,873	1,488	46.1
1969	10,062	517.7	2,680	1,569	42.2

TABLE III A. Actual Number of Criminal Code and Selected Provincial Statutes, Traffic Offences Reported, Cleared by Charge and Cleared Otherwise, Rate per 100,000 Population and Per cent Cleared of Offences Reported for the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969 – Continued

TABLEAU IIIA. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et de certaines Lois provinciales, classées par mise en accusation et sans mise en accusation, taux pour 100,000 habitants et pourcentage des infractions classées, douze zones métropolitaines de police désignées et Canada, 1967, 1968 et 1969 – suite

Police metropolitan areas Zones métropolitaines de police	Actual offences Infractions réelles	Rate Taux	Cleared by charge Classées par mise en accusation	Cleared otherwise Classées sans mise en accusation	Per cent cleared Pourcentage classées
Criminal Code – Concluded – Code criminel – fin					
Police metropolitan areas – Concluded – Total – Zones métropolitaines de police – fin:					
Toronto area – Zone de Toronto:					
1967	12,199	638.7	9,168	2	75.2
1968	13,055	672.8	9,625	3	73.7
1969	14,829	759.8	10,167	251	70.3
Vancouver area – Zone de Vancouver:					
1967	5,502	686.5	3,358	58	62.1
1968	7,577	917.7	3,898	162	53.6
1969	8,829	1,035.4	3,838	311	47.0
Winnipeg area – Zone de Winnipeg:					
1967	1,144	224.8	981	5	86.2
1968	1,197	232.6	1,015	2	85.0
1969	1,307	251.1	1,047	14	81.2
Ottawa area – Zone d'Ottawa:					
1967	1,561	314.0	869	10	56.3
1968	1,533	312.0	876	30	59.1
1969	1,340	263.4	800	16	60.9
Hamilton area – Zone d'Hamilton:					
1967	2,119	500.5	1,246	282	72.1
1968	1,998	465.6	1,088	226	65.8
1969	2,427	551.4	1,276	315	65.6
Edmonton area – Zone d'Edmonton:					
1967	1,499	380.9	1,499	—	100.0
1968	1,620	395.0	1,620	—	100.0
1969	1,445	342.1	1,445	—	100.0
Calgary area – Zone de Calgary:					
1967	2,884	812.7	1,172	568	60.3
1968	3,311	897.2	1,287	604	57.1
1969	3,886	1,008.2	1,554	578	54.8
Quebec area – Zone de Québec:					
1967	666	189.9	396	13	61.4
1968	1,279	350.3	475	134	47.6
1969	1,281	342.5	471	189	51.5
Windsor area – Zone de Windsor:					
1967	1,793	865.9	1,004	329	74.3
1968	1,667	800.8	813	586	83.9
1969	1,521	708.4	695	820	99.6
London area – Zone de London:					
1967	1,454	725.3	530	306	57.5
1968	1,639	795.5	658	293	58.0
1969	1,744	823.6	743	339	62.0
Halifax area – Zone d'Halifax:					
1967	1,037	663.0	619	61	65.6
1968	1,038	689.7	658	119	74.9
1969	1,257	659.8	783	144	73.7

TRAFFIC ENFORCEMENT STATISTICS

TABLE IIIA. Actual Number of Criminal Code and Selected Provincial Statutes Traffic Offences Reported, Cleared by Charge and Cleared Otherwise, Rate per 100,000 Population and Per cent Cleared of Offences Reported for the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969 — Concluded

TABLEAU IIIA. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et de certaines Lois provinciales classées par mise en accusation et sans mise en accusation, taux pour 100,000 habitants et pourcentage des infractions classées, douze zones métropolitaines de police désignées et Canada 1967, 1968 et 1969 — fin

Police metropolitan areas — Zones métropolitaines de police	Actual offences — Infractions réelles	Rate — Taux	Cleared by charge — Classées par mise en accusation	Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	Per cent cleared — Pourcentage classées
Selected Provincial Statutes — Lois provinciales désignées					
Canada:					
1967	52,204	253.0	45,218	1,432	89.4
1968	61,155	292.0	52,043	2,381	89.0
1969	68,988	324.5	57,018	3,899	88.3
Police metropolitan areas — Total — Zones métropolitaines de police:					
1967	15,730	201.9	12,849	517	85.0
1968	19,219	242.7	15,572	835	85.4
1969	23,479	292.9	18,436	1,497	84.9
Montreal area — Zone de Montréal:					
1967	701	35.3	368	89	65.2
1968	794	39.5	401	84	61.1
1969	863	44.4	376	71	51.8
Toronto area — Zone de Toronto:					
1967	3,595	188.2	3,595	—	100.0
1968	4,510	232.4	4,510	—	100.0
1969	6,584	337.3	6,584	—	100.0
Vancouver area — Zone de Vancouver:					
1967	2,021	252.2	1,804	38	91.1
1968	1,663	201.4	1,581	50	98.1
1969	1,561	183.1	1,514	50	100.2
Winnipeg area — Zone de Winnipeg:					
1967	2,184	429.1	1,852	7	85.1
1968	2,145	416.9	1,535	17	72.4
1969	2,222	426.9	1,370	9	62.1
Ottawa area — Zone d'Ottawa:					
1967	104	20.9	58	11	66.3
1968	167	34.0	119	5	74.3
1969	203	39.9	86	34	59.1
Hamilton area — Zone d'Hamilton:					
1967	1,198	283.0	1,187	—	99.1
1968	1,329	309.7	1,312	—	98.7
1969	1,530	347.6	1,521	1	99.5
Edmonton area — Zone d'Edmonton:					
1967	2,358	599.1	752	306	44.9
1968	4,538	1,106.5	2,429	550	65.6
1969	5,812	1,375.9	2,820	1,103	67.5
Calgary area — Zone de Calgary:					
1967	1,898	534.9	1,880	18	100.0
1968	2,240	607.0	2,202	39	100.0
1969	2,464	639.3	2,446	18	100.0
Quebec area — Zone de Québec:					
1967	77	22.0	58	2	77.9
1968	229	62.7	116	47	71.2
1969	399	106.7	113	198	77.9
Windsor area — Zone de Windsor:					
1967	563	271.9	455	43	88.5
1968	472	226.7	455	17	100.0
1969	524	244.1	523	—	99.8
London area — Zone de London:					
1967	757	377.6	757	—	100.0
1968	811	393.6	811	—	100.0
1969	886	418.4	886	—	100.0
Halifax area — Zone d'Halifax:					
1967	274	175.2	83	3	31.4
1968	321	213.3	101	26	39.6
1969	431	226.2	197	13	48.7

TABLE III B. Actual Number of Criminal Code Traffic Offences Reported, Number and Percentage Cleared and Rate per 100,000 Population for the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1969

TABLEAU III B. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel, nombre et pourcentage d'infractions classées et taux pour 100,000 habitants, douze zones métropolitaines de police désignées et Canada, 1969

Offence Infraction	Canada	Police metropoli- tan areas — Zones métropo- litaines de police	Montreal area — Zone de Montréal	Toronto area — Zone de Toronto	Vancouver area — Zone de Vancouver	Winnipeg area — Zone de Winnipeg	Ottawa area — Zone d'Ottawa
Criminal Code — Total — Code criminel:							
Actual — Réelles	110,734	49,928	10,062	14,829	8,829	1,307	1,340
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	73,074	25,499	2,680	10,167	3,838	1,047	800
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	6,735	4,546	1,569	251	311	14	16
Percentage cleared — Pourcentage classées	72.1	60.2	42.2	70.3	47.0	81.2	60.9
Rate — Taux	520.9	622.8	517.7	759.8	1,035.4	251.1	263.4
Criminal negligence, causing death — Négligence criminelle, causant la mort:							
Actual — Réelles	208	33	7	10	1	—	3
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	202	32	7	10	1	—	2
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	4	1	—	—	—	—	1
Percentage cleared — Pourcentage classées	99.0	100.0	100.0	100.0	100.0	—	100.0
Rate — Taux	1.0	0.4	0.3	0.5	0.1	—	0.6
Criminal negligence, causing bodily harm — Négligence criminelle, causant des lésions corporelles:							
Actual — Réelles	89	28	7	13	—	1	—
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	79	27	7	12	—	1	—
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	6	—	—	—	—	—	—
Percentage cleared — Pourcentage classées	95.5	96.4	100.0	92.3	—	100.0	—
Rate — Taux	0.4	0.3	0.3	0.7	—	1.0	—
Criminal negligence, operating a motor vehicle — Négligence criminelle, conduite d'un véhicule à moteur:							
Actual — Réelles	418	191	11	108	21	14	1
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	400	181	9	107	21	13	—
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	10	8	1	4	—	1	1
Percentage cleared — Pourcentage classées	98.1	99.0	90.9	102.8	100.0	100.0	100.0
Rate — Taux	2.0	2.4	0.5	5.5	2.5	2.7	0.2
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:							
Actual — Réelles	45,667	29,432	8,386	6,868	5,633	270	624
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	9,717	5,136	1,049	2,206	704	22	87
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	5,820	4,434	1,537	242	257	3	13
Percentage cleared — Pourcentage classées	34.0	32.5	30.5	35.6	17.1	9.3	16.0
Rate — Taux	214.8	367.1	431.5	351.9	660.6	51.9	122.6
Dangerous driving — Conduite dangereuse:							
Actual — Réelles	5,277	1,812	66	887	196	71	39
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	4,954	1,784	50	880	196	68	39
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	122	13	5	5	—	2	—
Percentage cleared — Pourcentage classées	96.2	99.2	83.3	99.8	100.0	98.6	100.0
Rate — Taux	24.8	22.6	3.4	45.4	23.0	13.6	7.7
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse:							
Actual — Réelles	3,289	1,623	55	468	201	110	13
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	3,243	1,618	54	468	197	110	13
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	24	4	1	—	3	—	—
Percentage cleared — Pourcentage classées	99.3	99.9	100.0	100.0	99.5	100.0	100.0
Rate — Taux	15.5	20.2	2.8	24.0	23.6	21.1	2.6
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie:							
Actual — Réelles	46,918	14,333	1,483	5,620	2,335	558	603
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	45,798	14,244	1,458	5,620	2,281	552	602
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	696	84	24	—	51	7	1
Percentage cleared — Pourcentage classées	99.1	100.0	99.9	100.0	99.9	100.2	100.0
Rate — Taux	220.7	178.8	76.3	288.0	273.8	107.2	118.5
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction:							
Actual — Réelles	8,868	2,476	47	855	442	283	57
Cleared by charge — Classées par mise en accusation	8,681	2,477	46	864	438	281	57
Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	53	2	1	—	—	1	—
Percentage cleared — Pourcentage classées	98.5	100.1	100.0	101.1	99.1	99.6	100.0
Rate — Taux	41.7	30.9	2.4	43.8	51.8	54.4	11.2

TABLE III B. Actual Number of Criminal Code Traffic Offences Reported, Number and Percentage Cleared and Rate per 100,000 Population for the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1969 – Concluded

TABLEAU III B. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel, nombre et pourcentage d'infractions classées et taux pour 100,000 habitants, douze zones métropolitaines de police désignées et Canada, 1969 – fin

Offence — Infraction	Hamilton area — Zone d'Hamilton	Edmonton area — Zone d'Edmonton	Calgary area — Zone de Calgary	Quebec area — Zone de Québec	Windsor area — Zone de Windsor	London area — Zone de London	Halifax area — Zone d'Halifax
Criminal Code – Concluded – Total – Code criminel – fin:							
Actual – Réelles.....	2,427	1,445	3,886	1,281	1,521	1,744	1,257
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	1,276	1,445	1,554	471	695	743	783
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	315	—	578	189	820	339	144
Percentage cleared – Pourcentage classées	65.6	100.0	54.9	51.5	99.6	62.0	73.7
Rate – Taux	551.4	342.1	1,008.2	342.5	708.4	823.6	659.8
Criminal negligence, causing death – Négligence criminelle, causant la mort:							
Actual – Réelles.....	4	2	5	1	—	—	—
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	4	2	5	1	—	—	—
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	—	—	—	—	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.0	100.0	100.0	100.0	—	—	—
Rate – Taux	0.9	0.5	1.3	0.3	—	—	—
Criminal negligence, causing bodily harm – Négligence criminelle, causant des lésions corporelles:							
Actual – Réelles.....	—	—	7	—	—	—	—
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	—	—	7	—	—	—	—
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	—	—	—	—	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	—	—	100.0	—	—	—	—
Rate – Taux	—	—	1.8	—	—	—	—
Criminal negligence, operating a motor vehicle – Négligence criminelle, conduite d'un véhicule à moteur:							
Actual – Réelles.....	5	8	14	9	—	—	—
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	5	8	14	4	—	—	—
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	—	—	—	1	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.0	100.0	100.0	55.5	—	—	—
Rate – Taux	1.1	1.9	3.6	2.4	—	—	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident:							
Actual – Réelles.....	1,449	21	2,580	892	958	1,229	522
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	302	21	248	89	132	228	48
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	314	—	578	187	820	339	144
Percentage cleared – Pourcentage classées	42.5	100.0	32.0	30.9	99.4	46.7	36.9
Rate – Taux	329.2	5.0	669.4	238.5	446.2	580.4	274.0
Dangerous driving – Conduite dangereuse:							
Actual – Réelles.....	96	116	172	37	70	44	18
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	94	116	172	37	70	44	18
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	—	—	—	1	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	97.9	100.0	100.0	102.7	100.0	100.0	100.0
Rate – Taux	21.8	27.5	44.6	9.9	32.6	20.8	9.4
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse:							
Actual – Réelles.....	127	485	5	17	69	49	24
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	127	485	5	17	69	49	24
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	—	—	—	—	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Rate – Taux	28.9	114.8	1.3	4.5	32.1	23.1	12.6
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie:							
Actual – Réelles.....	556	619	984	282	325	335	633
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	554	619	984	281	325	335	633
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	1	—	—	—	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	99.8	100.0	100.0	99.6	100.0	100.0	100.0
Rate – Taux	126.3	146.5	255.3	75.4	151.4	158.2	332.3
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction:							
Actual – Réelles.....	190	194	119	43	99	87	60
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	190	194	119	42	99	87	60
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	—	—	—	—	—	—	—
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.0	100.0	100.0	97.7	100.0	100.0	100.0
Rate – Taux	43.2	45.9	30.9	11.5	46.1	41.1	31.5

CHART-C

GRAPHIQUE-C

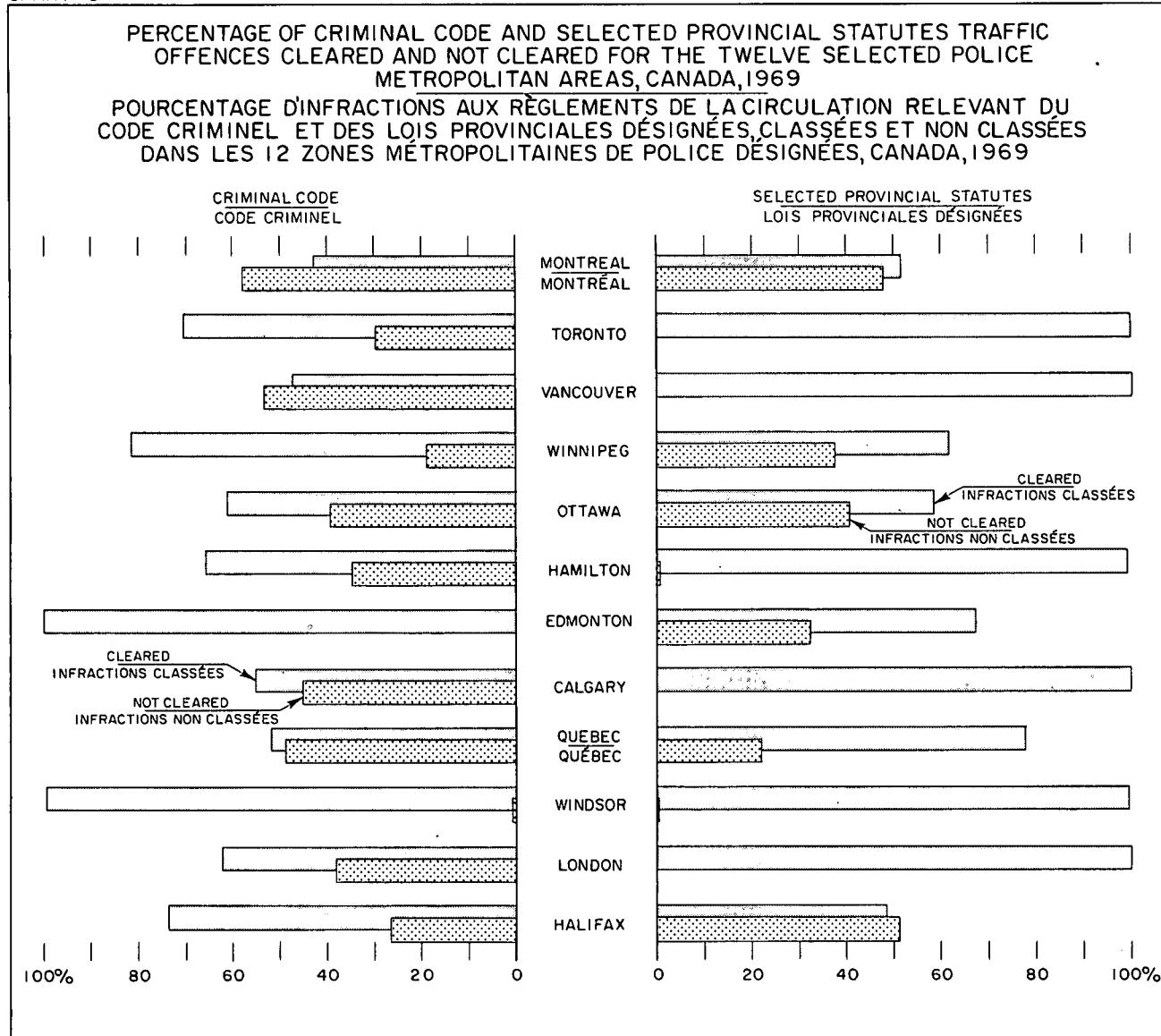


Chart C illustrates graphically the various percentages of Criminal Code and selected Provincial Statute traffic offences cleared and not cleared by each metropolitan area.

Persons Charged

The number of persons charged with Criminal Code traffic offences increased over the 1968 number in seven of the twelve metropolitan areas. Similarly seven areas showed an increase in the number of persons charged with Selected Provincial Statute offences. Ottawa and Montreal metropolitan areas showed decreases in both Criminal Code and Selected Provincial Statute offences. Hamilton, Toronto, Calgary and Halifax areas reported increases in both the Criminal Code offences and Selected Provincial Statutes.

Chart D illustrates the relationship between the number of Criminal Code and Selected Provincial Statute traffic offences reported and the number of

Le Graphique C fait ressortir les différents pourcentages d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et des Lois provinciales désignées, classées et non classées, par région métropolitaine.

Personnes inculpées

Le nombre de personnes accusées d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel a augmenté au regard de 1968 dans sept des douze zones métropolitaines. De même, sept zones ont signalées une hausse du nombre de personnes accusées d'infractions sous les Lois provinciales choisies. Les zones métropolitaines Montréal et Ottawa ont signalé une diminution dans les infractions au Code criminel ou au Lois provinciales désignées. Hamilton, Toronto, Calgary et Halifax ont rapporté une hausse dans les deux règlements.

Le Graphique D établit le rapport entre le nombre d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et des Lois provinciales désignées,

TRAFFIC ENFORCEMENT STATISTICS

persons charged. Both the number of offences reported and the number of persons charged are expressed as a rate per 100,000 population.

Table III D shows the number of charges laid in Canada and the twelve metropolitan areas. This table illustrates the variations which exist in the enforcement of statutes and by-laws. The Toronto area reported 483,278 of the 1,970,377 (24.5 per cent) of the number of charges laid in Canada under Provincial Statutes while the Montreal area reported 134,421 of the 387,397 (34.7 per cent) of the number of charges laid under Municipal By-laws.

signalées et le nombre de personnes inculpées. Ces chiffres sont, dans les deux cas, exprimés en taux pour 100,000 habitants.

Le Tableau III D indique le nombre d'accusations portées au Canada et dans les douze zones métropolitaines. Ce tableau donne les variations que présente l'application des lois et règlements. La zone de Toronto a signalé 483,278 (24.5 p. 100) des 1,970,377 accusations portées au Canada sous l'autorité des Lois provinciales et la région de Montréal, 134,421 (34.7 p. 100) des 387,397 accusations portées sous l'autorité des règlements municipaux.

TABLE III C. Number of Persons Charged with Traffic Offences and Rate per 100,000 Population for the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969
TABLEAU III C. Nombre de personnes accusées d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et taux pour 100,000 habitants dans les douze zones métropolitaines de police désignées et au Canada, 1967, 1968 et 1969

Police metropolitan areas — Zones métropolitaines de police	Criminal Code — Code criminel		Provincial statutes — Lois provinciales	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
Canada:				
1967	61,940	300.2	44,679	216.6
1968	66,309	316.7	51,557	246.2
1969	70,208	330.2	56,306	264.8
Police metropolitan areas — Total — Zones métropolitaines de police:				
1967	21,302	273.5	12,477	160.2
1968	22,369	282.4	15,030	189.8
1969	22,704	283.2	17,720	221.0
Montreal area — Zone de Montréal:				
1967	3,118	157.0	363	18.3
1968	2,820	140.3	397	19.8
1969	2,630	135.3	365	18.8
Toronto Area — Zone de Toronto:				
1967	7,094	371.4	3,595	188.2
1968	7,566	389.9	4,510	232.4
1969	7,795	399.4	6,383	327.0
Vancouver area — Zone de Vancouver:				
1967	3,227	402.7	1,804	225.1
1968	3,770	456.6	1,596	193.3
1969	3,815	447.4	1,508	176.8
Winnipeg area — Zone de Winnipeg:				
1967	980	192.5	1,852	363.8
1968	1,017	197.6	1,535	298.3
1969	1,050	201.7	1,371	263.4
Ottawa area — Zone d'Ottawa:				
1967	869	174.8	58	11.7
1968	875	178.1	119	24.2
1969	794	156.1	87	17.1
Hamilton area — Zone d'Hamilton:				
1967	1,247	294.5	1,194	282.0
1968	1,088	253.5	1,312	305.7
1969	1,240	281.7	1,518	334.9
Edmonton area — Zone d'Edmonton:				
1967	1,218	309.5	567	144.1
1968	1,505	367.0	2,035	496.2
1969	1,371	324.6	2,499	591.6
Calgary area — Zone de Calgary:				
1967	1,014	285.7	1,695	477.7
1968	1,169	316.8	2,047	554.7
1969	1,396	362.2	2,269	588.7
Quebec area — Zone de Québec:				
1967	396	112.9	58	16.5
1968	465	127.4	117	32.0
1969	483	129.1	115	30.7
Windsor area — Zone de Windsor:				
1967	1,004	484.8	452	218.3
1968	840	403.5	457	219.5
1969	755	351.7	523	243.6
London area — Zone de London:				
1967	517	257.9	756	377.1
1968	596	289.3	804	390.2
1969	594	280.5	885	417.9
Halifax area — Zone d'Halifax:				
1967	618	395.1	83	53.1
1968	658	437.2	101	67.1
1969	781	410.0	197	103.4

CHART-D

GRAPHIQUE-D

RATE PER 100,000 POPULATION FOR CRIMINAL CODE AND SELECTED PROVINCIAL
STATUTES TRAFFIC OFFENCES REPORTED, AND PERSONS CHARGED BY POLICE
METROPOLITAN AREA, 1969

TAUX POUR 100,000 HABITANTS DES INFRACTIONS À LA CIRCULATION RELEVANT DU CODE
CRIMINEL ET DES LOIS PROVINCIALES DÉSIGNÉES, SIGNALÉES ET DES PERSONNES
INCHARGEES PAR LES SÛRETÉS DES ZONES MÉTROPOLITAINES DE POLICE, 1969

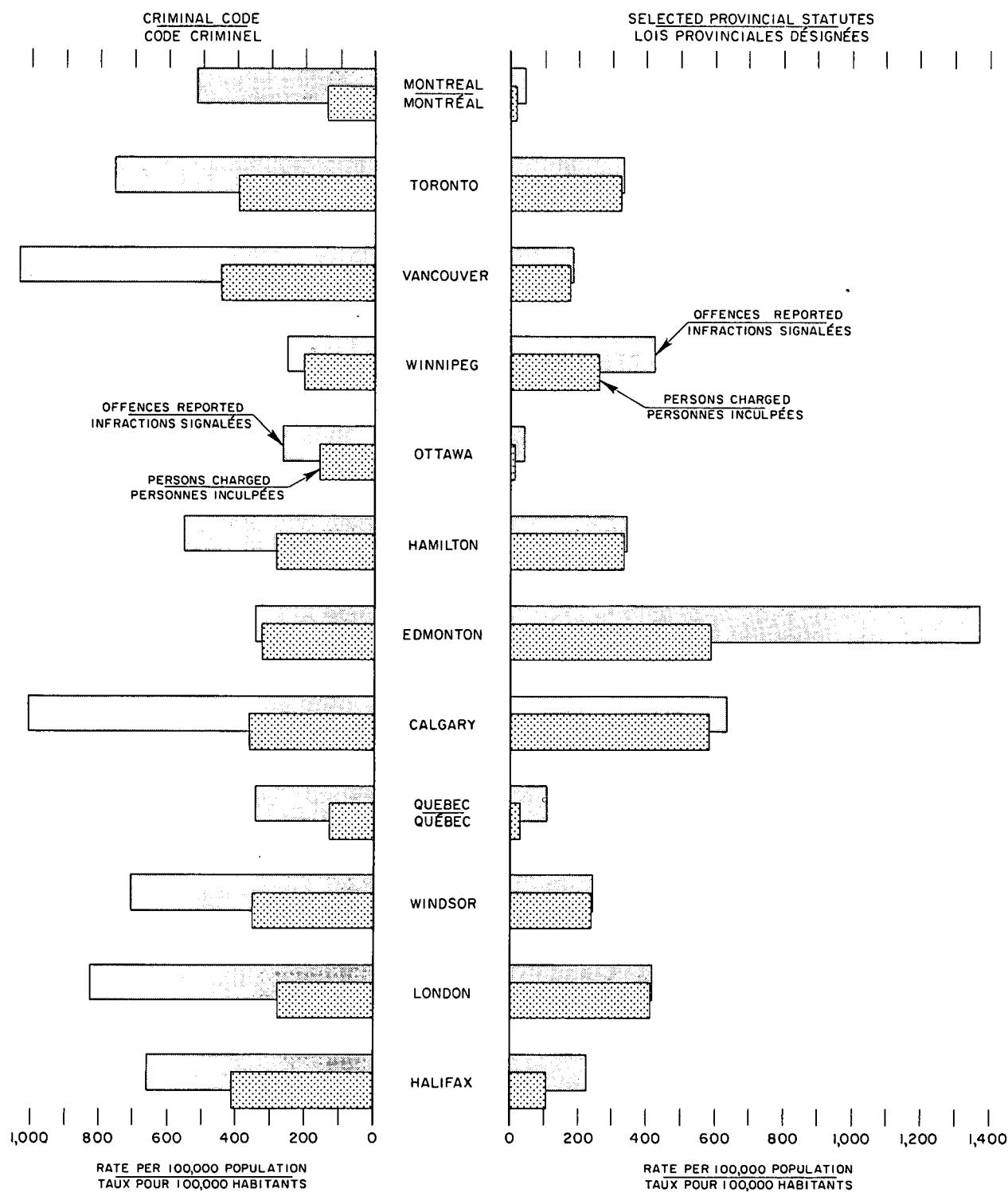


TABLE III D. Number of Traffic Charges Reported Under the Federal Statutes, Provincial Statutes and Municipal By-laws, and Rates per 100,000 Population, for the Twelve Selected Metropolitan Areas and Canada, 1969

TABLEAU III D. Nombre de mises en accusation signalées sous l'empire des Lois fédérales et provinciales et de s règlements municipaux régissant la circulation et taux pour 100,000 habitants, douze zones métropolitaines de police choisies, Canada, 1969

Police metropolitan areas — Zones métropolitaines de police	Federal Statutes — Lois fédérales		Provincial Statutes — Lois provinciales		Municipal By-laws — Règlements municipaux	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
CANADA	6,148	28.9	1,970,377	9,268.0	387,397	1,822.2
Police metropolitan areas — Total — Zones métropolitaines de police	43	0.5	909,020	11,339.5	274,356	3,422.4
Montreal area — Zone de Montréal	42	2.2	40,146	2,065.6	134,421	6,916.1
Toronto area — Zone de Toronto	—	—	483,278	24,761.8	63,146	3,235.4
Vancouver area — Zone de Vancouver	—	—	106,330	12,469.3	11,851	1,389.8
Winnipeg area — Zone de Winnipeg	1	0.2	34,293	6,587.9	289	55.5
Ottawa area — Zone d'Ottawa	—	—	23,125	4,545.0	10,596	2,082.5
Hamilton area — Zone d'Hamilton	—	—	42,140	9,573.3	2,534	575.7
Edmonton area — Zone d'Edmonton	—	—	61,577	14,577.3	4,721	1,117.6
Calgary area — Zone de Calgary	—	—	41,453	10,754.8	715	185.5
Quebec area — Zone de Québec	—	—	10,870	2,906.1	44,263	11,833.8
Windsor area — Zone de Windsor	—	—	20,851	9,711.8	1,422	662.3
London area — Zone de London	—	—	34,834	16,450.1	398	188.0
Halifax area — Zone d'Halifax	—	—	10,123	5,313.9	—	—

In sharp contrast, the table shows that police in metropolitan areas reported 43 charges laid under Federal Statute traffic offences which represents 0.7 per cent of the 6,148 reported for Canada.

Traffic Accidents

In 1969 approximately 37.7 per cent of Canada's population resided within the boundaries of the twelve selected police areas. Approximately 14.6 per cent of fatal accidents were reported in these areas as well as 42.1 per cent of non-fatal (injury) accidents and 41.7 per cent of accidents resulting in property damage over \$100. These data are generally comparable to data reported for 1967 and 1968.

Persons Killed or Injured

The number of persons killed or injured is shown in Table III F for the three year period. In 1969 the number of persons killed in traffic accidents decreased from 734 in 1968 to 723 in 1969. The number of pedestrians killed increased by 22 while the number of drivers and passengers killed has decreased by 44.

Par ailleurs, le tableau laisse voir que les sûretés des zones métropolitaines ont signalé 43 mises en accusation sous l'autorité des Lois fédérales, soit 0.7 p. 100 des 6,148 signalées pour tout le Canada.

Accidents de la circulation

En 1969 environ 37.7 p. 100 de la population canadienne habitait dans les limites des douze zones de police désignées. Environ 14.6 p. 100 des accidents mortels ont été signalés dans ces régions, de même que 42.1 p. 100 des accidents non mortels (avec blessures) et 41.7 p. 100 des accidents qui ont causé des dommages de \$100 et plus à la propriété. Ces données sont généralement comparables à celles de 1967 et 1968.

Personnes tuées ou blessées

Le nombre de morts et de blessés est donnée à Tableau III F pour les trois années. Au cours de cette période, le nombre de personnes tuées dans les accidents de la circulation a diminué de 734 en 1968 à 723 en 1969. Le nombre de piétons qui ont été tués s'est accru de 22 et celui des conducteurs et passagers à diminué par 44.

TABLE III E. Number of Fatal and Injury Accidents and Property Damage Accidents¹ and Per Cent, Reported in the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU III E. Nombre et pourcentage d'accidents ayant causé la mort, des blessures ou des dommages à la propriété¹, douze zones métropolitaines de police désignées et Canada, 1967, 1968 et 1969

Police metropolitan areas Zones métropolitaines de police	Population		Fatal accidents		Non-fatal (injury) accidents		Property damage over \$100	
			No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Canada:								
1967	20,630,000	100.0	4,488	100.0	110,076	100.0	358,510	100.0
1968	20,940,000	100.0	4,423	100.0	113,214	100.0	379,419	100.0
1969	21,260,000	100.0	4,644	100.0	116,935	100.0	421,620	100.0
Police metropolitan areas — Total — Zones métropolitaines de police:								
1967	7,789,651	37.8	702	15.6	47,910	43.5	147,417	41.1
1968	7,919,700	37.8	664	15.0	48,696	43.0	157,127	41.4
1969	8,016,400	37.7	679	14.6	49,249	42.1	175,929	41.7
Montreal area — Zone de Montréal:								
1967	1,985,705	9.6	204	4.5	13,888	12.6	43,531	12.2
1968	2,009,877	9.6	200	4.5	13,134	11.6	41,991	11.1
1969	1,943,581	9.1	180	3.9	11,228	9.6	38,027	9.0
Toronto area — Zone de Toronto:								
1967	1,909,954	9.3	127	2.8	11,660	10.6	19,964	5.6
1968	1,940,276	9.3	116	2.6	12,139	10.7	22,067	5.8
1969	1,951,707	9.2	131	2.8	12,592	10.8	26,219	6.2
Vancouver area — Zone de Vancouver:								
1967	801,436	3.9	95	2.1	5,197	4.7	18,418	5.1
1968	825,675	3.9	80	1.8	5,256	4.6	22,421	5.9
1969	852,735	4.0	68	1.5	5,875	5.0	29,657	7.0
Winnipeg area — Zone de Winnipeg:								
1967	509,010	2.5	43	1.0	4,037	3.7	8,919	2.5
1968	514,550	2.5	37	0.8	4,082	3.6	9,211	2.4
1969	520,544	2.4	44	0.9	4,544	3.9	11,582	2.7
Ottawa area — Zone d'Ottawa:								
1967	497,166	2.4	44	1.0	2,161	1.9	8,724	2.4
1968	491,275	2.3	39	0.9	2,356	2.1	9,569	2.5
1969	508,802	2.4	44	0.9	2,332	2.0	9,728	2.3
Hamilton area — Zone d'Hamilton:								
1967	423,380	2.0	52	1.2	3,178	2.9	5,976	1.7
1968	429,117	2.0	37	0.8	3,176	2.8	6,114	1.6
1969	440,184	2.1	27	0.6	3,416	2.9	6,828	1.6
Edmonton area — Zone d'Edmonton:								
1967	393,563	1.9	26	0.6	1,502	1.4	10,925	3.0
1968	410,105	2.0	30	0.7	1,748	1.5	12,624	3.3
1969	422,418	2.0	32	0.7	2,053	1.8	16,159	3.8
Calgary area — Zone de Calgary:								
1967	354,856	1.7	18	0.4	961	0.9	10,377	2.9
1968	369,025	1.8	37	0.8	977	0.9	12,042	3.2
1969	385,436	1.8	36	0.8	1,103	0.9	14,137	3.4
Quebec area — Zone de Québec:								
1967	350,650	1.7	32	0.7	1,774	1.6	10,007	2.8
1968	365,082	1.7	38	0.9	1,972	1.7	9,917	2.6
1969	374,040	1.8	48	1.0	2,061	1.8	10,953	2.6
Windsor area — Zone de Windsor:								
1967	207,076	1.0	23	0.5	1,332	1.2	4,000	1.1
1968	208,174	1.0	17	0.4	1,723	1.5	3,775	1.0
1969	214,697	1.0	32	0.7	1,750	1.5	4,028	1.0
London area — Zone de London:								
1967	200,455	1.0	23	0.5	1,446	1.3	3,297	0.9
1968	206,044	1.0	15	0.3	1,444	1.3	3,698	1.0
1969	211,756	1.0	25	0.5	1,473	1.2	4,082	1.0
Halifax area — Zone d'Halifax:								
1967	156,400	0.8	15	0.3	774	0.7	3,279	0.9
1968	150,500	0.7	18	0.4	689	0.6	3,698	1.0
1969	190,500	0.9	12	0.3	822	0.7	4,529	1.1

¹ Does not include property damage accidents \$100 or less.

¹ Exclus dommages de moins de \$100.

TABLE III F. Number of Persons Killed and Injured in Traffic Accidents, and Rate per 100,000 Population, in the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU III F. Nombre de personnes tuées et de personnes blessées dans des accidents de la circulation et taux pour 100,000 habitants, douze zones métropolitaines de police désignées et Canada, 1967, 1968 et 1969

Police metropolitan areas Zone métropolitaines de police	Number of persons killed Nombre de personnes tuées	Rate per 100,000 population Taux pour 100,000 habitants	Drivers and passengers Conducteurs et passagers	Pedestrians Piétons	Cyclists Cyclistes	Others Autres	Number of persons injured Nombre de personnes blessées	Rate per 100,000 population Taux pour 100,000 habitants
Canada:								
1967	5,411	26.2	3,913	1,299	162	37	161,698	783.8
1968	5,371	25.6	3,911	1,217	180	63	167,314	799.0
1969	5,543	26.0	4,098	1,225	187	33	173,845	817.7
Police metropolitan areas — Total — Zone métropolitaines de police:								
1967	741	9.5	344	371	23	3	65,572	841.8
1968	734	9.3	403	302	25	4	66,724	842.5
1969	723	9.0	359	324	34	6	67,572	842.9
Montreal area — Zone de Montréal:								
1967	214	10.8	73	132	9	—	19,224	968.1
1968	222	11.0	108	104	10	—	17,542	872.8
1969	190	9.8	78	105	6	1	15,086	776.2
Toronto area — Zone de Toronto:								
1967	132	6.9	59	71	2	—	15,953	835.3
1968	122	6.3	62	57	3	—	16,702	860.8
1969	137	7.0	59	72	6	—	17,296	886.2
Vancouver area — Zone de Vancouver:								
1967	102	12.7	52	46	4	—	7,396	922.8
1968	88	10.7	57	31	—	—	7,378	893.6
1969	71	8.3	37	28	5	1	8,164	957.4
Winnipeg area — Zone de Winnipeg:								
1967	46	9.0	26	18	2	—	5,449	1,070.5
1968	45	8.7	25	17	3	—	5,515	1,071.8
1969	48	9.2	26	18	4	—	6,071	1,166.3
Ottawa area — Zone d'Ottawa:								
1967	44	8.9	22	20	2	—	2,931	589.5
1968	43	8.8	24	16	2	1	3,274	666.4
1969	49	9.6	28	18	3	—	3,407	669.6
Hamilton area — Zone d'Hamilton:								
1967	58	13.7	37	21	—	—	4,360	1,129.8
1968	40	9.3	24	15	1	—	4,472	1,042.1
1969	27	6.1	16	8	3	—	4,777	1,085.2
Edmonton area — Zone d'Edmonton:								
1967	26	6.6	15	11	—	—	2,057	522.7
1968	36	8.8	23	10	2	1	2,515	613.3
1969	39	9.2	28	8	2	1	2,890	684.2
Calgary area — Zone de Calgary:								
1967	20	5.6	9	11	—	—	1,242	350.0
1968	40	10.8	23	14	3	—	1,365	369.9
1969	40	10.4	25	14	1	—	1,544	400.6
Quebec area — Zone de Québec:								
1967	33	9.4	13	16	1	3	2,145	611.7
1968	45	12.3	30	14	—	1	2,712	742.8
1969	48	12.8	26	19	2	1	2,858	764.1
Windsor area — Zone de Windsor:								
1967	24	11.6	12	11	1	—	1,872	904.0
1968	18	8.6	12	5	—	1	2,418	1,161.5
1969	34	15.8	16	14	2	2	2,404	1,119.7
London area — Zone de London:								
1967	26	13.0	17	9	—	—	1,967	981.3
1968	16	7.8	8	8	—	—	1,982	961.9
1969	28	13.2	14	64	—	—	2,035	961.0
Halifax area — Zone d'Halifax:								
1967	16	10.2	9	5	2	—	976	624.0
1968	19	12.6	7	11	1	—	849	564.1
1969	12	6.3	6	6	—	—	1,040	545.9

The table shows the rates per 100,000 population for persons killed or injured. Four police metropolitan areas show decreases in the rate per 100,000 population of persons killed (seven in 1968) and four show a decrease in the rate per 100,000 population for persons injured while two show a decrease in both rates.

Where there is a concentration of vehicles and population as in the metropolitan areas, a higher rate for pedestrians killed is recorded compared to the national rate. Conversely where traffic is congested and closely regulated there are relatively few drivers and passengers killed as shown in Table IIIG.

Parking Violations

The number of parking violations recorded for the three years for each metropolitan area is shown in Table IIIH.

Le tableau présente les taux, pour 100,000 habitants, de personnes tuées ou blessées. Quatre zones métropolitaines indiquent un recul du taux de personnes tuées pour 100,000 habitants (sept en 1968) et également quatre zones indiquent une diminution du taux de personnes blessées, tandis que deux zones signalent une diminution dans les deux taux.

Là où il y a une forte concentration des véhicules et d'habitants, dans les régions métropolitaines, par exemple, le taux de piétons est supérieur au taux national. Par contre, là où la circulation est dense et étroitement régie, relativement moins de conducteurs et passagers sont tués, comme l'indique le Tableau IIIG.

Infractions aux règlements du stationnement

Le nombre de contraventions aux règlements du stationnement inscrit au cours des trois années est donné au Tableau IIIH.

TABLE IIIG. Number and Percentage of Persons Killed in Traffic Accidents in the Twelve Selected Police Metropolitan Areas, Other Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IIIG. Nombre et pourcentage de personnes tuées dans des accidents de la circulation dans les douze zones métropolitaines de police et autres régions, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Total persons killed Total de personnes tuées		Drivers and passengers Conducteurs et passagers		Pedestrians Piétons		Cyclists Cyclistes		Others Autres	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Canada:										
1967	5,411	100.0	3,913	72.3	1,299	24.0	162	3.0	37	0.7
1968	5,371	100.0	3,911	72.8	1,217	22.7	180	3.4	63	1.2
1969	5,543	100.0	4,098	73.9	1,225	22.1	187	3.4	33	0.6
Police metropolitan areas – Zones métropolitaines de police:										
1967	741	100.0	344	46.4	371	50.1	23	3.1	3	0.4
1968	734	100.0	403	54.9	302	41.1	25	3.4	4	0.5
1969	723	100.0	359	49.7	324	44.8	34	4.7	6	0.8
Other areas – Autres régions:										
1967	4,670	100.0	3,569	76.4	928	19.9	139	3.0	34	0.7
1968	4,637	100.0	3,508	75.7	915	19.7	155	3.3	59	1.3
1969	4,820	100.0	3,739	77.6	901	18.7	153	3.2	27	0.5

TABLE IIIH. Parking Violations reported in the Twelve Selected Police Metropolitan Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IIIH. Infractions aux règlements du stationnement signalées par les sûretés des douze zones métropolitaines de police désignées, Canada, 1967, 1968 et 1969

Police metropolitan areas Zones métropolitaines de police	Parking violations Infractions aux règlements du stationnement		
	1967		1968
			1969
CANADA	4,669,881	4,844,965	4,877,700
Police metropolitan areas – Total – Zones métropolitaines de police	3,267,599	3,354,553	3,317,149
Montreal area – Zone de Montréal	752,107	715,999	622,441
Toronto area – Zone de Toronto	1,197,030	1,199,853	1,232,212
Vancouver area – Zone de Vancouver	133,624	150,660	118,988
Winnipeg area – Zone de Winnipeg	143,375	148,806	160,899
Ottawa area – Zone d'Ottawa	166,752	172,906	160,840
Hamilton area – Zone d'Hamilton	120,099	135,125	146,188
Edmonton area – Zone d'Edmonton	243,944	254,423	295,147
Calgary area – Zone de Calgary	148,212	155,697	164,750
Quebec area – Zone de Québec	114,911	116,301	101,692
Windsor area – Zone de Windsor	60,740	82,240	78,952
London area – Zone de London	56,518	98,255	92,875
Halifax area – Zone d'Halifax	130,287	124,288	142,165

TABLE III J. Traffic Enforcement in Selected Police Metropolitan Areas, (Criminal Code) 1969**TABLEAU III J. Application des règlements de la circulation dans certaines zones métropolitaines de police, (Code criminel) 1969****MONTREAL**

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	7	7	—	8	—
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	7	7	—	6	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	11	9	1	8	1
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	8,386	1,049	1,537	957	48
Dangerous driving – Conduite dangereuse	66	50	5	49	—
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse	55	54	1	55	—
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie	1,483	1,458	24	1,432	22
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	47	46	1	44	—
Total charges					
Total de mises en accusation					
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					42
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					40,146
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)					134,421

TORONTO

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	10	10	—	9	1
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	13	12	—	12	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	108	107	4	74	4
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	6,868	2,206	242	1,086	69
Dangerous driving – Conduite dangereuse	887	880	5	700	17
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse	468	468	—	382	7
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie	5,620	5,620	—	4,656	137
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	855	864	—	628	13
Total charges					
Total de mises en accusation					
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					483,278
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					63,146
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)					

**TABLE III J. Traffic Enforcement in Selected Police Metropolitan Areas,
(Criminal Code) 1969 – Continued**

TABLEAU III J. Application des règlements de la circulation dans certaines zones métropolitaines de police, (Code criminel) 1969 – suite

VANCOUVER

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	1	1	—	1	—
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	21	21	—	21	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident.....	5,633	704	257	626	55
Dangerous driving – Conduite dangereuse	196	196	—	191	5
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse.....	201	197	3	191	7
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie.....	2,335	2,281	51	2,175	105
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	442	438	—	427	11
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					—
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					106,330
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)					11,851

WINNIPEG

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	—	—	—	—	—
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	1	1	—	1	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	14	13	1	13	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident.....	270	22	3	24	2
Dangerous driving – Conduite dangereuse.....	71	68	2	67	2
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse.....	110	110	—	107	3
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie.....	558	552	7	519	32
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	283	281	1	259	21
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					1
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					34,293
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)					289

**TABLE III J. Traffic Enforcement in Selected Police Metropolitan Areas,
(Criminal Code) 1969 – Continued**

TABLEAU III J. Application des règlements de la circulation dans certaines zones métropolitaines de police, (Code criminel) 1969 – suite

OTTAWA

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	3	2	1	2	—
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	1	—	1	—	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident.....	624	87	13	82	—
Dangerous driving – Conduite dangereuse	39	39	—	39	—
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse	13	13	—	13	—
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie.....	603	602	1	581	20
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	57	57	—	56	1
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					—
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					—
Municipal Bylaws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris).....					23,125
					10,596

HAMILTON

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	4	4	—	4	—
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	5	5	—	5	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident.....	1,449	302	314	285	17
Dangerous driving – Conduite en état d'ivresse	96	94	—	94	—
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse.....	127	127	—	126	—
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie.....	556	554	1	506	13
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	190	190	—	189	—
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					—
Provincial Status (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					—
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)					42,140
					2,534

**TABLE III J. Traffic Enforcement in Selected Police Metropolitan Areas,
(Criminal Code) 1969 – Continued**

**TABLEAU III J. Application des règlements de la circulation dans certaines zones
métropolitaines de police, (Code criminel) 1969 – suite**

EDMONTON

Offence – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	2	2	—	2	—
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	8	8	—	7	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	21	21	—	9	—
Dangerous while intoxicated – Conduite en état d'ivresse	116	116	—	111	—
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse.....	485	485	—	478	2
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie.....	619	619	—	613	3
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction	194	194	—	144	2
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)				61,577	—
					4,721

CALGARY

Offences – Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement – Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence – Négligence criminelle:					
Causing death – Causant la mort	5	5	—	5	—
Causing bodily harm – Causant des lésions corporelles	7	7	—	7	—
Operating motor vehicle – Conduite d'un véhicule à moteur	14	14	—	14	—
Failing to stop at scene of accident – Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	2,580	248	578	187	10
Dangerous driving – Conduite dangereuse.....	172	172	—	142	1
Driving while intoxicated – Conduite en état d'ivresse.....	5	5	—	3	1
Driving while impaired – Capacité de conduire affaiblie.....	984	984	—	929	29
Driving while disqualified – Conduite pendant l'interdiction.....	119	119	—	68	—
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences – Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) – Lois fédérales (stationnement non compris)					
Provincial Statutes (except parking) – Lois provinciales (stationnement non compris)					
Municipal By-laws (except parking) – Règlements municipaux (stationnement non compris)				41,453	—
					715

**TABLE III J. Traffic Enforcement in Selected Police Metropolitan Areas,
(Criminal Code) 1969 — Continued**

TABLEAU III J. Application des règlements de la circulation dans certaines zones métropolitaines de police, (Code criminel) 1969 — suite

QUÉBEC

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	1	1	—	—	1
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	9	4	1	4	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	892	89	187	85	5
Dangerous driving — Conduite dangereuse	37	.37	1	39	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	17	17	—	17	—
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	282	281	—	270	16
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction.....	43	42	—	44	2
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences — Autres infractions:					—
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris).....					10,870
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)					44,263

WINDSOR

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort	—	—	—	—	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles.....	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur....	—	—	—	—	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	958	132	820	186	6
Dangerous driving — Conduite dangereuse	70	70	—	70	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	69	69	—	68	1
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	325	325	—	318	7
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction.....	99	99	—	99	—
				Total charges	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences — Autres infractions:					—
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris).....					20,851
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris).....					1,422
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris)					

**TABLE III J. Traffic Enforcement in Selected Police Metropolitan Areas,
(Criminal Code) 1969 — Concluded**

TABLEAU III J. Application des règlements de la circulation dans certaines zones métropolitaines de police, (Code criminel) 1969 — fin

LONDON

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpés	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort.....	—	—	—	—	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	—	—	—	—	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident	1,229	228	339	83	9
Dangerous driving — Conduite dangereuse	44	44	—	42	2
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	49	49	—	46	3
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	335	335	—	323	12
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction	87	87	—	73	1
				Total charges —	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)					—
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)					—
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris).....					34,834
					398

HALIFAX

Offence — Infraction	Actual number — Nombre réel d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées	
		By charge — Par mise en accusation	Otherwise — Sans mise en accusation	Male — Hommes	Female — Femmes
Traffic enforcement — Application des règlements de la circulation:					
Criminal negligence — Négligence criminelle:					
Causing death — Causant la mort.....	—	—	—	—	—
Causing bodily harm — Causant des lésions corporelles	—	—	—	—	—
Operating motor vehicle — Conduite d'un véhicule à moteur	—	—	—	—	—
Failing to stop at scene of accident — Omission d'arrêter sur le lieu d'un accident.....	522	48	144	48	—
Dangerous driving — Conduite dangereuse.....	18	18	—	18	—
Driving while intoxicated — Conduite en état d'ivresse	24	24	—	24	—
Driving while impaired — Capacité de conduire affaiblie	633	633	—	632	1
Driving while disqualified — Conduite pendant l'interdiction.....	60	60	—	58	—
				Total charges —	
				Total de mises en accusation	
Other traffic offences — Autres infractions:					
Federal Statutes (except parking) — Lois fédérales (stationnement non compris)					—
Provincial Statutes (except parking) — Lois provinciales (stationnement non compris)					—
Municipal By-laws (except parking) — Règlements municipaux (stationnement non compris).....					10,123
					—

**PART IV. TRAFFIC ENFORCEMENT IN MUNICIPAL AND MUNICIPAL
CONTRACT POLICE JURISDICTION**

**PARTIE IV. APPLICATION DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION DANS
LES TERRITOIRES DES SÛRETÉS MUNICIPALES ET DES SERVICES
CONTRACTUELS MUNICIPAUX**

This part of the report includes data for municipalities having a population of 750 or more which maintain their own police force or contract their police work to the Royal Canadian Mounted Police or Ontario Provincial Police. The municipalities have been arranged into nine group sizes defined in Appendix II.

Canada's population was estimated as of January 1, 1968, 1969 and 1970 by the Census Division of DBS. The populations reported for the group sizes are an accumulation of populations as of December 31 for each year estimated by local authorities and reported by the police forces when submitting their annual administration return.

Table IV shows that 70.2 per cent of Canada's population live within the boundaries of municipal police contributors compared to 69.9 per cent in 1968.

Actual Offences Reported and Cleared

Table IV A shows the number of Criminal Code and Selected Provincial Statute traffic offences reported, offence rate, the number of offences cleared by charge or otherwise and the percentage cleared by Canada and group size for 1967, 1968 and 1969. Six group sizes reported increases in both the Criminal Code and Selected Provincial Statutes. Group size three showed an

La présente partie du rapport comprend des données relatives aux municipalités de 750 habitants et plus qui maintiennent leur propre sûreté ou dont le service policier, en vertu d'un contrat, est assuré par la Gendarmerie Royale du Canada ou la Police provinciale de l'Ontario. Les municipalités sont classées en neuf groupes dont on trouvera la définition à l'Appendice II.

Le chiffre de la population du Canada est l'estimation établie par la Division du recensement du B.F.S., au 1er janvier 1968, 1969 et 1970. La population comprise dans chaque groupe représente la somme des évaluations arrêtées au 31 décembre de chaque année par les autorités locales et déclarées par les sûretés dans leur rapport administratif annuel.

Le Tableau IV indique que 70.2 p. 100 de la population canadienne habite dans les territoires des sûretés municipales répondantes au regard de 69.9 p. 100 en 1968.

Infractions réelles signalées et affaires classées

Le Tableau IV A fournit le nombre d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et des Lois provinciales désignées, signalées, le taux d'infractions, le nombre d'affaires classées par mise en accusation ou sans mise en accusation et le pourcentage d'affaires classées, au Canada, par tranche de taille, pour 1967, 1968 et 1969. Six groupes ont signalé une hausse du taux

**TABLE IV. Percentage Distribution of Population¹ in the Nine Selected Group Sizes
of Municipal Police Departments, Canada, 1967, 1968 and 1969**

**TABLEAU IV. Répartition procentuelle de la population¹ dans les neuf groupes choisis
des sûretés municipales, Canada, 1967, 1968 et 1969**

	1967		1968		1969	
	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage
CANADA.....	20,630,000	100.0	20,940,000	100.0	21,260,000	100.0
Groups — Total — Groupes.....	14,506,535	70.3	14,629,125	69.9	14,922,850	70.2
Groups 1 and 2 — Groupes 1 et 2.....	5,156,456	25.0	5,313,437	25.4	5,364,013	25.2
Group — Groupe 3	1,343,149	6.5	1,493,569	7.1	1,767,603	8.3
" " 4	2,060,891	10.0	2,084,819	10.0	1,934,328	9.1
" " 5	1,776,463	8.6	1,696,123	8.1	1,805,466	8.5
" " 6	2,072,715	10.0	2,081,389	9.9	2,081,941	9.8
" " 7	1,050,714	5.1	1,006,897	4.8	1,066,067	5.0
" " 8	669,092	3.3	616,190	2.9	630,080	3.0
" " 9	377,055	1.8	336,701	1.6	273,352	1.3

¹ See footnote on Table III.

¹ Voir renvoi au Tableau III.

increase of 2.8 in Criminal Code offence rate and a decrease of 8.4 in the rate for Selected Provincial Statute offences.

The smaller municipalities tend to have a lower offence rate and show a higher percentage of offences cleared. This is illustrated in Chart E which shows the generally higher percentage of Criminal Code traffic offences cleared as the size of the municipalities decreases. This same pattern does not hold true for the three Selected Provincial Statute offences.

Persons Charged

Only Group 4 of the group sizes reports a decrease in the number of persons charged with Criminal Code Traffic offences and Groups 7 and 9 in Selected Provincial Statute offences. All other group sizes report increases in both areas as indicated in Table IV B.

d'infractions au Code criminel et aux Lois provinciales choisies. Le groupe 3 démontre une hausse de 2.8 du taux du Code criminel et une baisse de 8.4 de celui des Lois provinciales désignées.

Les plus petites municipalités semblent avoir un taux inférieur d'infractions et accusent un plus fort pourcentage d'affaires classées. En effet, le graphique E laisse voir que le pourcentage d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel s'élève à mesure que la taille de la municipalité décroît. Ce n'est pas de même pour les trois infractions désignées sous les Lois provinciales.

Personnes inculpées

Le nombre de personnes inculpées d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel a diminué dans le Groupe 4 et dans les Groupes 7 et 9 des Lois provinciales, tandis qu'il a augmenté dans tous les autres groupes des deux règlements, comme l'indique le Tableau IV B.

CHART-E

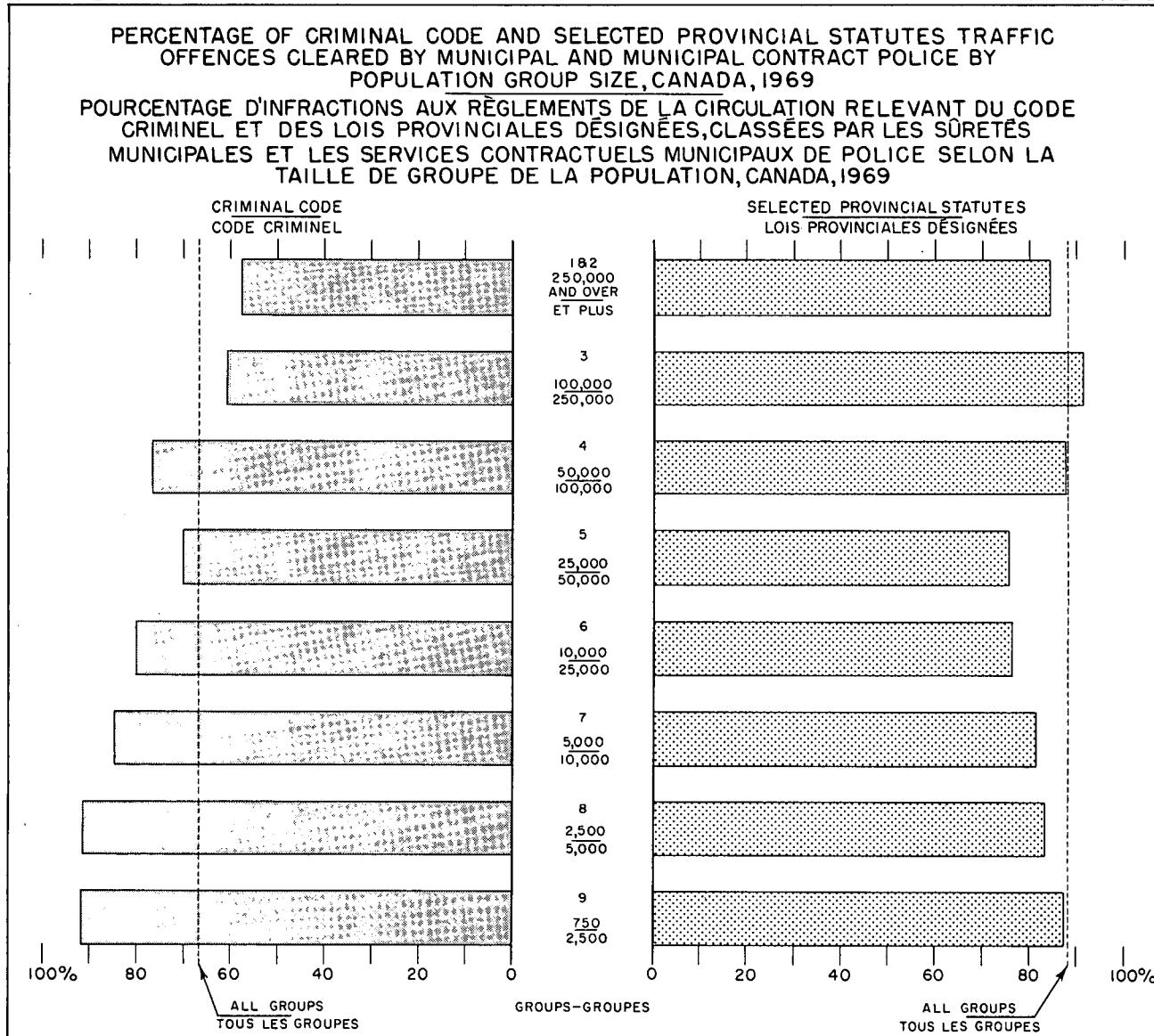


TABLE IV A. Actual Number of Criminal Code and Selected Provincial Statutes Traffic Offences Reported, Cleared by Charge and Cleared Otherwise, Rate Per 100,000 Population and Per Cent Cleared of Offences Reported for the Nine Selected Group Sizes, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IV A. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et de certaines lois provinciales signalées, d'infractions classées par mise en accusation ou sans mise en accusation et pourcentage des infractions classées, neuf groupes choisis des sûretés municipales, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Actual offences — Infractions réelles	Rate — Taux	Cleared by charge — Classées par mise en accusation	Cleared otherwise — Classées sans mise en accusation	Per cent cleared — Pourcentage d'infractions classées
Criminal Code — Code criminel					
Canada:					
1967	93,235	451.9	64,696	4,564	74.3
1968	101,360	484.0	68,847	5,652	73.5
1969	110,734	520.9	73,074	6,735	72.1
Groups — Total — Groupes:					
1967	68,099	469.4	43,343	3,999	69.5
1968	73,912	505.2	45,421	4,978	68.2
1969	80,306	538.1	47,402	5,963	66.5
Groups 1 and 2 — Groupes 1 et 2:					
1967	32,282	626.0	18,484	2,045	63.6
1968	34,637	651.9	19,285	2,143	61.9
1969	38,472	717.3	19,713	2,469	57.7
Group — Groupe 3:					
1967	7,110	529.4	3,582	686	60.0
1968	8,510	569.8	4,132	1,035	60.7
1969	10,354	585.8	4,637	1,661	60.8
Group — Groupe 4:					
1967	8,141	395.0	5,431	473	72.5
1968	8,730	418.7	5,561	845	73.4
1969	8,081	417.8	5,493	688	76.5
Group — Groupe 5:					
1967	5,807	326.9	4,115	163	73.7
1968	6,406	377.7	4,187	284	69.8
1969	6,750	373.9	4,347	377	70.0
Group — Groupe 6:					
1967	7,577	365.6	5,656	361	79.4
1968	7,974	383.1	5,919	354	78.7
1969	8,316	399.4	6,293	360	80.0
Group — Groupe 7:					
1967	3,588	341.5	2,903	166	85.5
1968	3,936	390.9	3,142	161	83.9
1969	4,218	395.7	3,390	186	84.8
Group — Groupe 8:					
1967	2,581	385.7	2,305	72	92.1
1968	2,586	419.7	2,216	114	90.1
1969	2,914	462.5	2,480	175	91.1
Group — Groupe 9:					
1967	1,013	268.7	867	33	88.8
1968	1,133	336.5	979	42	90.1
1969	1,201	439.4	1,049	47	91.3
Selected Provincial Statutes — Lois provinciales désignées					
Canada:					
1967	52,204	253.0	45,218	1,432	89.4
1968	61,155	292.0	52,043	2,381	88.9
1969	68,988	324.5	57,018	3,899	88.3
Groups — Total — Groupes:					
1967	30,902	213.0	25,211	1,032	84.9
1968	37,395	255.6	29,658	1,893	84.4
1969	42,414	284.2	32,530	2,939	83.6
Groups 1 and 2 — Groupes 1 et 2:					
1967	11,753	227.9	9,685	380	85.6
1968	14,994	282.2	12,131	649	85.2
1969	18,611	347.0	14,613	1,172	84.8
Group — Groupe 3:					
1967	3,905	290.7	3,134	175	84.7
1968	4,157	278.3	3,543	259	91.5
1969	4,507	255.0	4,032	89	91.4
Group — Groupe 4:					
1967	3,272	158.8	2,879	71	90.2
1968	4,118	197.5	3,237	307	86.1
1969	4,169	215.5	3,251	424	88.2
Group — Groupe 5:					
1967	3,987	224.4	3,009	99	78.0
1968	5,165	304.5	3,772	213	77.2
1969	5,609	310.7	3,838	411	75.8
Group — Groupe 6:					
1967	3,259	157.2	2,532	123	81.5
1968	3,799	182.5	2,856	234	81.3
1969	4,174	200.5	2,864	325	76.4
Group — Groupe 7:					
1967	2,011	191.4	1,647	88	86.3
1968	2,485	246.8	1,946	99	82.3
1969	2,628	246.5	1,835	310	81.6
Group — Groupe 8:					
1967	1,574	235.2	1,334	51	88.0
1968	1,596	259.0	1,270	65	83.6
1969	1,804	286.3	1,338	166	83.4
Group — Groupe 9:					
1967	1,141	302.6	991	45	90.8
1968	1,081	321.1	903	67	89.7
1969	912	333.6	759	42	87.8

TABLE IV B. Number of Persons Charged with Traffic Offences and Rate per 100,000 Population for Group Sizes and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IV B. Nombre de personnes accusées d'infractions aux règlements de la circulation et taux pour 100,000 habitants, tranches de tailles, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Criminal Code Code criminel		Selected Provincial Statutes Lois provinciales désignées	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
Canada:				
1967	61,940	300.2	44,682	216.6
1968	66,309	316.7	51,557	246.2
1969	70,208	330.2	56,306	264.8
Groups — Total — Groupes:				
1967	40,592	279.8	24,686	170.2
1968	42,910	293.3	29,165	199.4
1969	44,538	298.5	31,821	213.2
Groups 1 and 2 — Groupes 1 et 2:				
1967	15,797	306.4	9,317	180.7
1968	16,825	316.6	11,578	217.9
1969	17,006	317.0	13,904	259.2
Group — Groupe 3:				
1967	3,545	263.9	3,130	233.0
1968	4,085	273.5	3,538	236.9
1969	4,556	257.8	4,030	228.0
Group — Groupe 4:				
1967	5,397	261.9	2,822	136.9
1968	5,597	268.5	3,242	155.5
1969	5,448	281.6	3,263	168.7
Group — Groupe 5:				
1967	4,132	232.6	3,010	169.4
1968	4,163	245.4	3,810	224.6
1969	4,336	240.2	3,846	213.0
Group — Groupe 6:				
1967	5,647	272.4	2,427	117.1
1968	5,905	283.7	2,852	137.0
1969	6,270	301.2	2,856	137.2
Group — Groupe 7:				
1967	2,898	275.8	1,643	156.4
1968	3,145	312.3	1,965	195.2
1969	3,394	318.4	1,826	171.3
Group — Groupe 8:				
1967	2,305	344.5	1,336	199.7
1968	2,211	358.8	1,274	206.8
1969	2,473	392.5	1,338	212.4
Group — Groupe 9:				
1967	871	231.0	1,001	265.5
1968	979	290.8	906	269.1
1969	1,055	385.9	758	277.3

Chart F illustrates the differences between Criminal Code and selected Provincial Statute traffic offences rates and the rates for persons charged by each group size.

Table IVC shows the number of charges laid under Federal and Provincial Statutes and Municipal By-laws in 1969. The rates per 100,000 for Federal Statutes do not follow the generally descending scale noted in Provincial Statutes and Municipal By-laws.

Le Graphique F fait voir les différences entre les taux d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel et des Lois provinciales désignées et le taux de personnes inculpées par tranche de taille.

Le Tableau IV C indique le nombre d'accusations portées sous l'autorité des Lois fédérales et provinciales et des règlements municipaux en 1969. Les taux pour 100,000 habitants sous l'empire des Lois fédérales ne suivent généralement pas la tendance décroissante remarquée aux Lois provinciales et aux règlements municipaux.

CHART-F

GRAPHIQUE-F

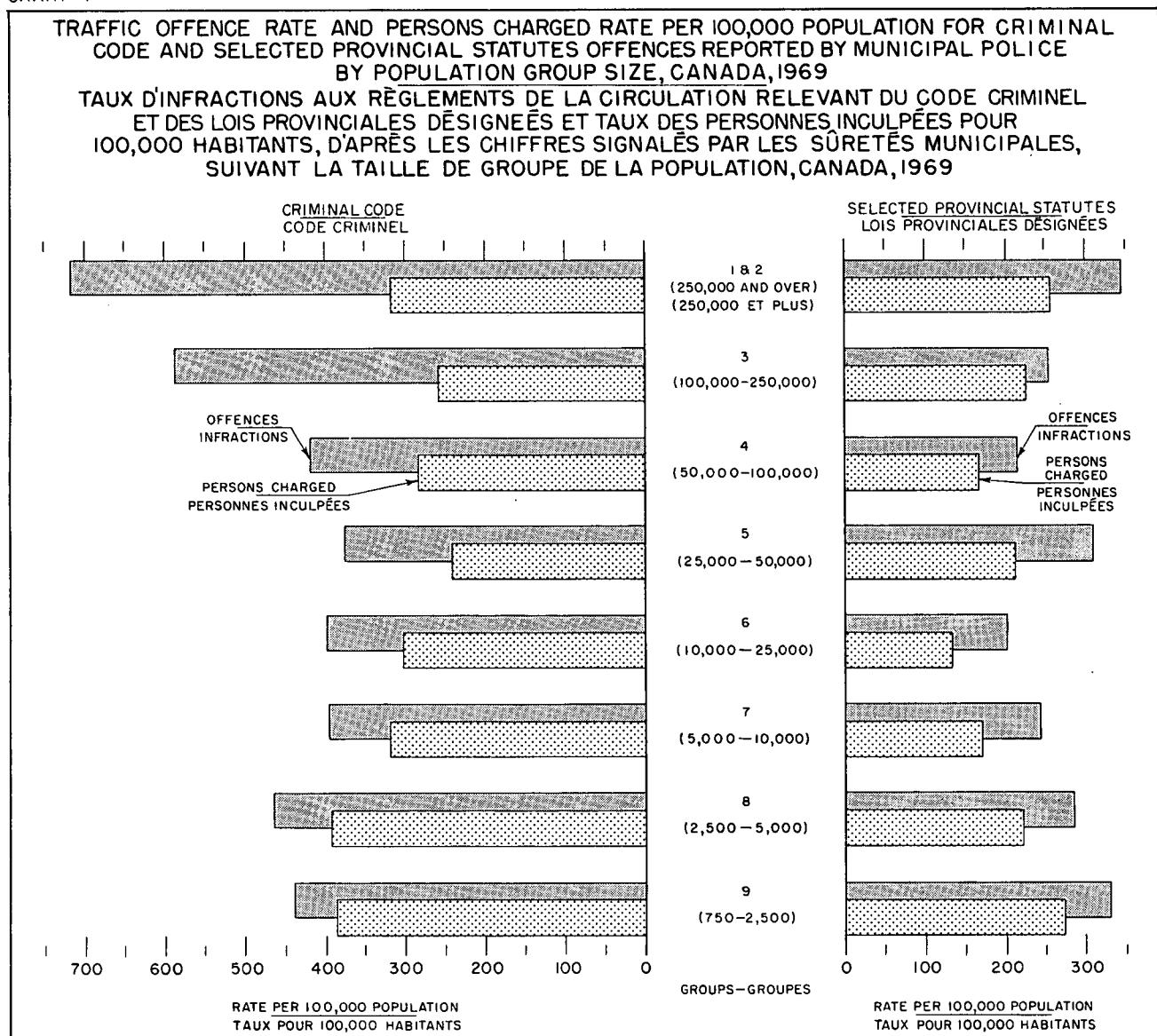


TABLE IV C. Number of Traffic Charges Reported Under the Federal Statutes, Provincial Statutes and Municipal By-laws, and Rates per 100,000 Population, for Group Sizes and Canada, 1969

TABLEAU IV C. Nombre de mises en accusation sous l'empire des Lois fédérales et provinciales et des règlements municipaux régissant la circulation et taux pour 100,000 habitants, tranches de taille, Canada, 1969

	Federal Statutes — Lois fédérales		Provincial Statutes — Lois provinciales		Municipal By-laws — Règlements municipaux	
	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux	Number — Nombre	Rate — Taux
CANADA	6,148	28.9	1,970,377	9,268.0	387,397	1,822.2
Groups — Total — Groupes	1,831	12.3	1,236,691	8,287.2	384,670	2,577.7
Groups 1 and 2 — Groupes 1 et 2	—	—	757,093	14,114.3	167,675	3,125.9
Group — Groupe 3	590	33.4	106,195	6,007.9	63,884	3,614.2
" " 4	346	17.9	115,201	5,955.6	39,197	2,026.4
" " 5	64	3.5	87,801	4,863.1	36,169	2,003.3
" " 6	360	17.3	88,754	4,263.0	54,066	2,596.9
" " 7	125	11.7	37,266	3,495.7	17,345	1,627.0
" " 8	223	35.4	32,754	5,198.4	5,117	812.1
" " 9	123	45.0	11,627	4,253.5	1,217	445.2

Traffic Accidents

The number of fatal accidents reported by the Municipal police departments has decreased from 1,374 in 1968 to 1,371 in 1969. This represents a decrease from 31.1 per cent to 29.5 per cent of all fatal accidents reported. During the same period the percentage of Canada's population living within these municipalities increased to 70.2 per cent from 69.9 per cent.

Accidents de la circulation

Le nombre d'accidents mortels signalé par les sûretés municipales a diminué de 1,374 en 1968 à 1,371 en 1969 ce qui représente une baisse de 31.1 p. 100 à 29.5 p. 100. Au cours de la même période, le pourcentage de la population canadienne qui habitait dans ces municipalités s'est accru à 70.2 p. 100 de 69.9 p. 100.

TABLE IV D. Number of Fatal and Injury Accidents and Property Damage Accidents¹ and Per cent, Reported for the Group Sizes and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IV D. Nombre et pourcentage d'accidents qui ont causé la mort, des blessures ou des dommages à la propriété¹, tranches de taille, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Population		Fatal accidents		Non-fatal accidents		Property damage over \$100	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Canada:								
1967	20,630,000	100.0	4,488	100.0	110,076	100.0	358,510	100.0
1968	20,940,000	100.0	4,423	100.0	113,214	100.0	379,419	100.0
1969	21,260,000	100.0	4,644	100.0	116,935	100.0	421,620	100.0
Groups — Total — Groupes:								
1967	14,506,535	70.3	1,422	31.7	74,535	67.7	252,303	70.4
1968	14,629,125	69.9	1,374	31.1	77,138	68.1	272,042	71.7
1969	14,922,850	70.2	1,371	29.5	78,454	67.1	302,159	71.7
Groups 1 and 2 — Groupes 1 et 2:								
1967	5,156,456	25.0	456	10.2	35,162	31.9	98,090	27.4
1968	5,313,437	25.4	427	9.7	34,668	30.6	104,551	27.6
1969	5,364,013	25.2	421	9.1	34,852	29.8	115,797	27.5
Group — Groupe 3:								
1967	1,343,149	6.5	128	2.9	7,393	6.7	31,651	8.8
1968	1,493,569	7.1	125	2.8	8,477	7.5	33,560	8.8
1969	1,767,603	8.3	158	3.4	8,838	7.6	37,507	8.9
Group — Groupe 4:								
1967	2,060,891	10.0	203	4.5	10,321	9.4	35,328	9.8
1968	2,084,819	10.0	221	5.0	11,215	9.9	40,132	10.6
1969	1,934,328	9.1	197	4.2	11,308	9.7	43,588	10.3
Group — Groupe 5:								
1967	1,776,463	8.6	176	3.9	8,002	7.3	30,491	8.5
1968	1,696,123	8.1	163	3.7	8,596	7.6	33,156	8.7
1969	1,805,466	8.5	157	3.4	9,000	7.7	37,160	8.8
Group — Groupe 6:								
1967	2,072,715	10.0	231	5.1	7,994	7.3	30,391	8.5
1968	2,081,389	9.9	214	4.8	8,183	7.2	32,930	8.7
1969	2,081,941	9.8	213	4.6	8,588	7.3	37,570	8.9
Group — Groupe 7:								
1967	1,050,714	5.1	125	2.8	3,434	3.1	14,268	4.0
1968	1,006,897	4.8	119	2.7	3,760	3.3	15,285	4.0
1969	1,066,067	5.0	130	2.8	3,667	3.1	16,049	3.8
Group — Groupe 8:								
1967	669,092	3.3	61	1.4	1,475	1.3	8,469	2.4
1968	616,190	2.9	69	1.6	1,491	1.3	8,919	2.4
1969	630,080	3.0	66	1.4	1,535	1.3	10,900	2.6
Group — Groupe 9:								
1967	377,055	1.8	42	0.9	754	0.7	3,615	1.0
1968	336,701	1.6	36	0.8	748	0.7	3,509	0.9
1969	273,352	1.3	29	0.6	666	0.6	3,588	0.9

¹ Does not include property damage accidents \$100 or less.

¹ Exclus dommages de moins de \$100.

Persons Killed or Injured

The municipal police reported 1,520 of the 5,543 traffic deaths in Canada for 1969 which is a decrease of 0.5 in the rate per 100,000. There is considerable variation in the rates within the group sizes with the larger centres reporting proportionately a greater number of injuries than deaths when compared to the smaller centres. In 1969, all groups report a larger number of drivers and passengers killed than pedestrians, except for Groups 1 and 2 which is reversed.

Personnes tuées ou blessées

Les sûretés municipales ont signalé 1,520 des 5,543 morts attribuables aux accidents de la circulation au Canada en 1969, soit une baisse de 0.5 du taux pour 100,000. Les taux varient considérablement dans les tranches de taille, les grands centres signalant proportionnellement plus de cas de blessures que de décès comparativement aux petits centres. En 1969 à l'exception des groupes de taille 1 et 2, plus de conducteurs ou passagers que de piétons ont été tués.

TABLE IV E. Number of Persons Killed and Injured in Traffic Accidents, and Rate per 100,000 Population, for Size Groups and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IV E. Nombre de personnes tuées et de personnes blessées dans des accidents de la circulation et taux pour 100,000 habitants, tranches de taille, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Number of persons killed — Nombre de personnes tuées	Rate per 100,000 population — Taux pour 100,000 habitants	Drivers and passengers — Conducteurs et passagers	Pedestrians — Piétons	Cyclists — Cyclistes	Others — Autres	Number of persons injured — Nombre de personnes blessées	Rate per 100,000 population — Taux pour 100,000 habitants
Canada:								
1967	5,411	26.2	3,913	1,299	162	37	161,698	783.8
1968	5,371	25.6	3,911	1,217	180	63	167,314	799.0
1969	5,543	26.1	4,098	1,225	187	33	173,845	817.7
Groups — Total — Groupes:								
1967	1,597	11.0	881	642	61	13	102,184	704.4
1968	1,571	10.7	902	561	79	29	106,255	726.3
1969	1,520	10.2	856	565	82	17	108,197	725.0
Groups 1 and 2 — Groupes 1 et 2:								
1967	479	9.3	199	269	11	—	48,359	937.8
1968	456	8.6	223	215	16	2	47,535	894.6
1969	450	8.4	205	223	21	1	47,548	886.4
Group — Groupe 3:								
1967	145	10.8	80	58	4	3	10,037	747.3
1968	137	9.2	86	48	3	—	11,720	784.7
1969	168	9.5	97	61	8	2	12,198	690.1
Group — Groupe 4:								
1967	220	10.7	129	85	6	—	13,874	673.2
1968	249	11.9	139	97	13	—	15,343	735.9
1969	217	11.2	130	69	15	3	15,622	807.6
Group — Groupe 5:								
1967	202	11.4	110	75	15	2	11,156	628.0
1968	199	11.7	120	60	8	11	12,007	707.9
1969	197	10.9	124	62	8	3	12,568	696.1
Group — Groupe 6:								
1967	270	13.0	173	80	14	3	10,982	529.8
1968	247	11.9	147	83	14	3	11,220	539.1
1969	236	11.3	128	90	14	4	11,973	575.1
Group — Groupe 7:								
1967	146	13.9	95	42	6	3	4,767	453.7
1968	153	15.2	96	36	11	10	5,325	528.9
1969	146	13.7	100	34	10	2	5,107	479.1
Group — Groupe 8:								
1967	86	12.9	61	21	2	2	1,936	289.3
1968	89	14.4	60	16	10	3	2,026	328.8
1969	73	11.6	44	21	6	2	2,151	341.4
Group — Groupe 9:								
1967	49	13.0	34	12	3	—	1,073	284.6
1968	41	12.2	31	6	4	—	1,079	320.5
1969	33	12.1	28	5	—	—	1,030	376.8

Table IVF compares the Canada total for deaths and injuries with the totals reported by the municipal police and by other areas. The percentage of drivers and passengers killed is 56.3 per cent compared to the national percentage of 73.9 and 80.6 per cent for other areas. The municipal police reported 37.2 per cent of pedestrians killed in traffic accidents compared to 22.1 per cent for the Canada total and 16.4 per cent for all other areas.

Parking Violations

Table IVG gives the number of parking violations reported in Canada and the number reported by the municipal police in each group size.

The municipal police accounted for nearly all of the 4,877,700 parking violations reported in 1969.

Le Tableau IVF établit la comparaison entre le total national de tués et de blessés et les totaux signalés par les sûretés municipales ou services des autres régions. Le pourcentage de conducteurs et de passagers tués est 56.3 au regard d'un pourcentage de 73.9 dans tout le pays et de 80.6 dans les autres régions. Les sûretés municipales ont déclaré 37.2 p. 100 des piétons tués dans des accidents de la circulation, le pourcentage pour le Canada étant de 22.1 et celui des autres régions, 16.4

Infractions aux règlements du stationnement

Le Tableau IVG fournit le nombre de contraventions aux règlements du stationnement signalées au Canada et le nombre signalé par les sûretés municipales de chaque tranche de taille.

Les sûretés municipales ont répondu pour la quasi-totalité des 4,877,700 contraventions aux règlements du stationnement en 1969.

TABLE IV F. Number and Percentage of Persons Killed in Traffic Accidents in the Size Groups, Other Areas and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IV F. Nombre et pourcentage de personnes tuées dans des accidents de la circulation, tranches de taille et autres régions, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Total persons killed		Drivers and passengers		Pedestrians		Cyclists		Other	
	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%	No. — nomb.	%
Canada:										
1967	5,411	100.0	3,913	72.3	1,299	24.0	162	3.0	37	0.7
1968	5,371	100.0	3,911	72.8	1,217	22.7	180	3.3	63	1.2
1969	5,543	100.0	4,098	73.9	1,225	22.1	187	3.4	33	0.6
Group size areas — Taille de groupes:										
1967	1,597	100.0	881	55.2	642	40.2	61	3.8	13	0.8
1968	1,571	100.0	902	57.4	561	35.7	79	5.0	29	1.9
1969	1,520	100.0	856	56.3	565	37.2	82	5.4	17	1.1
Other areas — Autres régions:										
1967	3,814	100.0	3,032	79.5	657	17.2	101	2.7	24	0.6
1968	3,800	100.0	3,009	79.2	656	17.3	101	2.7	34	0.9
1969	4,023	100.0	3,242	80.6	660	16.4	105	2.6	16	0.4

TABLE IV G. Number of Parking Violations Reported in the Size Groups and Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU IV G. Nombre d'infractions aux règlements du stationnement signalées, tranches de taille, Canada, 1967, 1968 et 1969

	Parking violations		
	Infractions aux règlements du stationnement		
	1967	1968	1969
CANADA	4,669,881	4,844,965	4,877,700
Groups — Total — Groupes	4,609,930	4,774,711	4,797,960
Groups 1 and 2 — Groupes 1 et 2	2,720,580	2,744,196	2,696,210
Group — Groupe 3	379,204	488,537	478,890
" " 4	549,121	536,672	580,914
" " 5	417,784	440,981	446,672
" " 6	349,800	365,286	396,813
" " 7	125,245	124,544	127,852
" " 8	53,286	61,367	60,775
" " 9	14,910	13,128	9,834

PART V. TRAFFIC ENFORCEMENT BY TYPE OF FORCE**PARTIE V. APPLICATION DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION,
SUIVANT LE GENRE DE SÛRETÉ**

The activities of Canada's various types of police forces in enforcing traffic laws are shown in Table V A. The Royal Canadian Mounted Police and Ontario Provincial Police totals include data reported by their municipal contract detachments. The "other" category includes the Canadian National Railways and National Harbours Board Police forces. The Canadian Pacific Railway Police, because of the nature of their policing, do not contribute to the traffic enforcement program.

Offences Reported

Table V shows the number of Criminal Code traffic offences reported by type of police force for the three years covered in this report. The data includes the number of offences cleared by charge or otherwise, the percentage of offences cleared and the number of persons charged.

L'activité des différents genres de services de police du Canada, relativement à l'application des règlements de la circulation, est présentée au Tableau V A. Les chiffres de la Gendarmerie Royale du Canada et de la Police provinciale de l'Ontario comprennent les données déclarées par leurs détachements municipaux. La catégorie "autres" comprend les polices des Chemins de fer Nationaux et du Conseil des ports nationaux. La police du chemin de fer Pacifique-Canadien, à cause de la nature de ses fonctions, ne participe pas au programme touchant l'application des règlements de la circulation.

Infractions signalées

Le Tableau V indique le nombre d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel qui ont été signalées, suivant le genre de sûreté, pour la période observée aux fins du présent rapport. Les données comprennent le nombre d'affaires classées par mise en accusation ou sans mise en accusation, le pourcentage d'infractions classées et le nombre de personnes inculpées.

TABLE V. Actual Number of Criminal Code Traffic Offences Reported, Cleared by Charge and Cleared Otherwise, Percentage of Offences Cleared and Persons Charged by Type of Force, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU V. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel signalées, classées par mise en accusation et sans mise en accusation, pourcentage d'infractions classées et personnes inculpées, suivant le genre de sûretés, Canada, 1967, 1968 et 1969

Type of force Genre de sûreté	Criminal Code – Code criminel		
	1967	1968	1969
Canada:			
Actual offences – Infractions réelles	93,235	101,360	110,734
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	64,696	68,847	73,074
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	4,564	5,652	6,735
Percentage cleared – Pourcentage classées	74.3	73.5	72.1
Persons charged – Personnes inculpées	61,940	66,309	70,208
Municipal (excluding contracts) – Municipale (sauf les services contractuels):			
Actual offences – Infractions réelles	60,541	64,977	69,936
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	38,135	39,232	40,231
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	3,635	4,399	5,243
Percentage cleared – Pourcentage classées	69.0	67.1	65.0
Persons charged – Personnes inculpées	35,388	36,725	37,379

TABLE V. Actual Number of Criminal Code Traffic Offences Reported, Cleared by Charge and Cleared Otherwise, Percentage of Offences Cleared and Persons Charged by Type of Force, Canada, 1967, 1968 and 1969 – Concluded

TABLEAU V. Nombre réel d'infractions aux règlements de la circulation relevant du Code criminel signalées, classées par mise en accusation et sans mise en accusation, pourcentage d'infractions classées et personnes inculpées, suivant le genre de sûretés, Canada, 1967, 1968 et 1969 – fin

Type of force Genre de sûreté	Criminal Code – Code criminel		
	1967	1968	1969
Royal Canadian Mounted Police – Gendarmerie royale du Canada:			
Actual offences – Infractions réelles	20,301	23,230	27,083
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	15,966	18,461	21,555
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	879	1,229	1,464
Percentage cleared – Pourcentage classées	83.0	84.8	85.0
Persons charged – Personnes inculpées	15,946	18,427	21,529
Ontario Provincial Police – Police provinciale de l'Ontario:			
Actual offences – Infractions réelles	6,882	7,917	8,232
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	6,412	7,191	7,429
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	12	19	15
Percentage cleared – Pourcentage classées	93.3	91.1	90.4
Persons charged – Personnes inculpées	6,402	7,189	7,431
Quebec Police Force – Sûreté du Québec:			
Actual offences – Infractions réelles	5,471	5,233	5,294
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	4,148	3,960	3,729
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	33	5	4
Percentage cleared – Pourcentage classées	76.4	75.8	70.5
Persons charged – Personnes inculpées	4,164	3,965	3,739
Other – Autres:			
Actual offences – Infractions réelles	40	3	189
Cleared by charge – Classées par mise en accusation	35	3	130
Cleared otherwise – Classées sans mise en accusation	5	—	9
Percentage cleared – Pourcentage classées	100.0	100.0	73.5
Persons charged – Personnes inculpées	40	3	130

In 1969 the number of Criminal Code traffic offences reported by all types of police forces rose by 9,374; the number of these offences reported by the municipal police forces increased by 4,959, while the total persons charged rose by 3,899, the municipal forces reported an increase of 654 persons charged.

Offences Cleared

The percentage of Criminal Code traffic offences reported cleared in 1969 for municipal police (excluding contracts) was 65.0 per cent compared to 85.0, 90.4 and 70.5 per cent respectively for the Royal Canadian Mounted Police, Ontario Provincial Police and Quebec Police Force. The percentage of Criminal Code traffic offences reported cleared remained comparable over the three year period. The percentage of offences cleared was not calculated for other police forces because of the small number of offences reported.

En 1969, le nombre d'infractions aux Code criminel qu'ont signalées toutes les sûretés s'est accru de 9,374 le nombre de ces délits signalés par les sûretés municipales, de 4,959. Alors que le nombre de personnes inculpées a augmenté de 3,899, les sûretés municipales ont signalé une hausse de 654 mises en accusation.

Affaires classées

Le pourcentage d'affaires classées déclarées par les sûretés municipales (sauf les services contractuels) qui relevaient au Code criminel a été de 65.0 au regard de 85.0, 90.4 et 70.5 p. 100 signalés respectivement par la Gendarmerie Royale du Canada, la Police provinciale de l'Ontario et la Sûreté du Québec. Le pourcentage d'affaires classées qui relevaient du Code criminel est demeuré comparable au cours des trois années. Le pourcentage d'affaires classées n'a pas été calculé pour les autres sûretés à cause du petit nombre de délits signalés.

Persons Charged

The total number of charges laid under Federal Statute, Provincial Statute and Municipal By-law traffic offences (excluding parking) in 1969 by type of force is shown in Table VA. Three types of forces showed decreases in Federal Statute offences and showed increases in Municipal By-law offences. The Municipal police and the OPP. showed a decrease in Provincial Statute offences also.

Personnes inculpées

Le nombre total d'accusations portées sous l'autorité des Lois fédérales, provinciales et des règlements municipaux (sauf les règlements du stationnement) en 1969, par genre de sûreté apparaît au Tableau VA. Trois genres de sûretés indiquent une baisse au nombre d'infractions aux règlements de la circulation relevant des Lois fédérales et signalent une baisse aux infractions aux règlements municipaux. Les sûretés municipales et la P.P.O. ont aussi signalé une baisse au nombre d'infractions aux Lois provinciales.

TABLE VA. Total Traffic Charges Laid Under Federal and Provincial Statutes and Municipal By-laws, by Type of Force, Canada, 1969

TABLEAU VA. Mises en accusation totales portées sous l'empire des Lois fédérales et provinciales et des règlements municipaux régissant la circulation, suivant le genre de sûreté, Canada, 1969

Type of force Genre de sûreté	Federal Statutes — Lois fédérales	Provincial Statutes — Lois provinciales	Municipal By-laws — Règlements municipaux
CANADA	6,148	1,970,377	387,397
Municipal ¹ — Municipale ¹	1,829	1,152,585	379,816
Royal Canadian Mounted Police — Gendarmerie royale du Canada....	4,117	354,299	7,571
Ontario Provincial Police — Police provinciale de l'Ontario	—	270,630	—
Quebec Police Force — Sûreté du Québec	—	192,693	—
Other — Autres	202	170	10

¹ Excluding municipal contracts.

¹ Sauf les services contractuels.

TABLE VB. Number and Percentage of Fatal and Injury Traffic Accidents reported by Type of Force, Canada, 1967, 1968 and 1969

TABLEAU VB. Nombre et pourcentage d'accidents mortels et d'accidents avec blessures signalés selon le genre de sûreté, Canada, 1967, 1968 et 1969

Type of force — Genre de sûreté	Fatal accidents — Accidents mortels			Non-fatal (injury) accidents — Accidents avec blessures		
	1967	1968	1969	1967	1968	1969
CANADA	No. — nomb.	4,488	4,423	4,644	110,076	113,214
	%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Municipal ¹ — Municipale ¹	No. — nomb.	1,271	1,234	1,228	70,284	72,367
	%	28.3	27.9	26.4	63.9	63.9
Royal Canadian Mounted Police — Gendarmerie royale du Canada.	No. — nomb.	1,453	1,390	1,439	18,002	18,756
du Canada.	%	32.4	31.4	31.0	16.4	16.6
Ontario Provincial Police — Police provinciale de l'Ontario.	No. — nomb.	852	872	917	14,003	15,128
l'Ontario.	%	19.0	19.7	19.7	12.7	13.4
Quebec Police Force — Sûreté du Québec.	No. — nomb.	912	925	1,051	7,760	6,935
	%	20.3	20.9	22.6	7.0	6.1
Other — Autres	No. — nomb.	—	2	9	27	28
	%	--	--	0.2	--	0.2

¹ Excluding municipal contracts.

¹ Sauf les services contractuels.

**TABLE V C. Number and Percentage of Property Damage Accidents¹ reported by Type of Force,
Canada, 1967, 1968 and 1969****TABLEAU V C. Nombre et pourcentage d'accidents causant des dommages à la propriété¹,
selon le genre de sûreté, Canada, 1967, 1968 et 1969**

Type of force — Genre de sûreté	Property damage over \$100 Dommages de plus de \$100 à la propriété		
	1967	1968	1969
CANADA No. — nomb.	358,510	379,419	421,620
%	100.0	100.0	100.0
Municipal ² — Municipale ² No. — nomb.	232,643	249,722	274,070
%	64.9	65.8	65.0
Royal Canadian Mounted Police — Gendarmerie royale du Canada. No. — nomb.	64,818	69,068	77,625
%	18.1	18.2	18.4
Ontario Provincial Police — Police provinciale de l'Ontario. No. — nomb.	31,422	33,478	36,527
%	8.8	8.8	8.7
Quebec Police Force — Sûreté du Québec No. — nomb.	29,194	27,036	32,245
%	8.1	7.1	7.6
Other — Autres No. — nomb.	433	115	1,153
%	0.1	--	0.3

¹ Does not include property damage accidents \$100 or less.

² Excluding municipal contracts.

¹ Exclus dommages de moins de \$100.

² Sauf les services contractuels.

**TABLE V D. Number and Percentage of Persons Killed or Injured in Traffic Accidents, by
Type of Force, Canada, 1967, 1968 and 1969****TABLEAU V D. Nombre et pourcentage des personnes tuées ou blessées dans les accidents
de la circulation, selon le genre de sûreté, Canada, 1967, 1968 et 1969**

Type of force Genre de sûreté	Persons killed Nombre de personnes tuées			Persons injured Nombre de personnes blessées		
				1967	1968	1969
	1967	1968	1969	1967	1968	1969
CANADA No. — nomb.	5,411	5,371	5,543	161,698	167,314	173,845
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Municipal ¹ — Municipale ¹ No. — nomb.	1,416	1,409	1,367	96,244	99,403	100,301
%	26.2	26.2	24.7	59.5	59.4	57.7
Royal Canadian Mounted Police — Gendarmerie royale du Canada. No. — nomb.	1,787	1,751	1,750	28,849	30,090	31,030
%	33.0	32.6	31.6	17.9	18.0	17.8
Ontario Provincial Police — Police provinciale de l'Ontario. No. — nomb.	1,111	1,067	1,135	23,986	25,700	27,075
%	20.5	19.9	20.5	14.8	15.4	15.6
Quebec Police Force — Sûreté du Québec No. — nomb.	1,097	1,140	1,282	12,584	12,073	14,997
%	20.3	21.2	23.1	7.8	7.2	8.6
Other — Autres No. — nomb.	—	4	9	35	48	442
%	—	—	0.2	—	—	0.3

¹ Excluding municipal contracts.

¹ Sauf les services contractuels.

Traffic Accidents

As indicated in previous parts of this report, the majority of Canada's fatal accidents occur outside the jurisdiction of municipal police forces. This is further shown in Table V B where municipal police forces which serve over 70 per cent of Canada's population reported about 26.4 per cent of all fatal accidents for the three year period. This pattern does not hold for injury accidents or for property damage accidents of Table VC. Municipal police forces report the bulk of injury and property damage accidents.

Persons Killed or Injured

Data reported by the various police forces in Canada for persons killed and injured in traffic accidents in Canada during 1967, 1968 and 1969 are given in Table V D. The percentage distribution of persons killed contained in this table follows closely the distribution of fatal accidents in Table V B. Approximately 57.7 per cent of the persons injured in traffic accidents were reported by municipal police forces. However, the data suggests highway accidents are more often fatal than injurious.

Parking Violations

As would be expected, parking infractions were reported in the largest numbers by the municipal police forces.

Accidents de la circulation

Comme on l'a déjà fait observer dans les autres parties du rapport, la majorité des accidents mortels au Canada, sont survenus en dehors des territoires des sûretés municipales. C'est aussi ce qui ressort du Tableau V B dans lequel est indiqué que les sûretés municipales qui desservent plus de 70 p. 100 de la population ont déclaré près de 26.4 p. 100 de tous les accidents mortels au cours des trois ans. Ce mouvement ne vaut pas dans le cas des accidents ayant causé des blessures ou dégâts matériels (Tableau VC). Les sûretés municipales ont signalé la majeure partie des accidents non mortels (avec blessures) ou ayant causé des dommages à la propriété.

Personnes tuées ou blessées

Les renseignements déclarés par les différentes sûretés canadiennes relativement aux personnes blessées ou tuées dans les accidents de la circulation au pays, en 1967, 1968 et 1969 font l'objet du Tableau V D. La répartition procentuelle des personnes tuées que comprend ce tableau suit de près la répartition des accidents mortels du tableau V B. Environ 57.7 p. 100 des accidents de la circulation qui ont fait des blessés ont été signalés par les sûretés municipales. Toutefois, les données laissent voir que les accidents sur les grandes routes causent plus souvent la mort que des blessures.

Infractions aux règlements du stationnement

Comme il fallait s'y attendre, les sûretés municipales ont signalé de plus forts nombres de contraventions aux règlements du stationnement.

TABLE V E. Number of Parking Violations, by Type of Force, Canada, 1967, 1968 and 1969

**TABLEAU V E. Nombre d'infractions au stationnement, selon le genre de sûreté,
Canada, 1967, 1968 et 1969**

Type of force Genre de sûreté	Parking violations Infractions aux règlements du stationnement		
	1967	1968	1969
CANADA.....	4,669,881	4,844,965	4,877,700
Municipal ¹ — Municipale ¹	4,488,407	4,650,282	4,662,806
Royal Canadian Mounted Police — Gendarmerie royale du Canada	157,170	186,090	204,644
Ontario Provincial Police — Police provinciale de l'Ontario.....	4,888	4,487	3,150
Quebec Police Force — Sûreté du Québec	2,157	1,756	1,812
Other — Autres	17,259	2,350	5,288

¹ Excluding municipal contracts.

¹ Sauf les services contractuels.

DETAILED STATISTICAL TABLE

TABLEAU STATISTIQUE DÉTAILLÉ

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminel)							Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infra- ctions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées			Federal Stat- utes — Lois fédé- rales	Provin- cial Stat- utes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments muni- cipaux	
			By charge — Par mise en accusa- tion	Other- wise — Sans mise en accusa- tion	Male — Hommes	Female — Femmes	Total				
Summary data by type of force											
1	Royal Canadian Mounted Police	27,083	21,555	1,464	21,067	462	21,529	4,117	354,299	7,571	
2	Municipal contract	10,223	7,035	720	6,814	209	7,023	2	81,183	4,854	
3	Other	16,860	14,520	744	14,253	253	14,506	4,115	273,116	2,717	
4	Ontario Provincial Police	8,232	7,429	15	7,268	163	7,431	—	270,630	—	
5	Municipal contract	147	136	—	132	4	136	—	2,923	—	
6	Other	8,085	7,293	15	7,136	159	7,295	—	267,707	—	
7	Quebec Police Force	5,294	3,729	4	3,687	52	3,739	—	192,693	—	
8	Municipal Police (incl. contracts)	80,306	47,402	5,963	43,241	1,297	44,538	1,831	1,236,691	384,670	
9	Municipal	69,936	40,231	5,243	36,295	1,084	37,379	1,829	1,152,585	379,816	
10	Municipal contract:										
11	RCMP	10,223	7,035	720	6,814	209	7,023	2	81,183	4,854	
	OPP	147	136	—	132	4	136	—	2,923	—	
12	Canadian National Railways Police	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
13	National Harbours Board Police	188	130	9	126	4	130	202	170	10	
14	Municipal total (incl. contracts)	80,306	47,402	5,963	43,241	1,297	44,538	1,831	1,236,691	384,670	
15	Groups 1 and 2	38,472	19,713	2,469	16,462	544	17,006	—	757,093	167,675	
16	Group 3	10,354	4,637	1,661	4,412	144	4,556	590	106,195	63,884	
17	" 4	8,081	5,493	688	5,297	151	5,448	346	115,201	39,197	
18	" 5	6,750	4,347	377	4,208	128	4,336	64	87,801	36,169	
19	" 6	8,316	6,293	360	6,094	176	6,270	360	88,754	54,066	
20	" 7	4,218	3,390	186	3,312	82	3,394	125	37,266	17,345	
21	" 8	2,914	2,480	175	2,425	48	2,473	223	32,754	5,117	
22	" 9	1,201	1,049	47	1,031	24	1,055	123	11,627	1,217	
Summary data by police jurisdiction											
23	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE	27,083	21,555	1,464	21,067	462	21,529	4,117	354,299	7,571	
24	"A" Div. H.Q. — Ottawa (Western Quebec and North-Eastern Ontario).	—	—	—	—	—	—	2,082	—	—	
25	"B" Div. H.Q. — St. John's (Newfoundland and Labrador).	1,532	1,018	59	1,011	6	1,017	146	24,937	1,145	
26	"C" Div. H.Q. — Montreal (Quebec)	—	—	—	—	—	—	468	—	—	
27	"D" Div. H.Q. — Winnipeg (Manitoba and North-Western Ontario).	2,348	2,045	55	2,009	36	2,045	194	32,123	19	
28	"E" Div. H.Q. — Victoria (British Columbia)	12,874	9,398	1,022	9,103	276	9,379	666	129,691	2,938	
29	"F" Div. H.Q. — Regina (Saskatchewan)	2,858	2,382	98	2,340	43	2,383	123	40,171	2,819	
30	"G" Div. H.Q. — Ottawa (N.W.T. — Y.T.).	486	361	28	347	14	361	1	1,768	128	
31	"H" Div. H.Q. — Halifax (Nova Scotia)	1,812	1,493	87	1,478	15	1,493	43	24,036	11	
32	"J" Div. H.Q. — Fredericton (New Brunswick)	1,566	1,464	38	1,447	16	1,463	6	26,211	429	
33	"K" Div. H.Q. — Edmonton (Alberta)	3,187	2,998	60	2,941	51	2,992	117	72,356	82	
34	"L" Div. H.Q. — Charlottetown (Prince Edward Island).	420	396	17	391	5	396	5	3,006	—	
35	"O" Div. H.Q. — Toronto (South-Western Ontario)...	—	—	—	—	—	—	266	—	—	

TABLEAU 1. Aperçu des règlementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	N°
	Fatal Mortels	Non-fatal Non mortels	Property damage over \$100 Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed Personnes tuées	Persons injured Personnes blessées			
Données sommaires selon le genre de sûreté									
11,884	1,439	19,495	77,625	9,282	1,750	31,030	204,644	Gendarmerie royale du Canada	1
3,873	133	5,310	27,568	3,455	143	7,605	134,279	Entente municipale	2
8,011	1,308	14,185	50,057	5,827	1,607	23,425	70,365	Autre	3
15,376	917	15,950	36,527	7,071	1,135	27,075	3,150	La Police provinciale de l'Ontario	4
214	10	194	521	168	10	291	875	Entente municipale	5
15,162	907	15,756	36,006	6,903	1,125	26,784	2,275	Autre	6
3,382	1,051	8,283	32,245	4,397	1,282	14,997	1,812	La Sûreté du Québec	7
42,414	1,371	78,454	302,159	66,278	1,520	108,197	4,797,960	Sûretés municipales (ententes incluses)	8
38,327	1,228	72,950	274,070	62,655	1,367	100,301	4,662,806	Sûretés municipales	9
3,873	133	5,310	27,568	3,455	143	7,605	134,279	Entente municipale: G.R.C.	10
214	10	194	521	168	10	291	875	P.P.O.	11
19	1	23	93	4	1	36	1,999	La Police des chemins de fer Nationaux du Canada.	12
—	8	234	1,060	298	8	406	3,289	Police du Conseil des ports nationaux	13
42,414	1,371	78,454	302,159	66,278	1,520	108,197	4,797,960	Total, sûretés municipales (ententes incluses)	14
18,611	421	34,852	115,797	8,634	450	47,548	2,696,210	Groupes 1 et 2	15
4,507	158	8,833	37,507	8,133	168	12,198	478,890	Groupe 3	16
4,169	197	11,308	43,588	12,295	217	15,622	580,914	" 4	17
5,609	157	9,000	37,160	14,170	197	12,568	446,672	" 5	18
4,174	213	8,588	37,570	11,268	236	11,973	396,813	" 6	19
2,628	130	3,661	16,049	6,687	146	5,107	127,852	" 7	20
1,804	66	1,535	10,900	3,737	73	2,151	60,775	" 8	21
912	29	666	3,588	1,354	33	1,030	9,834	" 9	22
Données sommaires selon le ressort policier									
11,884	1,439	19,495	77,625	9,282	1,750	31,030	204,644	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA	23
—	—	118	220	15	—	162	29,150	Division "A", Q.G.: Ottawa (l'Ouest du Québec et le Nord-Est de l'Ontario).	24
333	67	1,172	4,107	298	91	1,809	3,123	Division "B", Q.G.: Saint-Jean (Terre-Neuve et Labrador).	25
—	—	8	192	111	—	8	7,717	Division "C", Q.G.: Montréal (Québec)	26
923	111	1,538	5,143	617	129	2,604	21,640	Division "D", Q.G.: Winnipeg (Manitoba et le Nord-Ouest de l'Ontario).	27
5,184	412	8,145	33,707	3,993	472	12,486	47,425	Division "E", Q.G.: Victoria (Colombie-Britannique).	28
2,207	181	2,457	10,598	1,701	237	4,105	34,327	Division "F", Q.G.: Regina (Saskatchewan)	29
274	20	333	885	204	24	501	352	Division "G", Q.G.: Ottawa (T.N.-O., Yukon)	30
196	182	1,079	5,938	365	215	1,636	4,338	Division "H", Q.G.: Halifax (Nouvelle-Écosse)	31
1,350	162	1,442	3,567	577	204	2,203	4,841	Division "J", Q.G.: Fredericton (Nouveau-Brunswick).	32
1,112	271	2,862	12,374	1,098	343	4,984	39,739	Division "K", Q.G.: Edmonton (Alberta)	33
305	33	341	761	102	35	532	97	Division "L", Q.G.: Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard).	34
—	—	—	133	201	—	—	11,895	Division "O", Q.G.: Toronto (le Sud-Ouest de l'Ontario).	35

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Juridictions, Canada, 1969 — Continued

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminel)						Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées			Federal Statutes — Lois fédérales	Provin- cial Statutes — Lois provinciales	Muni- cipal By- laws — Régle- ments municipaux
			By charge — Par mise en accusa- tion	Other- wise — Sans mise en accusa- tion	Male — Hommes	Female — Femmes	Total			
Summary data by police jurisdiction — Concluded										
1	Ontario Provincial Police, H.Q. — Toronto	8,232	7,429	15	7,268	163	7,431	—	270,630	—
2	District Headquarters:									
3	No. 1-Chatham	550	513	—	504	11	515	—	20,195	—
4	2-London	525	495	2	477	18	495	—	19,451	—
5	3-Burlington	493	465	—	459	6	465	—	26,988	—
6	4-Niagara Falls	396	353	—	339	14	353	—	16,559	—
7	5-Downsview	839	673	5	663	10	673	—	44,554	—
8	6-Mount Forest	716	624	1	615	9	624	—	24,287	—
9	7-Barrie	592	512	—	499	13	512	—	18,455	—
10	8-Peterborough	670	613	2	602	11	613	—	12,786	—
11	9-Bevelleville	446	424	1	419	5	424	—	10,140	—
12	10-Perth	419	387	1	381	6	387	—	12,081	—
13	11-Long Sault	574	531	1	515	16	531	—	25,468	—
14	12-North Bay	347	320	1	317	3	320	—	10,468	—
15	13-Sudbury	589	521	—	506	15	521	—	11,521	—
16	14-Sault Ste. Marie	257	237	—	231	6	237	—	5,275	—
17	15-South Porcupine	274	256	—	245	11	256	—	5,380	—
18	16-Port Arthur	284	261	—	255	6	261	—	4,436	—
	17-Kenora	261	244	1	241	3	244	—	2,586	—
19	Quebec Police Force, H.Q. — Montreal	5,294	3,729	4	3,687	52	3,739	—	192,693	—
20	Montreal Division	2,717	1,699	1	1,674	25	1,699	—	—	—
21	Quebec Division	2,577	2,030	3	2,013	27	2,040	—	192,693	—
22	Canadian National Railways Police, H.Q. — Montreal	1	—	—	—	—	—	—	—	—
23	National Harbours Board Police	188	130	9	126	4	130	202	170	10
24	Port of Halifax, N.S.	14	13	—	13	—	13	37	7	6
25	Port of Montreal, Que.	160	114	4	110	4	114	164	154	—
26	Port of Quebec, Que.	9	3	5	3	—	3	1	2	4
27	Port of St. John, N.B.	1	—	—	—	—	—	—	—	—
28	Port of St. John's, Nfld.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Port of Vancouver, B.C.	4	—	—	—	—	—	—	7	—
GROUP SIZE										
Groups 1 and 2, (8 cities, population 250,000 and over):										
30	Calgary, Alta.	3,886	1,554	578	1,355	41	1,396	—	41,453	715
31	Edmonton, Alta.	1,445	1,445	—	1,364	7	1,371	—	61,577	4,721
32	Hamilton, Ont.	2,112	1,015	306	957	23	980	—	34,524	2,495
33	Montreal, Que.	8,228	1,928	1,325	1,832	53	1,885	—	30,889	80,999
34	Ottawa, Ont.	991	502	9	487	9	496	—	19,539	3,968
35	Toronto, Ont.	14,829	10,167	251	7,547	248	7,795	—	483,278	63,146
36	Vancouver, B.C.	6,207	2,553	—	2,419	115	2,534	—	67,649	11,409
37	Winnipeg, Man.	774	549	—	501	48	549	—	18,184	222
Groups 3 (12 cities and districts, population 100,000 to 250,000):										
38	Burnaby, (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	1,193	566	88	540	27	567	—	13,070	10
39	Halifax, N.S.	676	402	62	402	—	402	—	7,146	—
40	Laval, Que.	698	277	129	268	11	279	—	672	15,589
41	London, Ont.	1,744	743	339	567	27	594	—	34,834	398
42	Longueuil, Que.	213	62	14	58	3	61	—	799	1,106
43	Mississauga, Ont.	393	321	2	304	13	317	—	4,375	—
44	Quebec, Que.	979	253	171	246	20	266	—	5,902	36,003
45	Regina, Sask.	1,126	376	4	362	11	373	—	4,123	4,117
46	St. Catharines, Ont.	505	282	5	275	8	283	590	5,703	—
47	Saint John, N.B.	495	296	—	294	2	296	—	2,251	232
48	Saskatoon, Sask.	849	402	27	392	9	401	—	7,395	5,047
49	Windsor, Ont.	1,483	657	820	704	13	717	—	19,925	1,382

TABLEAU 1. Aperçu des réglementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	N°
	Fatal — Mortels	Non-fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Domages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées			
Données sommaires selon le ressort policier — suite									
15,376	917	15,950	36,527	7,071	1,135	27,075	3,150	La Police provinciale de l'Ontario, Q.G.: Toronto	1
1,124	71	1,437	2,172	657	84	2,457	192	Bureau central du district:	
936	79	1,005	2,156	514	100	1,768	91	No. 1—Chatham	2
1,432	62	1,284	2,680	445	72	2,178	433	2—London	3
887	40	771	1,871	375	53	1,316	718	3—Burlington	4
2,110	103	2,860	6,776	790	134	4,734	459	4—Niagara Falls	5
1,311	93	1,327	3,546	715	114	2,258	212	5—Downsview	6
1,209	73	1,229	2,731	563	92	2,214	55	6—Mount Forest	7
1,230	71	1,004	2,398	418	83	1,747	80	7—Barrie	8
1,334	47	886	2,000	322	50	1,506	80	8—Peterborough	9
818	45	918	1,925	422	55	1,478	367	9—Belleville	10
778	53	988	2,536	479	62	1,644	172	10—Perth	11
532	51	617	1,559	357	69	1,076	42	11—Long Sault	12
477	39	484	1,377	219	55	800	52	12—North Bay	13
319	23	365	700	182	34	635	70	13— Sudbury	14
255	22	232	512	145	27	353	37	14—Sault Ste. Marie	15
411	22	336	940	273	27	555	50	15—South Porcupine	16
213	23	207	648	195	24	356	40	16—Port Arthur	17
								17—Kenora	18
3,382	1,051	8,283	32,245	4,397	1,282	14,997	1,812	La Sûreté du Québec, Q.G.: Montréal	19
2,232	623	5,865	20,715	2,163	742	10,474	1,486	Division de Montréal	20
1,150	428	2,418	11,530	2,234	540	4,523	326	Division de Québec	21
—	1	23	93	4	1	36	1,999	Police des chemins de fer Nationaux du Canada, Q.G.: Montréal.	22
19	8	234	1,060	298	8	406	3,289	Police du Conseil des ports nationaux	23
1	—	2	17	1	—	2	163	Port de Halifax, N.-É.	24
10	8	229	1,015	251	8	401	2,294	Port de Montréal, P.Q.	25
8	—	3	23	45	—	3	626	Port de Québec, P.Q.	26
—	—	—	3	—	—	—	206	Port de St. John, N.-B.	27
—	—	—	—	—	—	—	—	Port de St. John's, T.-N.	28
—	—	—	2	1	—	—	—	Port de Vancouver, C.-B.	29
TAILLE DE GROUPE									
Groupes 1 et 2, (8 cités de 250,000 habitants et plus):									
2,464	36	1,103	14,137	—	40	1,544	164,750	Calgary, Alb.	30
5,812	32	2,053	16,159	—	39	2,890	295,147	Edmonton, Alb.	31
1,142	19	2,721	5,468	—	19	3,768	136,665	Hamilton, Ont.	32
415	122	8,291	23,700	—	131	11,148	509,206	Montréal, P.Q.	33
40	26	1,430	5,093	7,816	28	2,000	134,824	Ottawa, Ont.	34
6,584	131	12,592	26,219	—	137	17,296	1,232,212	Toronto, Ont.	35
557	34	3,496	18,025	—	35	4,695	81,218	Vancouver, C.-B.	36
1,597	21	3,166	6,996	818	21	4,207	142,188	Winnipeg, Man.	37
Groupe 3 (12 cités et districts de 100,000 à 250,000 habitants):									
460	13	837	4,232	73	13	1,258	3,049	Burnaby, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	38
387	8	567	3,235	784	8	733	127,723	Halifax, N.-É.	39
119	25	1,077	5,043	2,119	26	1,445	4,672	Laval, P.Q.	40
886	25	1,473	4,082	—	28	2,035	92,875	London, Ont.	41
31	3	257	812	489	3	351	2,648	Longueuil, P.Q.	42
267	10	524	1,320	—	11	760	5,169	Mississauga, Ont.	43
30	26	1,110	7,204	4,661	26	1,549	93,259	Québec, P.Q.	44
600	8	570	4,066	—	9	756	58,514	Regina, Sask.	45
767	6	590	3,910	1,148	6	810	69,228	St. Catharines, Ont.	46
73	6	586	1,681	—	6	780	27,479	Saint John, N.-B.	47
413	9	340	1,859	—	11	433	44,700	Saskatoon, Sask.	48
474	30	1,696	3,907	—	32	2,337	78,939	Windsor, Ont.	49

TRAFFIC ENFORCEMENT STATISTICS

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 - Continued

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminel)						Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées			Federal Statutes — Lois fédérales	Provin- cial Statutes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Régis- tements municipaux
			By charge — Par mise en accusa- tion	Other- wise — Sans mise en accusa- tion	Male — Hommes	Female — Femmes	Total			
Group 4 (30 cities and districts, population 50,000 to 100,000):										
1	Brantford, Ont.	227	174	8	171	3	174	—	6,243	181
2	Burlington, Ont.	199	158	8	153	5	158	—	4,233	—
3	Dartmouth, N.S.	549	349	82	346	1	347	—	2,841	—
4	Guelph, Ont.	156	154	—	148	6	154	—	4,351	66
5	Hull, Que.	152	152	—	148	4	152	—	519	3,684
6	Jacques-Cartier, Que.	169	67	30	63	3	66	—	1,022	1,014
7	Kingston, Ont.	249	245	—	249	6	255	327	3,180	1,995
8	Kitchener, Ont.	342	342	—	334	8	342	—	10,137	1,019
9	LaSalle, Que.	115	115	—	115	—	115	—	29	2,835
10	Montréal-Nord, Que.	452	172	194	171	1	172	—	2,323	3,136
11	Nepean, (twp.) Ont.	54	31	—	27	4	31	—	1,839	471
12	Niagara Falls, Ont.	352	199	8	170	5	175	—	3,849	—
13	North Vancouver, (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	229	68	52	54	9	63	—	3,725	104
14	Oakville, Ont.	178	178	—	168	1	169	—	3,435	35
15	Oshawa, Ont.	318	318	—	316	2	318	—	1,573	6,748
16	Peterborough, Ont.	372	192	28	185	7	192	—	5,498	6
17	Richmond, (twp.) B.C. (RCMP)	311	153	74	143	10	153	—	5,061	58
18	Saanich, (Dist. Mun.) B.C.	267	203	2	191	12	203	19	2,500	3
19	Ste-Foy, Que.	30	24	6	24	—	24	—	271	2,028
20	St. James-Assiniboia, Man.	141	141	—	140	—	140	—	5,202	—
21	Saint John's Nfld.	270	231	—	217	6	223	—	6,790	3
22	St-Laurent, Que.	324	87	5	82	5	87	—	330	5,216
23	Sarnia, Ont.	281	233	—	222	10	232	—	5,863	271
24	Sault Ste. Marie, Ont.	232	216	3	214	4	218	—	3,552	321
25	Sherbrooke, Que.	326	188	95	183	5	188	—	2,687	1,596
26	Sudbury, Ont.	374	242	—	236	6	242	—	10,456	1,868
27	Surrey, (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	489	381	35	373	8	381	—	7,996	45
28	Trois-Rivières, Que.	99	99	—	96	3	99	—	245	2,563
29	Verdun, Que.	224	47	14	40	2	42	—	848	3,769
30	Victoria, B.C.	600	334	44	318	15	333	—	8,603	162
Group 5 (52 cities, towns, districts, townships, etc., population 25,000 to 50,000):										
31	Anjou, Que.	64	15	1	14	1	15	—	101	907
32	Barrie, Ont.	51	48	—	48	—	48	—	2,507	5
33	Belleville, Ont.	146	144	—	139	4	143	—	2,896	—
34	Brampton, Ont.	298	219	—	208	10	218	—	4,492	—
35	Brandon, Man.	184	64	—	60	4	64	—	857	—
36	Cap-de-la-Madeleine, Que.	33	33	—	33	—	33	5	184	4,014
37	Charlesbourg, Que.	17	17	—	17	—	17	—	696	1,622
38	Chatham, Ont.	188	159	10	153	6	159	—	3,881	103
39	Chicoutimi, Que.	49	48	—	48	—	48	—	159	32
40	Chinguacousy, Ont.	58	57	—	53	4	57	—	3,453	—
41	Corner Brook Nfld. (RCMP)	175	83	6	82	1	83	—	604	531
42	Cornwall, Ont.	140	139	—	136	3	139	—	1,414	693
43	Delta, B.C.	170	152	6	151	1	152	—	2,566	108
44	Drummondville, Que.	196	48	50	49	—	49	—	231	2,013
45	East Kildonan, Man.	27	25	—	27	—	27	—	666	30
46	Fort William, Ont.	357	178	28	169	7	176	—	3,473	360
47	Galt, Ont.	81	81	—	78	2	80	—	2,101	145
48	Gloucester, (twp.) Ont.	74	58	11	55	3	58	—	2,537	249
49	Granby, Que.	98	38	—	38	—	38	—	11	57
50	Jonquière, Que.	94	74	5	73	1	74	—	194	149
51	Lachine, Que.	163	40	17	38	—	38	—	111	3,857
52	Lethbridge, Alta.	122	120	2	112	8	120	—	7,228	1,044
53	Maillardville, B.C. (RCMP)	189	131	18	128	3	131	—	1,775	1
54	Medicine Hat, Alta.	50	50	—	49	1	50	18	1,020	2
55	Moncton, N.B.	105	96	—	95	1	96	—	1,013	3
56	Moose Jaw, Sask.	344	145	66	143	2	145	—	1,418	1,785
57	New Westminster, B.C.	215	178	—	174	4	178	—	8,586	—
58	North Bay, Ont.	317	127	19	120	5	125	—	1,752	1
59	North Vancouver, B.C. (RCMP)	287	74	55	72	2	74	—	2,802	196
60	Outremont, Que.	9	9	—	9	—	9	—	1,996	1,644
61	Pierrefonds, Que.	16	15	1	15	—	15	—	211	2,127
62	Pointe-aux-Trembles, Que.	101	87	1	86	1	87	41	74	392
63	Pointe-Claire, Que.	57	56	—	52	4	56	—	111	3,243
64	Port Arthur, Ont.	184	149	6	143	5	148	—	2,599	78
65	Prince Albert, Sask.	112	73	2	66	4	70	—	1,330	1,145
66	Prince George, B.C. (RCMP)	440	330	221	321	8	329	—	2,776	—

TABLEAU 1 Aperçu des règlementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	N°
	Fatal — Mortels	Non fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées			
Groupe 4 (30 cités et districts de 50.000 à 100.000 habitants):									
145	2	193	847	—	3	239	4,380	Brantford, Ont.	1
270	4	419	233	40	4	598	7,754	Burlington, Ont.	2
—	4	220	1,091	57	4	272	13,436	Dartmouth, N.-E.	3
121	5	154	561	1,432	7	209	19,725	Guelph, Ont.	4
—	8	470	2,590	685	8	771	17,712	Hull, P.Q.	5
21	11	254	718	348	13	351	2,723	Jacques-Cartier, P.Q.	6
194	3	408	1,032	316	3	580	29,663	Kingston, Ont.	7
439	10	777	2,273	630	10	1,122	24,213	Kitchener, Ont.	8
34	7	230	1,286	680	7	326	4,657	LaSalle, P.Q.	9
1	9	447	1,238	1,541	9	586	11,451	Montréal-Nord, P.Q.	10
44	2	178	564	116	3	255	1,491	Neapean (twp.) Ont.	11
199	6	339	1,027	524	6	471	21,176	Niagara Falls, Ont.	12
69	—	174	1,129	—	—	273	1,333	North Vancouver, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	13
230	6	332	839	262	8	511	14,317	Oakville, Ont.	14
32	1	386	1,223	426	1	542	13,432	Oshawa, Ont.	15
550	3	400	1,066	—	3	565	18,116	Peterborough, Ont.	16
51	4	331	1,204	—	4	443	355	Richmond, (twp.) C.-B. (G.R.C.)	17
363	6	345	1,177	99	6	475	156	Saanich, (D.M.) C.-B.	18
206	4	360	1,200	—	4	443	3,612	Ste-Foy, P.Q.	19
46	5	492	1,380	—	6	665	4,889	St. James-Assiniboia, Man.	20
20	4	524	1,954	—	4	705	55,194	Saint John's T.-N.	21
42	2	310	1,819	1,186	1	403	6,370	St-Laurent, P.Q.	22
238	7	362	1,085	141	7	500	13,151	Sarnia, Ont.	23
322	12	379	1,069	—	17	474	2,903	Sault Ste. Marie, Ont.	24
40	8	100	1,906	—	9	122	13,499	Sherbrooke, P.Q.	25
165	7	549	1,838	—	7	765	22,660	Sudbury, Ont.	26
289	28	604	2,199	177	34	934	553	Surrey, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	27
9	9	73	1,539	1,461	9	91	32,069	Trois-Rivières, P.Q.	28
27	6	399	1,506	1,239	6	438	22,292	Verdun, P.Q.	29
2	6	532	2,160	111	6	760	69,900	Victoria, C.-B.	30
Groupe 5 (52 cités, villes, districts, cantons, etc., de 25.000 à 50.000 habitants):									
29	2	113	553	39	2	136	1,021	Anjou, P.Q.	31
51	2	208	624	140	2	289	2,216	Barrie, Ont.	32
89	2	146	498	—	2	201	17,165	Bellefontaine, Ont.	33
279	1	203	597	54	1	290	10,025	Brampton, Ont.	34
76	1	253	561	344	1	385	16,710	Brandon, Man.	35
4	4	177	507	247	5	235	2,191	Cap-de-la-Madeleine, P.Q.	36
55	2	140	371	—	2	190	468	Charlesbourg, P.Q.	37
254	4	247	615	—	5	330	9,809	Chatham, Ont.	38
116	8	107	1,141	357	9	150	61	Chicoutimi, P.Q.	39
2	8	136	282	127	15	238	934	Chinguacousy, Ont.	40
19	—	97	396	22	—	118	1,543	Corner Brook, T.-N. (G.R.C.)	41
144	5	112	850	—	6	140	4,507	Cornwall, Ont.	42
129	3	86	371	2	3	108	90	Delta, C.-B.	43
4	2	167	685	675	2	247	5,550	Drummondville, P.Q.	44
14	3	105	402	—	3	146	393	East Kildonan, Man.	45
387	3	306	705	384	3	431	17,292	Fort William, Ont.	46
273	4	206	444	553	4	297	9,304	Galt, Ont.	47
23	4	143	342	—	4	196	100	Gloucester (twp.) Ont.	48
—	4	197	967	612	4	296	6,532	Granby, P.Q.	49
50	2	30	492	366	3	96	4,725	Jonquière, P.Q.	50
4	3	203	797	780	3	276	6,166	Lachine, P.Q.	51
625	3	310	918	662	4	453	36,712	Lethbridge, Alb.	52
84	3	258	877	165	3	364	300	Maillardville, C.-B. (G.R.C.)	53
213	2	107	570	426	2	162	12,483	Medicine Hat, Alb.	54
75	4	284	1,369	151	5	350	4,341	Moncton, N.-B.	55
135	5	151	1,339	305	7	212	18,779	Moose Jaw, Sask.	56
152	3	349	1,718	340	3	494	28,615	New Westminster, C.-B.	57
157	5	331	808	712	5	478	16,128	North Bay, Ont.	58
74	7	149	1,062	—	7	247	1,790	North Vancouver, C.-B. (G.R.C.)	59
—	2	112	508	339	2	112	11,587	Outremont, P.Q.	60
84	—	78	389	171	—	99	385	Pierrefonds, P.Q.	61
45	14	231	685	318	16	362	716	Pointe-aux-Trembles, P.Q.	62
17	—	40	879	415	—	111	2,263	Pointe-Claire, P.Q.	63
363	4	282	688	—	4	354	19,526	Port Arthur, Ont.	64
181	—	87	673	250	—	134	20,655	Prince Albert, Sask.	65
133	—	124	859	218	—	189	—	Prince George, C.-B. (RCMP)	66

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 — Continued

No.	Force	Criminal Code traffic offences — Règlements de la circulation (Code criminel)						Other offences — Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées			Federal Statutes — Lois fédérales	Provin- cial Statutes — Lois provinciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments municipaux
			By charge — Par mise en accu- sation	Other- wise — Sans mise en accu- sation	Male — Hommes	Female — Femmes	Total			
Group 5 (52 cities, towns, districts, townships, etc., population 25,000 to 50,000)—Concluded:										
1	Red Deer, Alta. (RCMP)	137	136	—	134	2	136	—	2,385	36
2	Rimouski, Que.	55	55	—	55	—	55	—	11	—
3	St. Boniface, Man.	130	128	—	125	5	130	—	2,927	3
4	St-Hyacinthe, Que.	75	73	—	69	4	73	—	—	272
5	St-Jean, Que.	149	29	21	28	1	29	—	—	217
6	St-Jérôme, (Terrebonne) Que.	23	11	2	11	—	11	—	1,402	1,030
7	St-Léonard, Que.	117	24	—	24	—	24	—	144	2,600
8	St. Vital, Man.	41	41	—	41	—	41	—	1,707	2
9	Shawinigan, Que.	177	30	—	29	1	30	—	602	511
10	Sydney, N.S.	84	80	—	79	1	80	—	375	—
11	Timmins, Ont.	127	64	3	62	2	64	—	631	107
12	Valleyfield, Que.	30	30	—	28	—	28	—	520	290
13	Waterloo, Ont.	176	161	—	156	5	161	—	2,868	605
14	Welland, Ont.	42	41	—	41	—	41	—	2,344	19
15	Westmount, Que.	34	9	1	8	1	9	—	668	3,874
16	West Vancouver, (Dist. Mun.) B.C.	142	75	24	64	11	75	—	3,392	67
Group 6 (133 cities, towns, districts, townships, etc., population 10,000 to 25,000):										
17	Ajax, Ont.	69	57	1	54	2	56	—	1,667	1
18	Alma, Que.	12	12	—	11	1	12	—	—	1,100
19	Amherst, N.S.	34	34	—	33	—	33	—	620	85
20	Ancaster, (twp.) Ont.	12	12	—	12	—	12	—	486	—
21	Ancienne-Lorette, Que.	11	10	1	10	—	10	—	1,926	749
22	Arvida, Que.	21	8	8	8	—	8	—	215	115
23	Asbestos, Que.	8	8	—	8	—	8	—	61	49
24	Aurora, Ont.	25	25	—	23	2	25	—	818	1
25	Baie-Comeau, Que.	101	37	27	41	—	41	—	104	314
26	Bathurst, N.B.	29	29	—	29	—	29	—	101	370
27	Beaconsfield, Que.	10	10	—	10	—	10	—	145	1,282
28	Beloeil, Que.	1	1	—	1	—	1	—	14	775
29	Bertie, (twp.) Ont.	39	38	—	36	2	38	—	571	2
30	Boucherville, Que.	20	20	—	19	1	20	—	561	901
31	Brockville, Ont.	165	153	1	142	4	146	—	2,354	336
32	Brossard, Que.	9	7	1	7	—	7	—	1,798	1,818
33	Campbellton, N.B. (RCMP)	63	60	1	59	1	60	—	336	6
34	Chambly, Que.	8	2	—	2	—	2	—	264	865
35	Charlottetown, P.E.I.	109	109	—	109	—	109	—	512	235
36	Châteauguay, Que.	14	14	—	14	—	14	—	43	489
37	Châteauguay-Centre, Que.	10	10	—	10	—	10	—	89	431
38	Chicoutimi-Nord, Que.	32	28	4	28	—	28	—	54	181
39	Chilliwack, B.C.	161	159	1	157	2	159	—	1,095	—
40	Cobourg, Ont.	66	53	—	50	3	53	—	500	—
41	Copper Cliff, Ont.	47	47	—	47	—	47	—	716	39
42	Côte-St-Luc, Que.	43	3	6	3	—	3	—	27	1,566
43	Cowansville, Que.	57	25	4	25	—	25	—	163	67
44	Dawson Creek, B.C. (RCMP)	181	135	11	132	3	135	—	579	1
45	Dollard-des-Ormeaux, Que.	13	12	1	11	1	12	—	135	2,469
46	Dorval, Que.	18	18	—	18	—	18	—	296	2,212
47	Duberger, Que.	14	14	—	14	—	14	—	14	—
48	Dundas, Ont.	43	34	—	31	3	34	—	1,126	37
49	East Gwillimbury, (twp.) Ont.	27	23	—	24	1	25	—	344	14
50	Edmundston, N.B.	23	23	—	23	—	23	—	138	145
51	Esquimalt, (twp.) B.C.	85	66	1	66	—	66	—	180	1
52	Flin Flon, Man. (RCMP)	89	67	3	67	—	67	—	498	2
53	Fort Garry, (Rur. Mun.) Man.	42	32	11	29	4	33	—	1,586	19
54	Fredericton, N.B.	54	54	—	53	1	54	—	662	62
55	Gatineau, Que.	66	57	—	57	—	57	—	375	654
56	Georgetown, Ont.	40	40	—	39	—	39	—	1,814	276
57	Giffard, Que.	17	14	—	12	2	14	—	53	928
58	Glace Bay, N.S.	32	32	—	32	—	32	—	136	—
59	Grande Prairie, Alta. (RCMP)	68	51	—	49	2	51	—	1,061	3
60	Grand-Mère, Que.	69	60	6	60	—	60	—	18	43
61	Greenfield Park, Que.	3	3	—	3	—	3	—	1,069	566
62	Haney, B.C. (RCMP)	175	149	11	131	17	148	—	913	2
63	Hauterive, Que.	74	73	1	70	4	74	—	—	335
64	Joliette, Que.	114	46	20	46	—	46	—	61	2,469
65	Kamloops, B.C. (RCMP)	284	154	17	148	5	153	—	1,426	33

TABLEAU 1. Aperçu des règlementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	No.
	Fatal — Mortels	Non-fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées			
157	1	142	696	—	1	212	31,749	Groupe 5 (52 cités, villes, districts, cantons, etc., de 25,000 à 50,000 habitants)—fin	1
—	5	57	445	290	6	104	3,925	Red Deer, Alb. (G.R.C.)	2
391	3	291	967	—	3	396	6,559	Rimouski, P.Q.	3
9	3	112	709	260	18	149	3,878	St. Boniface, Man.	4
—	—	136	563	760	—	193	9,736	St-Hyacinthe, P.Q.	5
4	1	136	644	109	2	169	9,481	St-Jérôme, (Terrebonne) P.Q.	6
1	3	204	1,337	504	3	269	7,418	St-Léonard, P.Q.	7
38	4	111	454	—	4	163	2,011	St-Vital, Man.	8
2	3	178	580	683	3	178	13,229	Shawinigan, P.Q.	9
211	1	100	578	—	1	119	2,663	Sydney, N.-É.	10
35	1	39	329	—	1	47	14,447	Timmins, Ont.	11
98	—	138	698	452	—	173	5,384	Valleyfield, P.Q.	12
152	5	196	541	282	8	280	8,529	Waterloo, Ont.	13
63	1	252	484	1,167	1	325	8,138	Welland, Ont.	14
29	—	157	565	—	—	218	23,491	Westmount, P.Q.	15
79	4	219	1,207	—	6	306	2,304	West Vancouver, (D.M.) C.-B.	16
38	—	47	154	42	—	66	358	Groupe 6 (133 cités, villes, districts, cantons, etc., de 10,000 à 25,000 habitants):	
1	3	44	496	—	3	66	10,332	Ajax, Ont.	17
17	3	17	137	211	3	17	3,819	Alma, P.Q.	18
19	—	39	87	—	—	50	19	Amherst, N.-É.	19
13	4	63	376	95	4	116	485	Ancaster, (twp.) Ont.	20
4	3	49	274	99	3	87	245	Ancienne-Lorette, P.Q.	21
7	2	28	87	176	2	38	553	Arvida, P.Q.	22
13	—	58	136	19	—	81	268	Asbestos, P.Q.	23
32	4	49	390	334	4	61	5,498	Aurora, Ont.	24
71	—	26	229	294	—	27	3,139	Baie-Comeau, P.Q.	25
3	1	45	205	54	1	64	172	Bathurst, N.-B.	26
22	1	28	161	96	1	41	273	Beaconsfield, P.Q.	27
61	2	79	81	—	3	128	233	Beloëil, P.Q.	28
7	2	75	187	24	2	111	590	Bertie (twp.) Ont.	29
73	2	96	299	31	2	138	11,718	Boucherville, P.Q.	30
20	—	48	312	112	—	71	92	Brockville, Ont.	31
32	1	22	94	38	1	28	4,185	Brossard, P.Q.	32
3	—	49	213	101	—	72	148	Campbellton, N.-B. (G.R.C.)	33
10	2	67	404	161	2	89	10,699	Chamby, P.Q.	34
11	2	53	177	—	2	77	306	Charlottetown, I. P.-É.	35
3	2	75	524	2	2	154	109	Châteauguay, P.Q.	36
4	3	36	135	116	3	52	35	Chicoutimi-Nord, P.Q.	37
85	5	133	278	—	5	184	—	Chilliwack, C.-B. (G.R.C.)	38
56	—	57	141	—	—	78	2,855	Cobourg, Ont.	39
63	—	41	135	62	—	58	277	Copper Cliff, Ont.	40
13	—	17	299	184	—	34	2,616	Crête-St-Luc, P.Q.	41
1	1	54	232	87	1	67	2,280	Cowansville, P.Q.	42
8	1	30	262	—	1	38	344	Dawson Creek, C.-B. (G.R.C.)	43
29	1	29	233	80	1	40	845	Dollard-des-Ormeaux, P.Q.	44
11	3	100	617	95	3	149	1,530	Dorval, P.Q.	45
—	—	35	177	43	—	33	42	Dubreuil, P.Q.	46
60	—	95	185	16	—	145	1,267	Dundas, Ont.	47
7	4	61	147	61	5	92	156	East Gwillimbury, (twp.) Ont.	48
61	—	55	216	—	—	61	2,926	Edmundston, N.-B.	49
84	1	49	218	—	1	66	477	Esquimalt, (twp.) C.-B.	50
4	—	20	190	—	—	31	174	Flin Flon, Man. (G.R.C.)	51
2	3	157	578	56	3	188	644	Fort Garry, (M.R.) Man.	52
28	—	138	595	—	—	138	11,850	Fredericton, N.-B.	53
33	3	96	391	175	3	136	1,718	Gatineau, P.Q.	54
2	1	57	149	105	1	75	4,370	Georgetown, Ont.	55
13	5	69	192	188	5	99	77	Giffard, P.Q.	56
44	—	35	203	132	—	35	1,006	Glace Bay, N.-E.	57
113	4	50	335	97	4	72	642	Grande Prairie, Alb. (G.R.C.)	58
2	1	100	628	—	1	147	2,000	Grand-Mère, P.Q.	59
13	—	62	380	221	—	96	453	Greenfield Park, P.Q.	60
4	4	136	463	111	4	182	2	Haney, C.-B. (G.R.C.)	61
—	1	34	340	121	1	53	1,623	Hauterive, P.Q.	62
—	—	133	538	426	—	183	15,335	Joliette, P.Q.	63
121	1	119	702	—	1	172	1,428	Kamloops, C.-B. (G.R.C.)	64

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 — Continued

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminal)						Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infra- ctions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées			Federal Stat- utes — Lois fédé- rales	Provin- cial Stat- utes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments muni- cipaux
			By charge — Par mise en accu- sation	Other- wise — Sans mise en accu- sation	Male — Hommes	Female — Femmes	Total			
Group 6 (133 cities, towns, districts, townships, etc., population 10,000 to 25,000) — Continued:										
1	Kapusasing, Ont.	55	45	3	41	4	45	—	471	—
2	Kelowna, B.C. (RCMP)	182	119	11	107	12	119	—	1,314	756
3	Kérogami, Que.	10	10	—	10	—	10	—	—	—
4	Kenora, Ont.	47	45	—	45	—	45	—	183	—
5	King, (twp.) Ont.	14	14	—	14	—	14	—	258	—
6	Kitimat, (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	149	87	9	85	2	87	—	621	4
7	Lachute, Que.	68	62	—	60	2	62	—	809	302
8	Laflèche, Que.	43	22	—	22	—	22	—	1,414	818
9	Langley, (twp.) B.C. (RCMP)	82	80	—	79	1	80	—	1,227	4
10	La Tuque, Que.	29	22	1	21	1	22	—	—	870
11	Lauzon, Que.	66	42	1	40	1	41	—	495	96
12	Lévis, Que.	37	14	1	14	—	14	—	3	—
13	Lindsay, Ont.	112	66	6	62	3	65	—	589	1
14	Loretteville, Que.	33	27	4	27	—	27	—	1,808	1,206
15	Magog, Que.	45	18	—	18	—	18	—	51	9
16	Markham, (twp.) Ont.	46	43	1	43	—	43	—	2,500	—
17	Matane, Que.	44	44	—	44	—	44	—	128	221
18	Matsqui, (Dist. Mun.) B.C.	89	84	—	81	3	84	—	2,132	30
19	Midland, Ont.	37	37	—	35	2	37	—	545	1
20	Montmagny, Que.	51	51	—	51	—	51	—	12	159
21	Mount Royal, Que.	47	10	2	10	—	10	—	584	7,577
22	Nanaimo, B.C. (RCMP)	251	143	5	134	3	137	—	1,812	—
23	Nelson, B.C.	31	22	3	22	—	22	—	166	20
24	New Glasgow, N.S.	55	55	—	55	—	55	—	256	18
25	Newmarket, Ont.	23	23	—	21	2	23	—	471	12
26	New Waterford, N.S.	20	19	—	19	—	19	2	39	—
27	Noranda, Que.	17	9	1	9	—	9	—	6	611
28	North Battleford, Sask.	20	14	—	13	1	14	—	57	22
29	North Battleford, (Mun.) Sask. (RCMP)	117	83	3	80	3	83	—	263	211
30	North Kildonan, (Rur. Mun.) Man.	53	34	3	32	2	34	—	1,093	6
31	Oak Bay, (Dist. Mun.) B.C.	51	27	5	26	1	27	—	115	6
32	Orillia, Ont.	102	87	5	82	5	87	93	1,494	27
33	Oromocto, N.B. (RCMP)	97	91	1	88	3	91	—	299	420
34	Orsainville, Que.	18	18	—	18	—	18	3	103	265
35	Owen Sound, Ont.	83	83	—	81	2	83	—	682	21
36	Pembroke, Ont.	65	65	—	63	2	65	—	497	21
37	Penticton, B.C. (RCMP)	158	98	8	96	2	98	100	951	219
38	Pickering, (twp.) Ont.	122	108	—	106	2	108	—	1,513	94
39	Pointe-à-Gatineau, Que.	33	27	—	27	—	27	—	144	1,583
40	Portage la Prairie, Man. (RCMP)	71	68	—	68	—	68	—	649	—
41	Port Alberni, B.C. (RCMP)	211	186	7	182	4	186	—	540	5
42	Port Colborne, Ont.	72	49	5	48	2	50	3	1,146	6
43	Port Coquitlam, B.C. (RCMP)	82	37	4	37	—	37	—	455	44
44	Powell River, (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	181	120	29	117	3	120	—	816	—
45	Preston, Ont.	65	54	3	46	3	49	—	1,886	298
46	Prince Rupert, B.C. (RCMP)	152	122	9	122	—	122	—	1,131	7
47	Repentigny, Que.	63	13	5	13	—	13	—	128	915
48	Richmond Hill, Ont.	62	62	—	59	6	65	—	1,239	—
49	Rivière-du-Loup, Que.	27	26	1	25	1	26	—	—	1
50	Rouyn, Que.	32	31	2	30	—	30	4	484	—
51	St-Bruno-de-Montarville, Que.	—	—	—	—	—	—	—	157	339
52	St-Hubert, Que.	29	11	—	10	1	11	—	102	—
53	St-Lambert, Que.	64	15	18	14	1	15	—	134	560
54	Ste-Thérèse, Que.	62	42	—	42	—	42	—	71	1,028
55	St. Thomas, Ont.	50	49	1	45	4	49	—	1,690	88
56	Saltfleet, (twp.) Ont.	24	24	—	23	—	23	—	1,080	—
57	Sept-Îles, Que.	120	109	4	104	3	107	—	1,997	1,575
58	Shawinigan-Sud, Que.	16	9	2	9	—	9	—	—	1,606
59	Sillery, Que.	20	11	—	10	1	11	—	1,299	753
60	Simcoe, Ont.	80	71	3	70	1	71	259	1,091	—
61	Sorel, Que.	27	21	5	20	—	20	—	3,132	1,654
62	Stratford, Ont.	154	98	10	94	2	96	—	1,863	—
63	Summerside, P.E.I.	44	27	2	27	—	27	—	69	318
64	Swift Current, Sask.	74	63	1	63	—	63	—	586	860
65	Teck, (twp.) Ont.	45	45	—	45	—	45	—	398	4
66	Thetford Mines, Que.	71	28	17	28	—	28	—	240	186
67	Thompson, Man. (RCMP)	281	186	2	179	7	186	—	2,201	—
68	Thorold, Ont.	26	26	—	24	2	26	—	465	—

TABLEAU 1. Aperçu des réglementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number Règlements de la circu- lation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au station- nement	Sûreté	Nº
	Fatal — Mortels	Non- fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées			
Groupe 6 (133 cités, villes, districts, cantons, etc., de 10,000 à 25,000 habitants) — suite:									
18	1	50	132	145	1	61	4,332	Kapuskasing, Ont.	1
60	3	88	476	45	3	140	9,515	Kelowna, C.-B. (G.R.C.)	2
228	—	41	245	83	—	76	331	Kénogami, P.Q.	3
107	2	60	198	—	2	68	8,425	Kenora, Ont.	4
—	2	80	138	—	3	116	—	King (twp.) Ont.	5
2	—	56	205	117	—	79	337	Kitimat, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	6
31	1	39	266	147	1	41	441	Lachute, P.Q.	7
30	5	61	274	120	5	80	364	Lafleche, P.Q.	8
23	6	76	265	—	8	121	1	Langley, (twp.) C.-B. (G.R.C.)	9
1	—	28	190	65	—	46	2,052	La Tuque, P.Q.	10
1	2	13	134	100	2	23	268	Lauzon, P.Q.	11
40	1	52	225	59	1	70	1,530	Lévis, P.Q.	12
55	—	65	201	8	—	100	11,007	Lindsay, Ont.	13
14	2	58	412	115	2	91	639	Loretteville, P.Q.	14
1	2	40	189	—	2	60	3,509	Magog, P.Q.	15
63	4	187	393	—	4	341	41	Markham, (twp.) Ont.	16
—	—	19	274	247	—	19	1,141	Matake, P.Q.	17
84	4	99	301	—	5	165	—	Matsqui, (D.M.) C.-B.	18
29	2	74	190	68	2	110	8,205	Midland, Ont.	19
10	4	52	199	—	11	70	1,228	Montmagny, P.Q.	20
4	1	15	769	91	1	20	5,615	Mount Royal, P.Q.	21
—	—	37	408	271	—	59	4,676	Nanaimo, C.-B. (G.R.C.)	22
77	—	37	200	82	—	50	3,747	Nelson, C.-B.	23
19	1	46	290	107	1	50	3,092	New Glasgow, N.-É.	24
11	—	28	184	—	—	38	653	Newmarket, Ont.	25
15	1	35	84	73	1	52	177	New Waterford, N.-É.	26
22	2	34	178	164	2	45	2,562	Noranda, P.Q.	27
8	—	7	71	32	—	9	1,010	North Battleford, Sask.	28
92	2	49	264	—	2	58	6,420	North Battleford, (M.) Sask. (G.R.C.)	29
6	1	36	112	20	4	49	1,781	North Kildonan, (M.R.) Man.	30
1	—	43	232	—	—	48	241	Oak Bay, (D.M.) C.-B.	31
14	—	138	419	116	—	176	9,438	Orillia, Ont.	32
34	—	16	34	—	—	20	41	Oromocto, N.-B. (G.R.C.)	33
2	—	26	203	115	—	53	1,571	Orsainville, P.Q.	34
27	—	94	309	243	—	125	931	Owen Sound, Ont.	35
84	—	76	159	—	—	95	6,467	Pembroke, Ont.	36
50	2	75	381	—	3	96	6,394	Penticton, C.-B. (G.R.C.)	37
84	2	118	249	—	2	185	271	Pickering, (twp.) Ont.	38
—	1	63	304	—	1	75	860	Pointe-à-Gatineau, P.Q.	39
60	1	61	247	—	1	83	9,245	Portage la Prairie, Man. (G.R.C.)	40
84	3	77	558	—	3	92	—	Port Alberni, C.-B. (G.R.C.)	41
126	1	103	253	94	1	130	3,537	Port Colborne, Ont.	42
23	2	77	331	21	3	93	45	Port Coquitlam, C.-B. (G.R.C.)	43
55	1	49	175	141	1	63	495	Powell River, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	44
108	—	127	230	—	—	185	1,296	Preston, Ont.	45
29	1	43	417	70	1	50	441	Prince Rupert, C.-B. (G.R.C.)	46
6	4	116	309	306	4	169	188	Repentigny, P.Q.	47
2	—	97	162	101	—	124	3,157	Richmond Hill, Ont.	48
—	2	57	368	181	2	82	1,203	Rivière-du-Loup, P.Q.	49
16	1	76	583	—	1	89	9,629	Rouyn, P.Q.	50
2	—	41	108	—	—	48	280	St-Bruno-de-Montarville, P.Q.	51
8	—	75	286	133	—	91	491	St-Hubert, P.Q.	52
—	1	47	204	201	1	56	3,277	St-Lambert, P.Q.	53
9	2	78	428	222	2	105	1,046	Ste-Thérèse, P.Q.	54
98	1	89	255	—	1	133	15,691	St. Thomas, Ont.	55
3	3	77	107	17	3	120	196	Saltfleet, (twp.) Ont.	56
13	8	130	592	567	9	194	2,393	Sept-Îles, P.Q.	57
1	5	62	198	—	5	81	776	Shawinigan-Sud, P.Q.	58
1	2	74	431	187	2	110	1,389	Sillery, P.Q.	59
49	1	56	181	138	1	78	6,382	Simcoe, Ont.	60
6	3	90	538	251	3	124	10,787	Sorel, P.Q.	61
88	1	151	458	224	1	199	9,765	Stratford, Ont.	62
48	1	21	109	120	1	25	1,942	Summerside, I.P.-E.	63
124	2	55	557	19	2	79	17,408	Swift Current, Sask.	64
33	2	57	183	10	3	68	3,463	Teck, (twp.) Ont.	65
—	1	69	357	271	1	93	4,154	Thetford Mines, P.Q.	66
8	2	56	493	1	2	69	1,484	Thompson, Man. (G.R.C.)	67
15	2	89	201	—	2	132	492	Thorold, Ont.	68

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 — Continued

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminel)						Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées			Federal Statutes — Lois fédé- rales	Provin- cial Statutes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments muni- cipaux
			By charge — Par mise en accu- sation	Other- wise — Sans mise en accu- sation	Male — Hommes	Female — Femmes	Total			
Group 6 (133 cities, towns, districts, townships, etc., population 10,000 to 25,000) — Concluded:										
1	Tracy, Que.	26	15	7	15	—	15	—	107	774
2	Trail, B.C. (RCMP)	42	38	—	37	1	38	—	549	—
3	Transcona, Man.	35	34	—	33	1	34	—	910	2
4	Trenton, Ont.	48	38	—	37	1	38	—	582	189
5	Truro, N.S.	32	31	—	30	1	31	—	707	67
6	Val-d'Or, Que.	114	35	2	29	5	34	—	52	1,003
7	Vanier, Ont.	36	28	1	26	2	28	—	652	163
8	Vaughan, (twp.) Ont.	65	53	3	51	2	53	—	1,217	—
9	Vernon, B.C. (RCMP)	118	82	6	80	1	81	—	777	—
10	Victoriaville, Que.	2	2	—	2	—	2	—	44	889
11	Ville Vانيer, Que.	19	19	—	19	—	19	—	115	1,059
12	Wallaceburg, Ont.	55	55	—	55	—	55	—	938	62
13	West Kildonan, Man.	23	23	—	23	—	23	—	802	5
14	Whitby, Ont.	87	79	—	79	—	79	—	1,114	80
15	Woodstock, Ont.	52	43	—	41	1	42	—	2,321	815
16	Yorkton, Sask. (RCMP)	48	39	1	39	—	39	—	469	569
Group 7 (149 cities, towns, villages, districts, townships, etc., population 5,000 to 10,000):										
17	Amos, Que.	54	22	—	22	—	22	—	—	225
18	Arnprior, Ont.	8	8	1	8	—	8	—	233	63
19	Atikokan, (twp.) Ont.	15	15	—	12	3	15	—	148	4
20	Aylmer, Que.	7	3	—	3	—	3	—	1	92
21	Bagotville, Que.	11	9	2	10	1	11	—	—	17
22	Beauhamois, Que.	19	17	—	17	—	17	—	—	121
23	Belle River, Ont.	24	23	—	22	1	23	—	325	—
24	Black Lake, Que.	12	12	—	12	—	12	—	71	38
25	Bowmanville, Ont.	26	25	1	25	—	25	—	255	—
26	Brantford, (twp.) Ont.	14	13	—	13	—	13	—	358	—
27	Buckingham, Que.	6	6	—	6	—	6	—	3	38
28	Campbell River, B.C. (RCMP)	179	135	3	127	8	135	—	407	—
29	Camrose, Alta.	161	159	1	157	2	159	—	1,404	6
30	Charleswood, (Rur. Mun.) Man. (RCMP)	19	18	—	18	—	18	1	375	—
31	Chatham, N.B.	21	19	—	19	—	19	—	115	532
32	Chemainus, (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	30	29	—	29	—	29	—	122	—
33	Chibougamau, Que.	59	53	2	48	5	53	—	124	79
34	Chilliwack, B.C. (RCMP) (City)	107	85	1	84	1	85	—	577	—
35	Coaticook, Que.	6	6	—	6	—	6	—	6	13
36	Collingwood, Ont.	35	35	—	35	—	35	—	579	—
37	Courville, Que.	6	6	1	4	1	5	—	160	298
38	Courtenay, B.C. (RCMP)	44	41	—	38	3	41	—	193	—
39	Cranbrook, B.C. (RCMP)	114	57	11	54	3	57	—	455	3
40	Dalhousie, N.B. (RCMP)	9	6	1	6	—	6	—	31	—
41	Dauphin, Man. (RCMP)	52	45	3	45	—	45	—	352	—
42	Deep River, Ont.	14	9	1	9	—	9	—	204	—
43	Deux-Montagnes, Que.	12	12	—	12	—	12	—	108	1,220
44	Dolbeau, Que.	24	24	—	24	—	24	—	155	—
45	Donnacona, Que.	2	2	—	2	—	2	—	10	29
46	Dorion, Que.	4	4	—	4	—	4	—	—	245
47	Drumheller, Alta. (RCMP)	26	21	—	21	—	21	—	452	17
48	Drummondville-Sud, Que.	6	6	—	6	—	6	—	14	417
49	Dryden, Ont.	64	25	9	22	—	22	—	263	2
50	Dunnville, Ont.	17	12	—	12	—	12	—	133	23
51	Elliot Lake, Ont.	27	25	—	25	—	25	—	284	—
52	Espanola, Ont.	13	13	—	13	—	13	—	186	39
53	Estevan, Sask.	68	63	1	63	—	63	1	307	644
54	Farnham, Que.	11	11	—	11	—	11	—	—	120
55	Fergus, Ont.	22	22	—	22	—	22	—	400	12
56	Fort Erie, Ont.	41	32	1	28	3	31	—	792	28
57	Fort Frances, Ont.	39	39	—	38	1	39	—	155	—
58	Fort McMurray, Alta. (RCMP)	34	25	—	25	—	25	—	287	—
59	Gananoque, Ont.	8	8	—	8	—	8	—	145	—
60	Georgina, (twp.) Ont.	8	8	—	7	1	8	—	31	3
61	Goderich, Ont.	28	28	—	28	—	28	—	512	86
62	Grimsby, Ont.	30	18	5	17	1	18	—	410	5
63	Hampstead, Que.	3	1	—	1	—	1	—	61	1,673

TABLEAU 1. Aperçu des réglementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 – suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	N°
	Fatal — Mortels	Non-fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées			
28	1	55	296	151	1	79	308	Groupe 6 (133 cités, villes, districts, cantons, etc., de 10,000 à 25,000 habitants) — fin:	5
89	1	20	167	21	1	22	4,955		
73	2	64	222	6	2	82	883		
83	1	89	156	—	1	99	2,428		
16	2	45	290	38	3	54	4,693		
—	5	76	375	—	5	112	15,972		
24	—	81	578	24	—	104	4,050		
3	6	127	288	102	7	183	475		
47	1	57	254	111	1	68	1,092		
9	1	98	496	276	1	163	8,826		
33	2	48	283	228	2	66	399		
6	—	50	186	232	—	69	2,610		
23	—	50	286	4	—	72	1,397		
24	3	75	235	34	3	113	2,562		
8	5	178	294	—	6	236	4,567		
26	—	44	309	—	—	55	12,424		
Groupe 7 (149 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 5,000 à 10,000 habitants):									
—	—	17	156	141	—	26	2,155	Amos, P.Q.	17
33	4	21	66	99	—	24	982	Amprior, Ont.	18
32	—	1	76	8	—	1	795	Atikokan, (twp.) Ont.	19
—	—	4	30	14	—	8	152	Aylmer, P.Q.	20
13	—	8	60	43	—	8	73	Bagotville, P.Q.	21
1	2	33	68	212	2	39	694	Beauharnois, P.Q.	22
23	1	18	43	7	1	30	15	Belle River, Ont.	23
1	—	—	40	36	—	—	88	Black Lake, P.Q.	24
26	—	40	99	—	—	56	2,373	Bowmanville, Ont.	25
43	4	43	115	25	4	60	3	Brantford, (twp.) Ont.	26
15	1	9	87	41	1	14	500	Buckingham, P.Q.	27
51	—	39	248	135	—	60	64	Campbell River, C.-B. (G.R.C.)	28
60	1	35	180	21	1	43	310	Camrose, Alb.	29
2	—	31	90	27	—	45	141	Charleswood, (M.R.) Man. (G.R.C.)	30
15	2	6	73	50	2	9	2,519	Chatham, N.-B.	31
58	2	32	91	6	2	46	10	Chemainus, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	32
7	4	30	130	102	4	48	673	Chibougamau, P.Q.	33
3	—	33	207	—	—	36	31	Chilliwack, C.-B. (G.R.C.) (Cité)	34
123	—	10	58	32	—	15	428	Coaticook, P.Q.	35
6	1	41	184	228	1	41	2,482	Collingwood, Ont.	36
22	—	8	22	17	—	13	35	Courville, P.Q.	37
16	—	27	111	36	—	34	70	Courtney, C.-B. (G.R.C.)	38
—	1	16	142	53	1	21	194	Cranbrook, C.-B. (G.R.C.)	39
6	—	4	21	—	—	4	13	Dalhousie, N.-B. (G.R.C.)	40
46	—	25	124	6	—	32	5,659	Dauphin, Man. (G.R.C.)	41
11	—	15	19	—	—	17	120	Deep River, Ont.	42
15	—	18	82	60	—	23	270	Deux-Montagnes, P.Q.	43
—	—	2	138	73	—	4	566	Dolbeau, P.Q.	44
2	—	13	58	83	—	14	668	Donnacona, P.Q.	45
8	—	5	73	63	—	7	200	Dorion, P.Q.	46
4	1	15	103	60	1	20	145	Drumheller, Alb. (G.R.C.)	47
8	4	27	82	74	5	42	262	Drummondville-Sud, P.Q.	48
1	—	11	93	133	—	30	1,830	Dryden, Ont.	49
—	3	25	65	24	4	33	678	Dunnville, Ont.	50
19	1	33	86	114	1	42	1,035	Elliot Lake, Ont.	51
—	2	32	60	3	2	45	122	Espanola, Ont.	52
91	—	24	230	—	—	35	5,469	Estevan, Sask.	53
1	—	22	112	27	—	28	700	Famham, P.Q.	54
2	—	16	59	63	—	18	338	Fergus, Ont.	55
64	1	71	127	15	1	113	2,341	Fort Erie, Ont.	56
68	1	53	154	102	1	72	4,339	Fort Frances, Ont.	57
27	—	11	142	44	—	16	19	Fort McMurray, Alb. (G.R.C.)	58
21	—	19	54	78	—	19	2,417	Gananoque, Ont.	59
13	2	20	18	—	2	26	54	Georgina, (twp.) Ont.	60
15	—	28	83	—	—	33	564	Goderich, Ont.	61
—	1	32	67	32	1	46	270	Grimsby, Ont.	62
—	—	21	77	9	—	21	479	Hampstead, P.Q.	63

TRAFFIC ENFORCEMENT STATISTICS

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 – Continued

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminel)						Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infra- ctions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées		Federal Stat- utes — Lois fédé- rales	Provin- cial Stat- utes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments municipaux	
			By charge — Par mise en accusa- tion	Other- wise — Sans mise en accusa- tion	Male — Hommes	Female — Femmes				
Group 7 (149 cities, towns, villages, districts, townships, etc., population 5,000 to 10,000) – Continued:										
1	Hawkesbury, Ont.	5	5	—	5	—	5	—	235	—
2	Hespeler, Ont.	14	14	—	13	—	13	—	713	10
3	Humberstone, (twp.) Ont.	11	11	—	11	—	11	—	617	—
4	Iberville, Que.	25	19	—	17	2	19	—	—	242
5	Ingersoll, Ont.	13	13	—	13	—	13	—	462	2
6	Innisfil, (twp.) Ont.	15	15	—	15	—	15	—	313	3
7	Kentville, N.S.	5	5	—	5	—	5	—	64	13
8	Kimberley, B.C. (RCMP)	52	27	1	27	—	27	—	413	10
9	La Malbaie, Que.	9	9	—	9	—	9	—	25	15
10	La Pocatière, Que.	10	10	—	10	—	10	—	—	58
11	La Prairie, Que.	11	5	4	6	—	6	—	978	81
12	Labrador City, Nfld. (RCMP)	38	17	1	17	—	17	—	95	138
13	Lac-Mégantic, Que.	3	3	—	3	—	3	—	5	77
14	L'Assomption, Que.	39	30	—	29	—	29	—	42	301
15	Leamington, Ont.	19	19	—	17	2	19	—	205	2
16	Lemoyne, Que.	28	7	11	7	—	7	—	33	147
17	Les Saules, Que.	26	16	4	16	—	16	—	55	939
18	Lloydminster, Sask. (RCMP)	93	69	8	68	1	69	—	617	45
19	Lucerne, Que.	22	21	1	20	1	21	—	6	873
20	Malartic, Que.	14	14	—	15	—	15	—	—	425
21	Maniwaki, Que.	8	3	1	3	—	3	—	—	1
22	Marieville, Que.	8	—	8	1	—	1	—	100	70
23	Markham, Ont.	12	12	—	12	—	12	—	197	—
24	Melville, Sask. (RCMP)	46	31	1	31	1	32	—	131	192
25	Mersea, (twp.) Ont.	4	4	—	4	—	4	—	51	—
26	Milton, Ont.	44	42	—	43	—	43	—	841	23
27	Mission, (Dist Mun.) B.C. (RCMP)	46	42	2	41	1	42	—	200	—
28	Mont-Joli, Que.	36	20	16	20	—	20	—	20	91
29	Mont-Laurier, Que.	12	10	—	10	—	10	—	1	—
30	Montréal-Est, Que.	7	5	1	5	—	5	—	18	199
31	Montréal-Ouest, Que.	3	3	—	3	—	3	—	93	1,626
32	Nashwaaksis, N.B. (RCMP)	19	18	1	17	1	18	—	200	—
33	Neelon and Garson, (twps.) Ont.	63	52	5	52	2	54	—	486	2
34	New Liskeard, Ont.	23	23	—	21	2	23	—	127	21
35	Nicolet, Que.	—	—	—	—	—	—	—	—	22
36	North Cowichan, (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	32	31	—	30	1	31	—	97	—
37	North Grimsby, (twp.) Ont.	5	5	—	5	—	5	—	198	—
38	North Gwillimbury, (twp.) Ont.	47	45	—	42	3	45	—	318	15
39	North Sydney, N.S.	12	11	—	12	—	12	—	143	13
40	Orangeville, Ont.	36	36	—	34	2	36	—	1,629	47
41	Paris, Ont.	23	23	—	23	—	23	—	337	—
42	Parkdale-Sherwood, P.E.I.	24	21	—	22	2	24	—	820	13
43	Parry Sound, Ont.	24	23	1	21	—	21	1	170	27
44	Peace River, Alta. (RCMP)	75	48	19	47	1	48	—	478	1
45	Pelham, (twp.) Ont.	2	2	—	2	—	2	—	105	—
46	Penetanguishene, Ont.	25	25	—	25	—	25	35	395	2
47	Perth, Ont.	22	22	—	22	—	22	—	245	5
48	Pincourt, Que.	4	4	—	4	—	4	—	12	257
49	Plessisville, Que.	7	7	—	7	—	7	—	—	26
50	Port-Alfred, Que.	9	8	—	8	—	8	—	50	19
51	Port Credit, Ont.	25	25	—	25	—	25	78	1,173	—
52	Port Hope, Ont.	29	28	1	28	—	28	—	303	—
53	Port Moody, B.C.	56	40	—	38	2	40	—	270	6
54	Prescott, Ont.	24	22	—	22	—	22	—	381	—
55	Renfrew, Ont.	16	16	—	16	—	16	—	227	—
56	Revelstoke, B.C. (RCMP)	110	70	8	68	2	70	—	430	3
57	Rosemère, Que.	19	13	—	13	—	13	—	30	273
58	Roxboro, Que.	7	7	—	5	2	7	1	48	340
59	Ste-Adèle, Que.	—	—	—	—	—	—	—	753	47
60	Ste-Agathe-des-Monts, Que.	47	21	3	21	—	21	—	145	191
61	St. Albert, Alta. (RCMP)	28	27	—	27	—	27	—	417	—
62	Ste-Anne-de-Bellevue, Que.	6	6	—	4	2	6	—	—	80
63	St. Clements, Man.	—	—	—	—	—	—	—	132	34
64	St-Constant, Que.	13	10	—	10	—	10	—	342	—
65	St-Eustache, Que.	9	1	1	1	—	1	—	39	12
66	St-Félicien, Que.	15	14	—	14	—	14	—	—	1

TABLEAU 1. Aperçu des règlementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Loi provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	Nº
	Fatal Mortels	Non-fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed Personnes tuées	Persons injured Personnes blessées			
29	—	39	175	12	—	51	1,881	Groupe 7 (149 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 5,000 à 10,000 habitants) — suite:	1
13	—	17	97	40	—	23	1,493	Hawkesbury, Ont.	2
13	—	51	91	15	—	77	—	Hespeler, Ont.	3
—	1	20	101	191	3	21	14	Humberstone, (twp.) Ont.	4
7	1	31	122	30	1	45	131	Iberville, P.Q.	5
8	2	31	152	27	2	39	2,514	Ingersoll, Ont.	6
27	—	—	111	97	—	—	218	Innisfil, (twp.), Ont.	7
13	—	20	127	55	—	23	1,313	Kentville, N.-E.	8
—	—	5	86	36	—	6	90	Kimberley, C.-B. (G.R.C.)	9
10	—	12	50	18	—	23	136	La Malbaie, P.Q.	10
—	2	47	212	58	3	74	215	La Pocatière, P.Q.	11
12	—	12	140	—	—	14	561	La Prairie, P.Q.	12
7	1	22	126	35	3	28	460	Labrador City, T.-N. (G.R.C.)	13
1	—	17	52	19	—	24	838	Lac-Mégantic, P.Q.	14
44	—	35	157	—	—	43	766	L'Assomption, P.Q.	15
—	—	25	122	107	—	—	2,919	Leamington, Ont.	16
—	—	43	195	23	—	77	790	Lemoine, P.Q.	17
50	1	35	249	45	1	57	51	Les Saules, P.Q.	18
33	3	43	216	59	3	66	6,910	Lloydminster, Sask. (G.R.C.)	19
—	—	4	63	50	—	5	284	Lucerne, P.Q.	20
1	—	1	22	13	—	1	2,321	Malartic, P.Q.	21
12	—	12	58	31	—	13	113	Maniwaki, P.Q.	22
6	1	28	70	32	1	30	58	Marieville, P.Q.	23
28	1	17	118	7	1	22	29	Markham, Ont.	24
9	—	19	27	—	—	35	530	Melville, Sask. (G.R.C.)	25
45	—	26	128	96	—	33	—	Mersea, (twp.), Ont.	26
3	2	24	106	27	2	40	618	Milton, Ont.	27
16	1	16	146	45	1	16	—	Mission, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	28
2	1	24	158	7	1	29	1,536	Mont-Joli, P.Q.	29
48	3	94	256	43	3	143	1,567	Mont-Laurier, P.Q.	30
3	—	22	69	30	—	26	270	Montréal-Est, P.Q.	31
9	—	9	31	3	—	10	1,264	Montréal-Ouest, P.Q.	32
45	1	35	76	—	1	44	19	Nashwaaksis, N.-B. (G.R.C.)	33
2	—	15	88	99	—	15	31	Neelon et Garson, (twps.) Ont.	34
—	—	5	54	12	—	7	383	New Liskeard, Ont.	35
74	1	53	141	9	1	93	413	Nicolet, P.Q.	36
19	1	16	33	3	2	—	—	North Cowichan, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	37
38	4	64	153	61	6	100	—	North Grimsby, (twp.) Ont.	38
23	4	18	69	12	4	21	378	North Gwillimbury, (twp.) Ont.	39
27	—	20	72	53	—	25	200	North Sydney, N.-E.	40
31	—	16	89	54	—	20	2,317	Organeville, Ont.	41
11	—	18	61	—	—	24	135	Paris, Ont.	42
24	—	14	75	127	—	15	208	Parkdale-Sherwood, I.-P.-E.	43
1	1	10	106	20	1	12	3,284	Parry Sound, Ont.	44
7	1	9	36	—	2	13	193	Peace River, Alb. (G.R.C.)	45
19	1	24	78	11	1	30	—	Pelham, (twp.), Ont.	46
51	—	16	103	68	—	22	888	Penetanguishene, Ont.	47
6	1	12	39	30	1	20	3,321	Perth, Ont.	48
19	—	14	112	51	—	18	2	Pincourt, P.Q.	49
7	2	14	118	44	2	18	711	Plessisville, P.Q.	50
—	—	34	81	196	—	41	240	Port-Alfred, P.Q.	51
44	—	29	81	—	—	43	6,835	Port Credit, Ont.	52
35	—	62	203	—	—	84	1,485	Port Hope, Ont.	53
14	—	21	65	15	—	33	24	Port Moody, C.-B.	54
26	—	46	134	—	—	56	1,036	Prescott, Ont.	55
24	—	6	93	—	—	6	3,660	Renfrew, Ont.	56
3	2	29	170	134	2	43	1	Revelstoke, C.-B. (G.R.C.)	57
12	—	11	80	44	—	16	7	Rosemère, P.Q.	58
—	2	31	252	95	5	50	502	Roxboro, P.Q.	59
1	1	28	172	64	1	43	568	Ste-Adèle, P.Q.	60
12	—	17	124	1	—	20	361	Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.	61
4	—	3	84	164	—	—	19	St. Albert, Alb. (G.R.C.)	62
—	2	21	71	9	2	23	407	Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.	63
1	—	7	47	26	—	7	44	St. Clements, Man.	64
1	—	4	18	79	4	18	—	St-Constant, P.Q.	65
6	—	—	—	—	—	18	105	St-Eustache, P.Q.	66
								St-Félicien, P.Q.	66

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 — Continued

No.	Force	Criminal code traffic offences Règlements de la circulation (code criminel)						Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées		Federal Stat- utes — Lois fédé- rales	Provin- cial Stat- utes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments muni- cipaux	
			By charge — Par mise en accusa- tion	Other- wise — Sans mise en accusa- tion	Male — Hommes	Female — Femmes				
Group 7 (149 cities, towns, villages, districts, townships, etc., population 5,000 to 10,000) — Concluded:										
1	St. Georges, Que.	53	53	—	49	2	51	—	68	160
2	St. Georges-Ouest, Que.	17	6	—	6	—	6	—	—	91
3	St-Pierre, Que.	3	3	—	3	—	3	—	—	393
4	St-Romuald D'Etchemin, Que.	38	33	5	33	—	33	—	—	51
5	Ste-Thérèse-de-Blainville, Que.	5	—	3	—	—	—	—	1,252	16
6	Sandwich W., (twp.) Ont.	13	13	—	13	—	13	—	223	40
7	Sarnia, (twp.) Ont.	20	19	—	18	1	19	—	145	2
8	Selkirk, Man. (RCMP)	39	39	—	37	2	39	—	240	—
9	Senneterre, Que.	14	10	—	10	—	10	—	—	4
10	Sherwood Park, Alta. (RCMP)	3	3	—	3	—	3	—	122	—
11	Smiths Falls, Ont.	40	35	3	36	1	37	—	542	—
12	Springhill, N.S.	4	4	—	4	—	4	—	49	—
13	Steinback, Man.	28	28	—	28	—	28	—	370	—
14	Stellarton, N.S.	7	7	—	7	—	7	—	—	31
15	Stoney Creek, Ont.	22	18	1	18	—	18	—	605	2
16	Strathroy, Ont.	8	8	—	8	—	8	—	604	1
17	Streetsville, Ont.	15	13	—	13	—	13	—	175	—
18	Sturgeon Falls, Ont.	48	16	2	15	1	16	1	62	27
19	Sumas, (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	97	97	—	97	—	97	—	256	—
20	Sydney Mines, N.S.	12	12	—	12	—	12	—	72	—
21	Terrace, B.C. (RCMP)	180	139	7	135	4	139	—	512	152
22	Terrebonne, Que.	59	46	—	46	—	46	—	60	1,270
23	The Pas, Man. (RCMP)	65	50	2	50	—	50	—	283	5
24	Tillsonburg, Ont.	21	21	—	21	—	21	—	511	—
25	Tisdale - Whitney (twp.), Ont.	15	15	—	15	—	15	—	197	1
26	Touraine, Que.	8	3	4	2	1	3	—	127	617
27	Trois-Rivières-Ouest, Que.	28	25	—	23	2	25	—	334	215
28	Wainfleet, (twp.) Ont.	11	11	—	11	—	11	—	193	—
29	Waterloo, Que.	28	6	2	6	—	6	—	116	226
30	Waterloo, (twp.) Ont.	22	22	—	22	—	22	—	953	—
31	Wetaskiwin, Alta. (RCMP)	19	19	—	19	—	19	—	203	—
32	Weyburn, Sask.	45	45	—	45	—	45	—	328	598
33	Whitchurch, (twp.) Ont.	50	42	6	41	1	42	—	177	5
34	White Rock, B.C. (RCMP)	72	33	9	30	3	33	—	318	2
35	Windsor, Que.	5	5	—	5	—	5	—	—	7
36	Yarmouth, N.S.	31	31	—	31	—	31	6	90	—
Group 8 (182 cities, towns, villages, districts, Townships, etc., population 2,500 to 5,000):										
37	Acton, Ont. (OPP)	20	17	—	17	—	17	—	337	—
38	Acton Vale, Que.	7	5	1	5	—	5	—	—	75
39	Alexandria, Ont.	8	8	—	8	—	8	—	215	8
40	Alliston, Ont.	16	14	1	14	—	14	—	245	—
41	Almonte, Ont. (OPP)	4	4	—	4	—	4	—	67	—
42	Altona, Man.	1	1	—	1	—	1	—	120	3
43	Amherstburg, Ont.	15	14	1	14	1	15	—	298	—
44	Amqui, Que.	29	29	—	29	—	29	—	24	69
45	Anderdon, (twp.) Ont.	7	7	—	6	1	7	—	61	—
46	Antigonish, N.S.	9	9	—	9	—	9	—	181	7
47	Attawapiskat, Que.	—	—	—	—	—	—	—	9	309
48	Assiniboia, Sask. (RCMP)	22	12	—	12	—	12	—	206	24
49	Aylmer, Ont.	12	12	—	12	—	12	—	403	1
50	Baie-d'Urfe, Que.	2	2	—	2	—	2	—	19	296
51	Baie-St-Paul, Que.	18	18	—	18	—	18	—	3	—
52	Barrhead, Alta.	10	10	—	10	—	10	—	239	—
53	Beamsdale, Ont.	3	3	—	3	—	3	—	229	1
54	Beauséjour, Man. (RCMP)	12	10	—	10	—	10	—	153	—
55	Biggar, Sask. (RCMP)	13	12	—	11	1	12	—	173	12
56	Blenheim, Ont. (OPP)	9	8	—	7	1	8	—	122	—
57	Bois-des-Filion, Que.	—	—	—	—	—	—	—	227	—
58	Bonnyville, Alta.	23	18	—	18	—	18	—	25	—
59	Bracebridge, Ont.	32	29	—	30	—	30	—	179	149
60	Bradford, Ont.	19	15	—	15	—	15	—	331	4
61	Bridgewater, N.S.	14	15	—	15	—	15	—	197	—
62	Brighton, Ont.	6	6	—	6	—	6	—	102	—
63	Bromptonville, Que.	4	4	—	4	—	4	—	212	—
64	Brooks, Alta. (RCMP)	20	17	3	17	—	17	—	229	2

TABLEAU 1. Aperçu des réglementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	Nº
	Fatal Mortels	Non-fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées			
Groupe 7 (149 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 5,000 à 10,000 habitants) — fin:									
7	—	29	154	99	—	51	3,912	St-Georges, P.Q.	1
2	1	9	57	11	1	15		St-Georges-Ouest, P.Q.	2
6	—	34	51	89	—	40	1,805	St-Pierre, P.Q.	3
5	—	47	148	43	—	72	110	St-Romuald-d'Etchemin, P.Q.	4
8	8	60	146	53	11	89	19	Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.	5
19	1	24	94	5	1	31	—	Sandwich W., (twp.) Ont.	6
35	1	18	81	—	1	28	57	Sarnia, (twp.) Ont.	7
35	—	23	118	88	—	26	55	Selkirk, Man. (G.R.C.)	8
2	—	5	30	21	—	9	112	Senneterre, P.Q.	9
—	—	8	63	12	—	8	2	Sherwood Park, Alb. (G.R.C.)	19
119	1	72	328	51	1	99	5,428	Smiths Falls, Ont.	11
16	—	14	44	31	—	15	17	Springhill, N.-É.	12
2	2	3	95	27	2	3	26	Steinbach, Man.	13
5	1	—	71	9	1	3	164	Stellarton, N.-É.	14
31	—	58	115	32	—	89	263	Stoney Creek, Ont.	15
3	1	28	96	75	1	28	581	Stratroy, Ont.	16
3	—	20	86	24	—	25	153	Streetsville, Ont.	17
1	—	14	91	119	—	19	990	Sturgeon Falls, Ont.	18
12	2	5	100	17	2	11	—	Sumas, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	19
16	—	20	53	30	—	23	629	Sydney Mines, N.-É.	20
31	1	28	197	72	1	47	73	Terrace, C.-B. (G.R.C.)	21
3	—	59	184	55	—	74	497	Terrebonne, P.Q.	22
36	—	9	103	47	—	10	9	The Pas, Man. (G.R.C.)	23
27	1	38	116	98	2	57	1,470	Tillsonburg, Ont.	24
12	2	19	54	—	2	21	566	Tisdale - Whitney, (twp.) Ont.	25
21	2	26	132	53	4	42	184	Touraine, P.Q.	26
3	1	72	231	—	1	127	106	Trois-Rivières-Ouest, P.Q.	27
7	—	22	50	32	—	26	177	Wainfleet, (twp.) Ont.	28
—	—	20	87	95	—	20	1,176	Waterloo, P.Q.	29
61	9	122	307	—	9	194	—	Waterloo, (twp.) Ont.	30
37	1	16	138	68	1	17	1,470	Wetaskiwin, Alb. (G.R.C.)	31
40	—	27	246	117	—	34	4,349	Weyburn, Sask.	32
—	3	75	222	5	3	124	87	Whitchurch, (twp.) Ont.	33
6	1	33	169	—	1	51	175	White Rock, C.-B. (G.R.C.)	34
—	1	10	95	26	1	14	995	Windsor, P.Q.	35
9	3	19	122	44	3	23	267	Yarmouth, N.-É.	36
Groupe 8 (182 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 2,500 à 5,000 habitants):									
24	2	10	50	16	2	16	175	Acton, Ont. (P.P.O.)	37
—	—	10	115	4	—	9	584	Acton Vale, P.Q.	38
9	—	15	64	75	—	19	1,020	Alexandria, Ont.	39
8	—	19	64	36	—	26	104	Alliston, Ont.	40
22	—	7	35	12	—	13	268	Almonte, Ont. (P.P.O.)	41
4	1	—	31	—	1	—	59	Altona, Man.	42
20	—	10	61	79	—	13	590	Amherstburg, Ont.	43
—	—	—	72	34	—	—	399	Amqui, P.Q.	44
2	1	14	34	23	1	18	2,686	Anderdon, (twp.) Ont.	45
65	—	3	119	—	—	3	82	Antigonish, N.-É.	46
3	1	19	65	2	1	19	82	Arthabaska, P.Q.	47
16	—	1	65	42	—	1	1,468	Assiniboia, Sask. (G.R.C.)	48
14	1	13	67	47	1	13	1,650	Aylmer, Ont.	49
2	1	11	29	5	1	28	37	Baie-d'Urfé, P.Q.	50
—	—	—	79	—	—	11	437	Baie-St.-Paul, P.Q.	51
26	—	8	84	—	—	14	55	Barrhead, Alb.	52
3	—	8	19	25	—	15	95	Beamsdale, Ont.	53
1	—	4	19	5	—	5	86	Beausejour, Man. (G.R.C.)	54
10	—	2	33	—	—	2	29	Biggar, Sask. (G.R.C.)	55
6	—	8	28	12	—	12	1	Blenheim, Ont. (P.P.O.)	56
—	—	6	66	52	—	6	21	Bois-des-Fillion, P.Q.	57
3	—	27	29	—	—	—	63	Bonnyville, Alb.	58
7	—	13	59	—	—	17	857	Bracebridge, Ont.	59
4	1	9	67	4	1	13	2,023	Bradford, Ont.	60
17	—	11	121	35	—	15	1,319	Bridgewater, N.-É.	61
1	—	1	20	23	1	1	30	Brighton, Ont.	62
—	—	11	80	14	—	17	68	Bromptonville P.Q.	63
26	—	1	15	15	1	17	161	Brooks, Alb. (G.R.C.)	64

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 – Continued

TABLEAU 1. Aperçu des règlementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	Nº
	Fatal Mortels	Non-fatal Non mortels	Property damage over \$100 Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed Personnes tuées	Persons injured — Persons blessées Personnes blessées			
5	1	7	33	20	1	7	24	Groupe 8 (182 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 2,500 à 5,000 habitants) — suite:	
14	1	5	46	28	2	5	122	Caledonia, Ont.	1
5	—	9	60	19	—	13	97	Campbellford, Ont.	2
10	—	4	37	—	—	4	40	Candiac, P.Q.	3
16	—	2	13	3	—	3	132	Canora, Sask. (G.R.C.)	4
2	1	11	17	—	1	15	1	Capreol, Ont.	5
13	—	6	41	—	—	13	45	Caraquet, N.-B.	6
11	—	7	37	80	—	7	379	Cardston, Alb.	7
31	6	22	88	—	7	51	—	Carleton Place, Ont.	8
—	2	—	46	31	2	—	168	Central Saanich, (D) C.-B.	9
—	—	—	11	11	—	—	102	Chandler, P.Q.	10
9	—	10	22	7	—	15	311	Chapais, P.Q.	11
4	—	—	46	2	—	—	23	Chippawa, Ont. (P.P.O.)	12
28	1	19	71	38	1	26	663	Claresholm, Alb. (G.R.C.)	13
5	—	2	39	—	—	2	21	Clinton, Ont.	14
7	—	2	18	18	—	3	39	Coldale, Alb.	15
—	—	4	38	30	—	5	16	Colchester South, (twp.) Ont.	16
22	—	21	81	79	—	31	178	Danville, P.Q.	17
—	—	10	45	7	—	11	—	Delhi, Ont.	18
14	—	9	39	14	—	12	—	Delson, P.Q.	19
12	—	2	12	1	—	2	—	Dieppe, N.-B.	20
1	—	—	48	6	—	—	52	Dominion, N.-É.	21
35	2	32	143	14	2	43	1,229	Drayton Valley, Alb.	22
—	1	19	56	20	1	24	65	Duncan, C.-B. (G.R.C.)	23
31	—	5	115	—	—	11	292	East Angus, P.Q.	24
2	—	4	32	22	—	5	—	Edson, Alb.	25
1	—	3	15	11	—	3	88	Elmira, Ont.	26
19	—	15	74	—	—	19	54	Essa, (twp.) Ont.	27
—	—	1	9	—	—	1	515	Essex, Ont.	28
1	—	2	—	—	—	—	7	Esterhazy, Sask.	29
—	—	—	—	—	—	—	60	Esterhazy, Sask. (G.R.C.)	30
1	1	9	37	31	1	13	195	Exeter, Ont.	31
10	—	6	66	—	—	10	384	Fernie, C.-B. (G.R.C.)	32
6	—	7	22	9	—	8	40	Fonthill, Ont. (P.P.O.)	33
8	1	8	69	2	1	17	27	Fort MacLeod, Alb. (G.R.C.)	34
58	—	8	78	24	—	14	94	Fort Saskatchewan, Alb.	35
—	—	—	41	13	—	—	33	Gagnon, P.Q.	36
—	—	—	62	43	—	—	280	Gaspé, P.Q.	37
—	—	7	28	4	—	8	—	Gimli, Man. (G.R.C.)	38
6	1	4	9	6	1	16	1	Gosfield South, (twp.) Ont. (P.P.O.)	39
1	1	8	45	67	2	12	14	Grand Falls, N.-B.	40
7	—	17	47	41	—	25	1,149	Gravenhurst, Ont.	41
3	1	—	49	20	2	—	104	Hanna, Alb.	42
49	—	15	92	10	—	17	781	Hanover, Ont.	43
14	—	5	56	13	—	7	19	High Prairie, Alb.	44
6	—	5	41	10	—	6	16	High River, Alb. (G.R.C.)	45
9	2	2	81	—	3	7	18	Hinton, Alb.	46
41	—	9	83	33	—	10	1,776	Humboldt, Sask. (G.R.C.)	47
1	—	8	29	15	—	13	50	Huntingdon, P.Q.	48
6	—	9	62	43	—	11	953	Huntsville, Ont.	49
2	1	6	88	27	1	6	45	Île-Perrot, P.Q.	50
4	—	3	34	—	—	5	54	Innisfail, Alb. (G.R.C.)	51
9	—	6	51	3	—	6	835	Kamsack, Sask. (G.R.C.)	52
12	—	6	42	19	—	8	153	Kincardine, Ont.	53
47	—	19	141	3	—	25	107	Kindersley, Sask. (G.R.C.)	54
16	—	17	42	26	—	25	659	Kingsville, Ont.	55
16	—	9	76	8	—	11	166	Lacombe, Alb.	56
12	3	31	161	—	3	50	25	Langley, C.-B. (G.R.C.)	57
—	—	7	40	32	—	7	243	La Providence, P.Q.	58
—	1	19	137	51	1	19	669	La Sarre, P.Q.	59
1	1	1	81	4	1	1	216	Leduc, Alb.	60
—	—	12	117	—	—	14	109	Lennoxville, P.Q.	61
21	1	14	96	—	1	19	1,200	Listowel, Ont.	62
—	—	4	49	3	—	6	2,209	Liverpool, N.-B.	63
—	—	4	13	6	—	4	—	Lorraine, P.Q.	64

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Juridictions, Canada, 1969 – Continued

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminel)						Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infra- ctions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées		Federal Stat- utes — Lois fédé- rales	Provin- cial Stat- utes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments muni- cipaux	
			By charge — Par mise en accusa- tion	Other- wise — Sans mise en accusa- tion	Male — Hommes	Female — Femmes				
Group 8 (182 cities, towns, villages, districts, townships, etc., population 2,500 to 5,000) – Continued:										
1	Louiseville, Que.	12	12	—	12	—	12	—	—	—
2	Lunenburg, N.S.	7	7	—	7	—	7	12	144	14
3	Macamic, Que.	—	—	—	—	—	—	—	—	18
4	Marathon, (Imp. Dist.) Ont.	14	13	1	12	1	13	—	199	8
5	Marysville, N.B.	—	—	—	—	—	—	—	99	—
6	Matagami, Que.	19	19	—	19	—	19	—	7	119
7	Meadow Lake, Sask. (RCMP)	56	50	2	48	2	50	—	88	20
8	Meaford, Ont.	15	15	—	15	—	15	—	142	—
9	Melfort, Sask. (RCMP)	33	13	3	13	—	13	—	112	87
10	Michipicoten, (twp.) Ont.	32	32	1	31	—	31	—	208	2
11	Mistassini, Que.	4	4	—	4	—	4	—	14	6
12	Morden, Man.	—	—	—	—	—	—	—	2	—
13	Mount Forest, Ont.	18	18	—	17	1	18	—	101	—
14	Murdochville, Que.	—	—	—	—	—	—	—	—	10
15	Napanée, Ont.	23	23	—	23	—	23	—	573	38
16	Neebing, (twp.) Ont. (OPP)	10	8	—	8	—	8	—	82	—
17	Neepawa, Man.	24	24	—	24	—	24	—	178	—
18	Niagara, Ont.	14	13	1	13	—	13	—	280	—
19	Nipawin, Sask.	36	30	—	30	—	30	—	187	250
20	Old Kildonan, Man.	36	36	—	36	—	36	—	4,593	—
21	Olds, Alta. (RCMP)	39	27	3	26	1	27	—	402	9
22	Petrolia, Ont.	17	13	1	13	—	13	—	195	—
23	Picton, Ont.	17	16	—	16	—	16	—	83	—
24	Pictou, N.S. (RCMP)	30	28	1	28	—	28	—	101	2
25	Pincher Creek, Alta. (RCMP)	35	35	—	32	3	35	—	138	—
26	Point Edward, Ont.	48	36	3	36	—	36	—	422	1
27	Ponoka, Alta.	25	25	—	25	—	25	—	333	1
28	Port-Cartier, Que.	21	18	—	18	—	18	—	34	57
29	Port Dover, Ont.	5	5	—	5	—	5	—	122	5
30	Port Hawkesbury, N.S.	39	26	5	26	—	26	—	121	—
31	Princeville, Que.	4	4	—	4	—	4	—	2	460
32	Rawdon, Que.	—	—	—	—	—	—	—	2	480
33	Richmond, Que.	19	19	—	19	—	19	—	—	140
34	Ridgetown, Ont. (OPP)	16	15	—	14	1	15	—	193	—
35	Rigaud, Que.	6	6	—	6	—	6	—	—	44
36	Rivière-du-Moulin, Que.	4	4	2	2	—	2	—	—	—
37	Rocky Mountain House, Alta.	15	15	—	15	—	15	—	116	—
38	Rosetown, Sask. (RCMP)	4	2	1	2	—	2	—	66	7
39	Rossland, B.C. (RCMP)	12	12	—	12	—	12	—	194	—
40	Sackville, N.B.	11	9	1	9	—	9	—	27	90
41	Ste-Catherine, Que.	35	19	2	18	1	19	—	700	—
42	St-Césaire, Que.	15	15	—	15	—	15	—	45	13
43	Ste-Geneviève, Que.	1	1	—	1	—	1	—	885	189
44	St-Jean-Eudes, Que.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
45	St-Joseph-de-Sorel, Que.	3	2	1	2	—	2	—	—	5
46	St-Jovite, Que.	4	4	—	4	—	4	—	14	46
47	Ste-Marie, Que.	19	13	—	13	—	13	—	70	42
48	St. Mary's, Ont.	30	30	—	30	—	30	—	139	—
49	St. Paul, Alta. (RCMP)	72	72	—	72	—	72	—	113	—
50	St. Raymond, Que.	—	—	—	—	—	—	—	18	32
51	St. Stephen, N.B.	5	5	—	5	—	5	—	74	5
52	St-Tite, Que.	3	2	1	1	—	2	—	—	30
53	Salmon Arm. (Dist. Mun.) B.C. (RCMP)	78	66	1	66	—	66	—	192	—
54	Schefferville, Que.	9	9	—	9	—	9	144	732	271
55	Shaunavon, Sask. (RCMP)	16	9	—	9	—	9	—	82	68
56	Shediac, N.B.	14	14	—	14	—	14	—	81	14
57	Shelburne, N.S.	13	13	—	13	—	13	—	104	4
58	Sydney, B.C. (RCMP)	32	18	10	18	—	18	—	23	—
59	Sioux Lookout, Ont.	19	17	1	16	1	17	—	128	—
60	Squamish, B.C. (RCMP)	136	60	69	58	2	60	—	407	—
61	Stettler, Alta. (RCMP)	13	13	—	13	—	13	—	344	—
62	Stouffville, Ont.	15	14	—	14	—	14	—	122	—
63	Summerland, B.C. (RCMP)	7	7	—	7	—	7	—	221	—
64	Sussex, N.B. (RCMP)	19	17	1	17	—	17	—	212	—
65	Swan River, Man. (RCMP)	16	8	2	8	—	8	—	154	—

TABLEAU 1. Aperçu des règlementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées) nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	N°
	Fatal — Mortels	Non-fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées			
2	1	11	41	42	1	22	1,685	Groupe 8 (182 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 2,500 à 5,000 habitants)—suite:	1
18	—	4	66	27	—	5	574	Louisville, P.Q.	2
—	—	1	12	9	—	1	15	Lunenburg, N.-E.	3
6	1	6	29	—	1	8	63	Macamic, P.Q.	4
4	1	4	32	5	2	9	—	Marathon, (D.A.P.) Ont.	5
—	—	1	25	39	—	2	85	Marysville, N.-B.	6
13	—	6	51	16	—	7	—	Matagami, P.Q.	7
17	—	4	47	41	—	6	138	Meadow Lake, Sask. (G.R.C.)	8
17	—	10	81	49	—	13	1,831	Meaford, Ont.	9
9	—	9	90	34	—	11	273	Meitford, Sask. (G.R.C.)	10
—	—	4	46	5	—	11	116	Michipicoten (twp.) Ont.	11
—	—	—	8	—	—	—	—	Mistassini, P.Q.	12
12	—	3	66	26	—	3	110	Morden, Man.	13
—	—	3	10	—	—	3	45	Mount Forest, Ont.	14
—	1	24	70	85	1	24	2,395	Murdochville, P.Q.	15
7	—	10	32	8	—	10	23	Napanee, Ont.	16
3	—	12	42	11	—	18	129	Neepawa, Man.	17
—	—	9	36	—	—	13	121	Niagara, Ont.	18
16	—	1	84	27	—	1	1,673	Nipawin, Sask.	19
60	1	29	88	3	1	52	2	Old Kildonan, Man.	20
2	—	7	45	14	—	9	14	Olds, Alb. (G.R.C.)	21
4	—	12	42	46	—	13	171	Petrolia, Ont.	22
3	—	19	55	11	—	26	1,603	Pictou, Ont.	23
6	2	9	44	22	2	13	59	Pictou, N.-E. (G.R.C.)	24
14	—	9	51	—	—	13	5	Pincher Creek, Alb. (G.R.C.)	25
40	—	9	71	31	—	15	138	Point Edward, Ont.	26
7	—	5	114	—	—	8	3,473	Ponoka, Alb.	27
19	—	10	59	26	—	11	200	Port-Cartier, P.Q.	28
8	—	6	42	10	—	6	852	Port Dover, Ont.	29
1	1	5	57	8	1	10	23	Port Hawkesbury, N.-E.	30
9	—	14	47	36	—	24	213	Princeville, P.Q.	31
—	1	5	36	8	1	5	112	Rawdon, P.Q.	32
—	1	16	54	—	1	19	212	Richmond, P.Q.	33
15	—	4	33	15	—	5	2	Ridgewood, Ont. (P.P.O.)	34
—	—	—	51	23	—	—	94	Rigaud, P.Q.	35
8	—	—	19	7	—	—	—	Rivière-du-Moulin, P.Q.	36
16	—	—	61	10	—	—	—	Rocky Mountain House, Alb.	37
10	—	9	68	20	—	11	62	Rosetown, Sask. (G.R.C.)	38
12	—	6	66	23	—	10	123	Rossland, C.-B. (G.R.C.)	39
8	1	9	43	52	1	10	71	Sackville, N.-B.	40
1	1	19	62	8	2	23	—	Ste-Catherine, P.Q.	41
—	—	3	62	25	—	3	24	St-Césaire, P.Q.	42
2	—	10	68	18	—	14	118	Ste-Geneviève, P.Q.	43
—	—	—	—	—	—	—	—	St-Jean-Eudes, P.Q.	44
2	—	4	34	25	—	4	—	St-Joseph-de-Sorel, P.Q.	45
—	1	—	115	56	1	—	92	St-Jovite, P.Q.	46
9	2	24	120	45	2	34	573	Ste-Marie, P.Q.	47
6	—	15	76	35	—	23	1,018	St. Mary's, Ont.	48
16	—	4	45	30	—	13	10	St. Paul, Alb. (G.R.C.)	49
2	—	9	40	33	—	10	15	St-Raymond, P.Q.	50
1	—	—	57	82	—	—	46	St. Stephen, N.-B.	51
3	—	6	768	362	—	8	621	St-Tite, P.Q.	52
7	2	28	130	7	2	52	4	Salmon Arm, (D.M.) C.-B. (G.R.C.)	53
30	2	4	114	67	2	10	390	Schefferville, P.Q.	54
17	—	9	49	—	—	10	50	Shaunavon, Sask. (G.R.C.)	55
13	1	19	27	—	—	1	242	Shediac, N.-B.	56
2	—	3	26	19	—	3	558	Shelburne, N.-E.	57
26	—	28	66	1	—	43	—	Sidney, C.-B. (G.R.C.)	58
12	—	6	26	7	—	9	1,749	Siou Lookout, Ont.	59
31	1	46	173	23	1	66	220	Squamish, C.-B. (G.R.C.)	60
12	—	7	102	—	—	8	47	Stettler, Alb. (G.R.C.)	61
9	—	16	40	—	—	19	243	Stouffville, Ont.	62
9	—	19	88	4	—	31	—	Summerland, C.-B. (G.R.C.)	63
35	1	8	42	28	1	11	21	Sussex, N.-B. (G.R.C.)	64
22	—	9	76	6	—	11	76	Swan River, Man. (G.R.C.)	65

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 – Continued

TABLEAU 1. Aperçu des réglementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	Nº	
	Fatal — Mortels	Non-fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées				
17	—	21	82	—	—	28	4	Groupe 8 (182 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 2,500 à 5,000 habitants) — fin:		
31	1	30	27	21	1	36	13	Taber, Alb.	1	
5	—	2	32	13	—	2	8	Tecumseh, Ont. (P.P.O.)	2	
1	—	—	95	—	—	19	411	Témiscaming, P.Q.	3	
4	—	3	17	21	—	3	54	Templeton, P.Q.	4	
1	—	5	44	49	—	8	89	Thurso, P.Q.	5	
3	—	2	62	60	—	2	966	Tilbury, Ont.	6	
17	—	3	25	3	—	4	79	Tisdale, Sask. (G.R.C.)	7	
1	1	6	65	35	1	6	439	Trenton, N.-É.	8	
6	1	20	62	—	1	25	—	Trois Pistoles, P.Q.	9	
12	—	10	37	8	—	15	270	Tuxedo, Man.	10	
15	—	4	86	32	—	7	59	Uxbridge, Ont.	11	
10	—	3	43	12	—	3	25	Vegreville, Alb. (G.R.C.)	12	
4	—	—	3	6	—	—	—	Vermilion, Alb. (G.R.C.)	13	
3	1	5	61	3	1	5	10	Villeneuve, P.Q.	14	
12	—	12	115	20	—	16	126	Virden, Man. (G.R.C.)	15	
12	—	—	8	—	—	—	4	Wainwright, Alb.	16	
—	1	11	52	54	1	13	639	Waldheim, Sask.	17	
3	—	10	27	14	—	15	18	Walkerton, Ont.	18	
3	—	9	71	31	—	9	67	Waterford, Ont.	19	
11	—	12	63	—	—	15	34	Westlock, Alb.	20	
1	—	12	69	—	—	13	1, 268	Whitecourt, Alb. (G.R.C.)	21	
17	—	8	77	—	—	14	397	Windsor, N.-É. (G.R.C.)	22	
2	1	12	56	—	1	13	107	Wingham, Ont.	23	
23	—	5	67	42	—	6	1, 152	Winkler, Man.	24	
									Woodstock, N.-B.	25
									Groupe 9 (169 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 750 à 2,500 habitants):	
3	—	1	21	2	—	1	4	Annapolis Royal, N.-É.	26	
2	—	5	28	1	—	5	8	Armstrong, C.-B. (G.R.C.)	27	
—	—	4	14	—	—	5	22	Athens, Ont.	28	
10	1	9	20	14	1	13	8	Battleford, Sask. (G.R.C.)	29	
2	—	—	12	1	—	—	6	Beaucheville-Est, P.Q.	30	
6	—	1	21	—	—	1	41	Berwick, N.-É.	31	
10	—	6	21	—	—	6	69	Blairmore, Alb. (G.R.C.)	32	
11	—	—	13	—	—	—	2	Boissevain, Man.	33	
—	—	—	6	1	—	—	3	Borden, I. P.-E.	34	
2	—	10	33	48	—	11	87	Bridgeport, Ont.	35	
11	—	3	11	5	—	4	35	Bridgetown, N.-É.	36	
1	—	—	7	7	—	—	—	Cadillac, P.Q.	37	
1	1	3	5	1	1	4	27	Cannington, Ont.	38	
5	—	2	11	12	—	2	—	Canso, N.-É.	39	
								Carberry, Man. (G.R.C.)	40	
2	—	—	11	17	—	—	128	Cardinal, Ont.	41	
11	—	4	37	10	—	5	—	Carman, Man. (G.R.C.)	42	
27	—	4	27	11	—	4	12	Carrot River, Sask.	43	
10	—	3	17	3	—	3	49	Chesley, Ont.	44	
2	—	4	11	17	—	5	36	Chesterville, Ont.	45	
3	—	—	—	2	—	—	—	Churchbridge, Sask.	46	
—	—	—	6	—	—	—	—	Clark's Harbour, N.-É.	47	
1	—	1	21	3	—	1	25	Comore, Alb.	48	
—	—	—	7	2	—	—	—	Consort, Alb.	49	
—	—	—	6	8	—	—	1	Craik, Sask.	50	
8	—	—	12	—	—	—	—	Creighton, Sask.	51	
—	—	1	15	5	—	1	—	Greighton, Sask. (G.R.C.)	52	
16	—	—	21	11	—	—	57	Davidson, Sask.	53	
7	—	—	8	—	—	—	31	Deloraine, Man.	54	
5	—	1	9	4	—	1	10	Deschênes, P.Q.	55	

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 – Continued

TABLEAU 1. Aperçu des réglementations concernant la circulation routière réparti selon de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 – suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number — Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	N°
	Fatal — Mortels	Non-fatal — Non mortels	Property damage over \$100 — Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less — Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed — Personnes tuées	Persons injured — Personnes blessées			
6	—	2	19	—	—	3	—	Deseronto, Ont.	1
—	—	4	21	—	—	5	24	Didsbury, Alb. (G.R.C.)	2
3	—	2	42	1	—	2	399	Digby, N.-É.	3
3	—	2	17	22	—	3	311	Dresden, Ont.	4
—	—	—	3	3	—	—	—	Duparquet, P.Q.	5
10	—	2	20	5	—	2	29	Groupe 9 (169 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 750 à 2,500 habitants) — suite:	6
24	1	21	33	4	1	33	13	Durham, Ont.	7
2	—	2	19	2	—	3	15	East St. Paul, Man.	8
2	—	2	34	—	—	2	118	Enderby, C.-B. (G.R.C.)	9
5	—	6	35	2	—	10	6	Eston, Sask. (G.R.C.)	10
2	1	1	16	5	1	2	11	Fairview, Alb. (G.R.C.)	11
10	—	2	17	3	—	2	47	Falconbridge, (twp.) Ont.	12
11	—	7	27	12	—	14	22	Falher, Alb.	13
6	—	1	10	—	—	1	45	Flower's Cove, T.-N. (G.R.C.)	14
—	—	—	9	1	—	—	—	Foam Lake, Sask. (G.R.C.)	15
20	—	7	30	—	—	10	52	Forestville, P.Q.	16
4	—	2	11	5	—	2	8	Fort Qu'Appelle, Sask. (G.R.C.)	17
2	—	—	22	29	1	—	26	Frankford, Ont.	18
8	—	8	18	2	—	15	—	Gilbert Plains, Man.	19
17	—	2	16	3	—	2	32	Gillam, Man. (G.R.C.)	20
1	—	6	34	16	—	6	1	Grand Center, Alb.	21
9	1	1	17	—	1	1	75	Grand Forks, C.-B. (G.R.C.)	22
2	—	4	8	1	—	7	—	Gravelbourg, Sask. (G.R.C.)	23
7	—	5	31	23	—	6	100	Grimshaw, Alb. (G.R.C.)	24
1	—	—	6	2	—	—	7	Hagersville, Ont.	25
—	—	—	4	29	—	—	3	Hantsport, N.-É.	26
5	—	10	31	8	—	14	17	Harriston, Ont.	27
10	—	2	18	—	—	2	96	Harrow, Ont. (P.P.O.)	28
10	—	2	9	8	—	7	6	Hartland, N.-B.	29
3	—	1	17	11	—	4	4	Hastings, Ont.	30
—	—	—	—	—	—	—	—	Havelock, Ont.	—
20	—	—	9	23	—	—	19	Herbert, Sask.	31
3	—	5	48	13	—	10	44	High Level, Alb. (G.R.C.)	32
15	—	9	43	3	—	10	42	Hudson Bay, Sask. (G.R.C.)	33
11	—	5	25	—	—	6	18	Indian Head, Sask. (G.R.C.)	34
1	—	1	2	—	—	1	—	Jarvis, Ont.	35
16	—	5	47	33	—	6	255	Kemptville, Ont.	36
5	—	—	—	1	—	—	29	Kensington, I. P.-É.	37
11	—	7	25	5	—	13	66	Killarney, Man. (G.R.C.)	38
1	—	—	1	—	—	—	—	Kinistino, Sask.	39
13	1	4	46	—	1	5	28	Lac La Biche, Alb. (G.R.C.)	40
4	1	9	33	14	3	12	22	Lakefield, Ont.	41
6	—	—	10	7	—	—	28	Langeburg, Sask.	42
10	—	2	15	—	—	2	1	Lanigan, Sask. (G.R.C.)	43
—	1	—	85	16	—	52	125	Léry, P.Q.	44
—	—	—	1	—	—	—	—	Lincoln (comté), Ont.	45
1	—	5	13	—	—	5	43	Lockeport, N.-É.	46

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 – Continued

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminel)						Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infractions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées			Federal Statutes — Lois fédé- rales	Provin- cial Statutes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments muni- cipaux
			By charge — Par mise en accu- sation	Other- wise — Sans mise en accu- sation	Male — Hommes	Female — Femmes	Total			
	Group 9 (169 cities, towns, villages, districts, townships, etc., population 750 to 2,500) – Continued:									
1	Louisburg CB, N.S.	2	2	—	2	—	2	—	15	—
2	Luseland,	—	—	—	—	—	—	—	50	9
3	Lynn Lake, Man. (RCMP)	14	8	3	8	—	8	—	115	1
4	Macklin, Sask.	2	—	1	—	—	—	5	17	—
5	Mahone Bay, N.S.	3	1	—	1	—	1	3	108	—
6	Malden, (twp.) Ont. (OPP)	4	4	—	4	—	4	—	125	—
7	Maple Creek, Sask. (RCMP)	29	24	—	23	1	24	—	98	41
8	McAdam, N.B.	—	—	—	—	—	—	1	4	—
9	McGarry, (twp.) Ont.	11	11	—	9	—	9	—	19	4
10	Melita, Man. (RCMP)	3	2	1	2	—	2	—	37	4
11	Midale, Sask.	1	1	—	1	—	1	1	24	1
12	Middleton, N.S.	4	4	—	4	—	4	—	60	—
13	Midway, B.C. (RCMP)	2	2	—	2	—	2	—	33	—
14	Milltown, N.B.	1	1	—	1	—	1	—	50	2
15	Milverton, Ont.	1	1	—	1	—	1	—	16	—
16	Minnedosa, Man. (RCMP)	29	27	2	27	—	27	—	196	—
17	Mitchell, Ont.	10	8	1	9	—	9	—	161	—
18	Moosomin, Sask. (RCMP)	26	24	—	23	1	24	—	112	53
19	Morris, Man.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	New Hamburg, Ont.	12	12	—	12	—	12	—	109	2
21	Niagara Parks Commission, Ont.	—	—	—	—	—	—	—	56	—
22	Norfolk (county), Ont.	11	11	—	11	—	11	—	438	—
23	Norwich, Ont.	4	4	—	4	—	4	—	92	—
24	O'Leary, P.E.I.	1	1	—	1	—	1	—	4	—
25	Onaping, (Imp. Dist.) Ont.	3	2	—	2	—	2	—	15	—
26	Outlook Sask. (RCMP)	4	2	—	2	—	2	—	54	13
27	Oxbow, Sask.	5	4	—	5	—	5	—	27	12
28	Oxford, N.S.	7	7	—	7	—	7	—	36	—
29	Palmerston, Ont.	3	1	1	1	—	1	—	28	8
30	Parrsboro, N.S.	4	4	—	4	—	4	9	11	9
31	Pinawa, Man. (RCMP)	3	3	—	3	—	3	1	36	—
32	Pine Falls, Man.	6	6	—	6	—	6	1	12	1
33	Port Elgin, Ont.	8	8	—	8	—	8	—	26	3
34	Port McNicoll, Ont.	3	3	—	3	—	3	—	13	2
35	Radville, Sask. (RCMP)	7	5	—	5	—	5	—	50	8
36	Raymond, Alta.	1	1	—	1	—	1	—	46	—
37	Redcliff, Alta.	2	2	—	4	—	4	—	94	—
38	Red Rock, (Imp. Dist.) Ont.	1	—	1	—	—	—	—	45	2
39	Richmond, Ont.	4	4	—	4	—	4	—	39	4
40	Rimbey, Alta.	2	1	—	2	—	2	—	7	—
41	Rivers, Man.	2	2	—	2	—	2	—	27	—
42	Roblin, Man.	8	6	—	6	—	6	—	62	5
43	Rock Island, Que.	1	1	—	1	—	1	—	—	7
44	Rockliffe Park, Ont. (OPP)	1	1	—	1	—	1	—	63	—

TABLEAU 1. Aperçu des règlementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 — suite

Selected Provincial Statutes traffic offences, actual number Règlements de la circulation (Lois provinciales désignées), nombre réel	Accidents						Parking violations — Infractions au stationnement	Sûreté	N°
	Fatal Mortels	Non-fatal Non mortels	Property damage over \$100 Dommages à la propriété de plus de \$100	Property damage \$100 or less Dommages à la propriété de \$100 ou moins	Persons killed Personnes tuées	Persons injured Personnes blessées			
—	—	—	1	—	—	—	6	Louisburg CB, N.-É.	1
1	—	—	8	1	—	—	60	Luseland, Sask.	2
—	—	10	44	13	—	12	61	Lynn Lake, Man. (G.R.C.)	3
16	—	—	2	3	—	—	6	Macklin, Sask.	4
2	—	1	25	2	—	1	69	Mahone Bay, N.-É.	5
—	—	—	—	—	—	—	—	Groupe 9 (169 cités, villes, villages, districts, cantons, etc., de 750 à 2,500 habitants) — suite:	
—	—	—	—	—	—	—	—	Linden CB, N.-É.	
1	—	—	—	—	—	—	—	Maple Creek, Sask. (G.R.C.)	
—	—	—	—	—	—	—	—	McAdam, N.-B.	
14	—	1	19	25	8	1	301	McGarry, (twp.) Ont.	
—	—	5	51	40	—	9	—	Merseyville, N.-B.	
—	—	—	—	6	—	—	—	Midale, Sask.	6
2	—	—	4	4	4	—	—	Middleton, N.-É.	7
6	—	—	8	—	—	—	—	Midway, C.-B. (G.R.C.)	8
—	—	—	—	—	—	—	—	Milltown, N.-B.	9
—	—	—	—	—	—	—	—	Milverton, Ont.	10
—	—	3	6	—	—	3	7	Minden, Ont.	11
9	—	3	31	3	—	4	67	Middleton, N.-É.	12
3	—	2	12	—	—	3	11	Midway, C.-B. (G.R.C.)	13
4	—	1	1	9	—	1	—	Milltown, N.-B.	14
2	—	—	8	1	—	—	41	Milverton, Ont.	15
—	—	4	41	29	—	5	47	Minnedosa, Man. (G.R.C.)	16
1	—	10	30	26	—	13	230	Mitchell, Ont.	17
13	—	5	44	8	1	6	2	Mossomin, Sask. (G.R.C.)	18
—	—	—	2	—	—	—	—	Morris, Man.	19
6	—	1	—	12	29	1	78	Hamburg, Ont.	20
—	—	33	92	—	—	53	2	La Commission des Parcs Niagara, Ont.	21
—	8	151	344	51	12	258	—	Norfolk (comté), Ont.	22
—	1	2	22	10	1	2	199	Norwich, Ont.	23
4	—	—	—	—	—	—	19	O'Leary, I.P.-É.	24
—	—	—	14	11	—	—	—	Onapping, (D.A.P.) Ont.	25
—	—	8	43	2	—	10	—	Outlook, Sask. (G.R.C.)	26
5	—	1	13	4	—	1	4	Oxbow, Sask.	27
1	—	—	13	11	—	—	17	Oxford, N.-É.	28
6	—	2	52	—	—	1	—	Palmerston, Ont.	29
5	—	7	6	13	—	8	23	Parrsboro, N.-É.	30
—	—	3	11	1	—	3	—	Pinawa, Man. (G.R.C.)	31
23	—	2	18	2	—	2	—	Pine Falls, Man.	32
4	—	7	45	1	—	9	22	Port Elgin, Ont.	33
—	—	—	5	4	—	—	—	Port McNicoll, Ont.	34
14	—	4	17	12	—	4	6	Radville, Sask. (G.R.C.)	35
—	—	—	15	9	—	—	—	Raymond, Alb.	36
5	—	6	24	20	—	8	22	Redcliff, Alb.	37
1	—	5	10	14	—	6	2	Red Rock, (D.A.P.) Ont.	38
1	—	1	20	7	—	1	76	Richmond, Ont.	39
—	—	—	10	5	—	—	1	Rimbev, Alb.	40
—	—	1	11	10	—	1	—	Rivers, Man.	41
27	—	3	39	9	—	3	33	Roblin, Man.	42
—	—	—	9	7	—	—	57	Rock Island, P.Q.	42
2	—	3	30	4	—	5	4	Rockliffe Park, Ont. (P.P.O.)	43

TABLE 1. Summary of Traffic Enforcement Data by Type of Police Force, Group Size and Municipal Police Jurisdictions, Canada, 1969 – Concluded

No.	Force	Criminal Code traffic offences Règlements de la circulation (Code criminel)							Other offences Autres infractions		
		Number of offences — Nombre d'infra- ctions	Offences cleared — Infractions classées		Persons charged — Personnes inculpées			Federal Statutes — Lois fédé- rales	Provin- cial Statutes — Lois provin- ciales	Muni- cipal By- laws — Règle- ments muni- cipaux	
			By charge — Par mise en accu- sation	Other- wise — Sans mise en accu- sation	Male — Hommes	Female — Femmes	Total				
			Par mise en accu- sation	Sans mise en accu- sation	Hommes	Femmes	Total				
	Group 9 (169 cities, towns, villages, districts, townships, etc., population 750 to 2,500) – Concluded:										
1	Rosthersay, N.B.	5	5	—	5	—	5	—	216	—	—
2	Russell, Man.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Russell, Man. (RCMP)	19	18	—	17	1	18	—	55	—	—
4	St. Andrews, N.B. (RCMP)	6	6	—	5	1	6	—	66	—	—
5	St. Clair Beach, Ont.	4	4	—	4	—	4	—	335	—	—
6	St. David, Que.	7	4	—	4	—	4	—	41	35	—
7	St. Eleanors, P.E.I.	14	13	—	13	—	13	—	260	—	—
8	St. George N.B.	4	4	—	4	—	4	—	27	2	—
9	St. Leonard, N.B.	1	1	—	1	—	1	—	31	—	—
10	St. Pierre, Man.	15	15	—	15	—	15	—	37	—	—
11	St-Sauveur-des-Monts, Que.	14	10	1	9	2	11	—	1	166	—
12	Seaforth, Ont.	5	5	—	5	—	5	—	78	—	—
13	Senneville, Que.	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—
14	Shelburne, Ont.	20	13	1	13	—	13	—	63	—	—
15	Shippegan, N.B.	3	3	—	3	—	3	—	17	9	—
16	Shoal Lake, Man.	3	3	—	3	—	3	—	5	—	—
17	Slave Lake, Alta. (RCMP)	9	7	—	7	—	7	—	67	—	—
18	Smooth Rock Falls, Ont.	1	1	—	1	—	1	—	36	—	—
19	Souris, Man.	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
20	Souris, P.E.I. (RCMP)	12	11	9	11	—	11	—	102	—	—
21	Southampton, Ont.	19	10	3	10	—	10	—	66	4	—
22	Stonewall, Man. (RCMP)	7	6	1	6	—	6	—	81	—	—
23	Stony Plain, Alta.	3	3	—	3	—	3	—	119	—	—
24	Sutton, Ont.	14	14	—	14	—	14	—	116	10	—
25	Swan Hills, Alta. (RCMP)	2	2	—	2	—	2	—	34	—	—
26	Tavistock, Ont.	3	3	—	3	—	3	—	39	1	—
27	Terrace Bay, (twp.) Ont.	3	3	—	3	—	3	2	13	2	—
28	Thornbury, Ont.	1	1	—	1	—	1	—	38	—	—
29	Tignish, P.E.I.	6	6	—	6	—	6	40	—	—	—
30	Tofield, Alta.	3	3	—	3	—	3	—	96	12	—
31	Torbolton, (twp.) Ont.	1	1	—	1	—	1	—	28	37	—
32	Tracadie, N.B. (RCMP)	15	14	—	14	—	14	—	148	3	14
33	Tweed, Ont.	15	15	—	15	—	15	—	—	62	62
34	Unity, Sask.	6	6	—	6	—	6	—	116	—	—
35	Uranium City, Sask. (RCMP)	20	17	—	17	—	17	—	—	—	—
36	Valleyview, Alta. (RCMP)	26	25	—	25	—	25	—	246	—	—
37	Vulcan, Alta.	7	7	—	7	—	7	—	41	1	—
38	Wabawden, Man. (RCMP)	14	11	—	11	—	11	—	55	—	—
39	Wadena, Sask. (RCMP)	5	5	—	5	—	5	—	64	14	—
40	Waterville, Que.	—	—	—	—	—	—	—	—	54	—
41	Watrous, Sask. (RCMP)	10	9	—	9	—	9	—	269	13	—
42	Wheatley, Ont. (OPP)	5	4	—	4	—	4	—	100	—	—
43	Whitewood-Wapella, Sask.	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—
44	Wiarton, Ont.	8	8	—	8	—	8	—	80	12	—
45	Wilkie, Sask. (RCMP)	7	1	—	1	—	1	—	31	11	—
46	Winnipeg Beach, Man. (RCMP)	10	9	—	9	—	9	—	89	—	—
47	Winnipegosis, Man.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
48	Woodbridge, Ont.	7	7	—	7	—	7	—	—	1	—
49	Wynyard, Sask.	30	24	6	24	—	24	—	76	16	—

TABLEAU 1. Aperçu des réglementations concernant la circulation routière réparti selon le genre de sûreté, la taille de groupe des municipalités et le ressort des sûretés, Canada, 1969 – fin

APPENDIX I. SUMMARY OF UCR RULES AND DEFINITIONS

The general UCR rules for reporting (scoring) and the definitions developed for offences and terminology supplied to the police for completing the traffic enforcement form (Form T—Appendix II) are outlined below. Full details are published in the Uniform Crime Reporting Manual.

GENERAL RULES FOR SCORING

What to Score

All traffic offences under the Criminal Code, Federal Statutes, Provincial Statutes or Municipal By-laws which are reported or become known to the police occurring within their jurisdiction.

All traffic accidents whether fatal, non-fatal (injury) or involving property damage.

All persons killed or injured as a direct result of traffic accidents.

All parking violations.

Assistance given to other departments is **not** to be included.

When to Score

Offences are to be reported in the month they become known to the police.

Offences cleared are to be reported in the month they are cleared.

Persons charged are to be reported in the month the person is charged.

How to Score

Traffic Offences

Offences should be classified and scored from police records only. Subsequent action by courts or tribunals are to be ignored in scoring.

For offences of causing death or causing bodily harm by criminal negligence in the operation of a motor vehicle, count only one offence regardless of the number of victims.

For all other offences, count one offence for each distinct operation. A distinct operation means the same time, location and circumstances.

Where a distinct operation consists of several offences, count only the most serious offence.

Traffic Accidents

Each accident is counted only once, classified as fatal, non-fatal (injury) and property damage over \$100.

APPENDICE I. RÉSUMÉ DES RÈGLES ET DES DÉFINITIONS RELATIVES À LA DUC

Les règles générales de la DUC visant la déclaration (pointage), les définitions relatives aux infractions et la terminologie fournie aux sûretés pour les aider à remplir la formule sur l'application des règlements de la circulation (Formule T—Appendice II) sont énoncées ci-dessous. Tous les détails sont publiés dans le Manuel de déclaration uniforme de la criminalité.

RÈGLES GÉNÉRALES DE POINTAGE

Ce qu'il faut pointer

Toutes les infractions aux règlements de la circulation relevant du code criminel, des Lois fédérales, des Lois provinciales ou des règlements municipaux qui sont communiquées aux sûretés ou connues d'elles et qui ont été commises dans leur territoire.

Tous les accidents de la circulation, qu'ils soient mortels, non mortels ou qu'ils causent des dommages à la propriété.

Toutes les personnes tuées ou blessées à la suite d'accidents de la circulation.

Toutes les infractions au stationnement.

L'aide apporté à d'autres sûretés **ne doit pas** être inclus.

Quand faire le pointage

Les infractions doivent être signalées dans le rapport du mois où elles sont communiquées à la police.

Les infractions classées doivent être signalées dans le rapport du mois où elles sont classées.

Les personnes inculpées doivent être signalées dans le rapport du mois où la personne est inculpée.

Comment faire le pointage

Infractions aux règlements de la circulation

Les infractions ne doivent être classées et pointées que d'après les dossiers de la sûreté. Les dispositions subséquentes des cours et tribunaux doivent être ignorées dans le pointage.

Pour les infractions causant la mort ou des lésions corporelles, lors de négligence criminelle dans la conduite d'un véhicule à moteur, ne compter qu'une infraction, quel que soit le nombre des victimes.

Pour toutes autres infractions, compter une infraction par affaire distincte. Une affaire distincte veut dire dans le même temps, le même lieu et les mêmes circonstances.

Lorsqu'une affaire distincte comprend plusieurs infractions, ne compter que l'infraction la plus grave.

Accidents de la circulation

Ne compter chaque accident qu'une fois, le classer comme mortel, non mortel (avec blessures) et dommages de plus de \$100 à la propriété.

Count each person killed as a direct result of fatal traffic accident and classify whether driver or passenger, pedestrian, cyclist or other.

Count each person injured in reported non-fatal (injury) accidents.

Parking

Report all parking violations issued by police department.

OFFENCE DEFINITIONS

Criminal Negligence – Causing Death (S.192 C.C.)

Everyone who by criminal negligence causes death to another person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for life.

Criminal Negligence – Causing Bodily Harm (S.193 C.C.)

Everyone who by criminal negligence causes bodily harm to another person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

Criminal Negligence – Operating a Motor Vehicle (S.221(1) C.C.)

Everyone who is criminally negligent in the operation of a motor vehicle is guilty of

- (a) an indictable offence and is liable to imprisonment for five years, or
- (b) an offence punishable on summary conviction.

Fail to Stop at the Scene of Accident (S.221(2) C.C.)

Everyone who, having the care, charge or control of a vehicle that is involved in an accident with a person, vehicle or cattle in charge of a person, with intent to escape civil or criminal liability fails to stop his vehicle, give his name and address and, where any person has been injured, offer assistance, is guilty of

- (a) an indictable offence and is liable to imprisonment for two years, or
- (b) an offence punishable on summary conviction.

Dangerous Driving (S.221(4) C.C.)

Everyone who drives a motor vehicle on a street, road, highway or other public place in a manner that is dangerous to the public, having regard to all the circumstances including the nature, condition and use of such place and the amount of traffic that at the time is or might reasonably be expected to be on such place, is guilty of

- (a) an indictable offence and is liable to imprisonment for two years, or
- (b) an offence punishable on summary conviction.

Compter chaque personne tuée dans un accident de la circulation et la classer dans la catégorie appropriée, selon qu'il s'agit d'un conducteur, d'un passager, d'un piéton, d'un cycliste ou autres.

Compter chaque personne blessée dans des accidents non mortels (avec blessures) signalés.

Stationnement

Signaler toutes les contraventions au stationnement dressées par les sûretés.

DÉFINITIONS DES INFRACTIONS

Négligence criminelle – causer la mort (S.192 C.C.)

Est coupable d'un acte criminel et possible de l'emprisonnement à perpétuité, quiconque, par négligence criminelle, cause la mort d'une autre personne.

Négligence criminelle – causer des lésions corporelles (S.193 C.C.)

Est coupable d'un acte criminel et possible d'un emprisonnement de dix ans, quiconque, par négligence criminelle, cause des lésions corporelles à autrui.

Négligence criminelle – la mise en service d'un véhicule à moteur (S.221(1) C.C.)

Quiconque est criminellement négligent dans la mise en service d'un véhicule à moteur est coupable

- a) d'un acte criminel et possible d'un emprisonnement de cinq ans, ou
- b) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

Omission d'arrêter le véhicule sur le lieu d'un accident (S.221(2) C.C.)

Quiconque, ayant la garde, la charge ou le contrôle d'un véhicule impliqué dans un accident avec une personne, un véhicule ou du bétail en la charge d'une personne, dans l'intention d'échapper à toute responsabilité civile ou criminelle, omet d'arrêter son véhicule, de donner ses nom et adresse, et, lorsqu'une personne a été blessée, d'offrir de l'aide, est coupable

- a) d'un acte criminel et possible d'un emprisonnement de deux ans, ou
- b) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

Conduite dangereuse (S.221(4) C.C.)

Quiconque conduit un véhicule à moteur dans une rue, sur un chemin, une grande route ou dans un autre endroit public, d'une façon dangereuse pour le public, compte tenu de toutes les circonstances, y compris la nature et l'état de cet endroit, l'utilisation qui en est faite ainsi que l'intensité de la circulation alors constatable ou raisonnablement prévisible à cet endroit, est coupable

- a) d'un acte criminel et encourt un emprisonnement de deux ans, ou
- b) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

Driving While Intoxicated (S.222 C.C.)

Everyone who, while intoxicated or under the influence of a narcotic drug, drives a motor vehicle or has the care or control of a motor vehicle, whether it is in motion or not is guilty of

- (a) an indictable offence and is liable
 - (i) for a first offence, to imprisonment for not more than three months and not less than thirty days, and
 - (ii) for each subsequent offence, to imprisonment for not more than one year and not less than three months; or
- (b) an offence punishable on summary conviction and is liable
 - (i) for a first offence, to imprisonment for not more than thirty days and not less than seven days,
 - (ii) for a second offence, to imprisonment for not more than three months and not less than one month, and
 - (iii) for each subsequent offence, to imprisonment for not more than one year and not less than three months.

Driving While Impaired (S.223 C.C.)

Everyone who, while his ability to drive a motor vehicle is impaired by alcohol or a drug, drives a motor vehicle or has the care or control of a motor vehicle, whether it is in motion or not, is guilty of an indictable offence or an offence punishable on summary conviction and is liable

- (a) for a first offence, to a fine of not more than five hundred dollars and not less than fifty dollars or to imprisonment for three months or to both,
- (b) for a second offence, to imprisonment for not more than three months and not less than fourteen days, and
- (c) for each subsequent offence, to imprisonment for not more than one year and not less than three months.

Driving While Disqualified (S.225(3) C.C.)

Everyone who drives a motor vehicle in Canada while he is disqualified or prohibited from driving a motor vehicle by reason of

- (a) the legal suspension or cancellation, in any province, of his permit or licence to drive a motor vehicle in that province, or
- (b) an order made pursuant to subsection (1), is guilty of
- (c) an indictable offence and is liable to imprisonment for two years, or
- (d) an offence punishable on summary conviction.

Conduite en état d'ivresse (S.222 C.C.)

Quiconque, étant en état d'ivresse ou sous l'influence d'un narcotique, conduit un véhicule à moteur ou en a la garde ou le contrôle, que ce véhicule soit en mouvement ou non, est coupable

- a) d'un acte criminel, et passible
 - i) pour une première infraction, d'un emprisonnement d'au plus trois mois et d'au moins trente jours, et
 - ii) pour chaque infraction subséquente, d'un emprisonnement d'au plus un an et d'au moins trois mois; ou
- b) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité, et passible
 - i) pour une première infraction, d'un emprisonnement d'au plus trente jours et d'au moins sept jours;
 - ii) pour une deuxième infraction, d'un emprisonnement d'au plus trois mois et d'au moins un mois; et
 - iii) pour chaque infraction subséquente, d'un emprisonnement d'au plus un an et d'au moins trois mois.

Conduite pendant que la capacité de conduire est affaiblie (S.223 C.C.)

Quiconque, à un moment où sa capacité de conduire un véhicule à moteur est affaiblie par l'effet de l'alcool ou d'une drogue, conduit un véhicule à moteur ou en a la garde ou le contrôle, que ce véhicule soit en mouvement ou non, est coupable d'un acte criminel ou d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité et passible,

- a) pour une première infraction, d'une amende d'au plus cinq cents dollars et d'au moins cinquante dollars, ou d'un emprisonnement de trois mois, ou des deux peines à la fois;
- b) pour une deuxième infraction, d'un emprisonnement d'au plus trois mois et d'au moins quatorze jours; et
- c) pour chaque infraction subséquente, d'un emprisonnement d'au plus un an et d'au moins trois mois.

Conduite pendant interdiction (S.225(3) C.C.)

Quiconque conduit un véhicule à moteur au Canada alors qu'il est inhabile à conduire un tel véhicule, ou que la conduite d'un tel véhicule lui est interdite, en raison

- a) de la suspension ou annulation légale, dans une province quelconque, de son permis ou de sa licence concernant la conduite d'un véhicule à moteur dans ladite province, ou
- b) d'une ordonnance rendue sous le régime du paragraphe (1), est coupable
- c) d'un acte criminel et encourt un emprisonnement de deux ans, ou
- d) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

Federal Statute Offences – Except Parking

Includes infractions under Federal Government Traffic regulations excluding parking violations.

Provincial Statute Offences – Except Parking

Includes infractions under the various Provincial Statutes dealing with traffic, excluding parking violations.

Municipal By-laws – Except Parking

Includes traffic infractions under municipal traffic regulations and by-laws, excluding parking violations.

TERMINOLOGY

Reported or Known to the Police – All offences and alleged offences occurring within the jurisdiction of the contributing police department. Includes offences committed in previous months but not reported until this month and "unfounded" reports.

Unfounded – Applicable only to the three Criminal Negligence offences, fail to stop at scene of accident and dangerous driving, means that investigation established the offence did not occur. i.e.

Actual Offences – Actual offences are those known to the police which investigation prove to be "founded".

Offences Cleared by Charge – An offence is "cleared by charge" when an information has been laid against at least one person. This includes arrests, summonses to appear and warrants to apprehend. **Offences and not arrests are being counted**. It makes no difference how many persons are arrested. This instruction is not affected by any subsequent acquittal, dismissal or withdrawal. An offence may be "cleared by charge" if any other charge is laid in connection with the same offence. If several persons commit a crime and only one is arrested and charged, the offence is "cleared by charge". When the other offenders are charged, the offence is not again cleared by charge because this has already occurred.

Offences Cleared Otherwise – In certain situations, the police may not be able to clear the offence by charge. If all the following questions can be answered "yes", then the offence can be "cleared otherwise":

- (a) has the offender been identified?
- (b) is there enough evidence to support the laying of an information?
- (c) is there a reason outside the police control that prevents the laying of an information and the prosecution of the offender?

Infractions aux lois fédérales – Sauf le stationnement

Inclure les infractions aux règlements fédéraux sur la circulation, à l'exclusion des infractions aux règlements du stationnement.

Infractions aux lois provinciales – Sauf le stationnement

Inclure les infractions aux diverses lois provinciales sur la circulation, à l'exclusion des infractions aux règlements du stationnement

Infractions aux règlements municipaux – Sauf le stationnement

Inclure toutes les infractions aux règlements municipaux visant la circulation, à l'exclusion des infractions au stationnement.

TERMINOLOGIE

Communiquées à la police ou connues d'elle – Toutes les infractions ou prétendues infractions qui se produisent dans le territoire confié à la sûreté déclarante. Inclure les infractions commises antérieurement mais non communiquées avant le mois en cours, ainsi que les affaires "non fondées".

Affaires non fondées – Ne s'applique qu'aux trois infractions de "négligence criminelle" et à l'infraction citée "omission d'arrêter sur le lieu d'un accident". Veut dire que l'enquête a établi que l'infraction n'a pas eu lieu. i.e.

Infractions réelles – Les infractions réelles sont celles qui, après enquête, s'avèrent "fondées".

Infractions classées par mise en accusation – Une infraction est "classée par mise en accusation" lorsqu'une dénonciation est faite contre une personne au moins. Ceci comprend les arrestations, les sommations de comparaître et les mandats d'amener. **Les infractions et non les arrestations sont comptées**; peu importe le nombre de personnes arrêtées. Cette directive demeure valide, même si plus tard il y a acquittement, rejet ou retrait. Une infraction peut être classée par mise en accusation même si le délinquant est inculpé d'une autre infraction qui constitue un élément de la présente infraction. Si plusieurs personnes commettent un crime et une seule est arrêtée et inculpée, l'affaire est "classée par mise en accusation". Lorsque les autres délinquants sont accusés, l'affaire n'est pas classée de nouveau par mise en accusation, car elle l'a déjà été.

Infractions classées sans mise en accusation – Dans certains cas, il se peut que la police ne puisse classer l'infraction par mise en accusation. Si l'on peut répondre "oui" aux questions suivantes, l'infraction peut alors être "classée sans mise en accusation".

- a) le délinquant a-t-il été identifié?
- b) la dénonciation est-elle fondée sur une preuve suffisante?
- c) y a-t-il une raison indépendante de votre volonté qui empêche de faire une dénonciation et de poursuivre le délinquant?

The limitations of "cleared otherwise" are indicated by the following examples:

- (a) the offender has died.
- (b) the offender has been committed to a mental hospital and it is unlikely he will be released.
- (c) a person confesses to a crime and subsequently dies.
- (d) the offender is a juvenile and has not been charged but has been given an informal hearing in juvenile court; or handed over to his parents or guardian, a social agency or a department concerned.
- (e) the offender admits an offence but there is a definite obstacle to proceedings, e.g., diplomatic immunity.
- (f) the complainant or essential witness is dead and proceedings cannot be instituted.
- (g) the offender is known and sufficient evidence has been obtained but the complainant refuses to prosecute—this does not "unfound" the offence.
- (h) the offender is serving a sentence and no useful purpose would be served in laying an information.
- (i) the offender is in a foreign country and cannot be returned (or the violation is under a provincial statute or municipal by-law and subject is in another province).
- (j) the offender has committed more than one offence and it has been decided to charge him with one or the most serious because no useful purpose would be served by proceeding with the other charges.

Persons Charged—The number of persons—not charges—are being counted. A person simultaneously charged with more than one type of offence is scored only once and against the most serious offence.

Persons arrested for other police forces are not counted as they will be counted by the force concerned.

Les exemples suivants indiquent les limitations de "classées sans mise en accusation".

- a) le délinquant est décédé;
- b) le délinquant a été envoyé à un hôpital pour maladies mentales et il est peu probable qu'il en obtienne son congé;
- c) une personne avoue son crime et meurt subséquemment;
- d) le délinquant est un jeune et n'a pas été inculpé, mais il a comparu dans l'intimité devant le tribunal des jeunes délinquants; ou il a été remis à ses parents, à un tuteur, à un organisme de bien-être social ou à un service intéressé;
- e) le délinquant avoue avoir commis une infraction, mais il y a un obstacle défini aux poursuites, par exemple, l'immunité diplomatique;
- f) le plaignant ou le témoin principal est décédé et les poursuites ne peuvent être entamées;
- g) le délinquant est connu et des preuves suffisantes ont été accumulées, mais le plaignant refuse de la poursuivre—ce qui ne constitue pas une plainte "non fondée";
- h) le délinquant purge une peine et il serait inutile de faire une dénonciation;
- i) le délinquant est à l'étranger et ne peut être extradé (ou l'infraction relève d'une loi provinciale ou d'un règlement municipal et le sujet est dans une autre province);
- j) le délinquant a commis plus d'une infraction et il a été décidé de l'accuser de l'une ou de la plus grave parce qu'il serait inutile de s'occuper des autres infractions.

Personnes inculpées—Le nombre de personnes—not les accusations—est l'unité de base. Une personne accusée simultanément de plus d'un genre d'infractions n'est notée qu'une seule fois et sous le chef d'accusation le plus grave.

Les personnes arrêtées pour le compte de d'autres services de police ne doivent pas être comptées car elles le seront par le service intéressé.

**APPENDIX II. ALPHABETICAL LIST OF MUNICIPAL POLICE DEPARTMENTS IDENTIFIED BY GROUP SIZE
AND SPECIFYING COMBINED POLICE AND FIRE DEPARTMENTS**

**APPENDICE II. LISTE ALPHABÉTIQUE DES SÛRETÉS MUNICIPALES IDENTIFIÉES PAR LEUR TAILLE DE GROUPE,
AVEC MENTION DES SERVICES COMMUNS DE POLICE ET D'INCENDIE**

Group number — Numéro du groupe	Population	Number of municipal police departments — Nombre de sûretés municipales
1 and – et 2	250,000 and over – et plus	8
3	100,000 to – à 250,000	12
4	50,000 to – à 100,000	30
5	25,000 to – à 50,000	52
6	10,000 to – à 25,000	133
7	5,000 to – à 10,000	149
8	2,500 to – à 5,000	182
9	750 to – à 2,500	169

Place – Localité	Group size — Taille de groupe	Place – Localité	Group size — Taille de groupe	Place – Localité	Group size — Taille de groupe
Acton, Ont. (OPP)	8	Bonnyville, Alta.	8	Chesterville, Ont.	9
Acton Vale, P.Q.	8	Borden, P.E.I. ³	9	Chibougamau, P.Q. i, 3	7
Ajax, Ont.	6	Boucherville, P.Q. 1	6	Chicoutimi, P.Q. ¹	5
Alexandria, Ont.	8	Bowmanville, Ont.	7	Chicoutimi-Nord, P.Q. 1	6
Alliston, Ont.	8	Bracebridge, Ont.	8	Chilliwack, B.C. (RCMP)	7
Alma, P.Q. ¹	6	Bradford, Ont.	8	Chilliwack, B.C. (Dist. Mun.) (RCMP)	6
Almonte, Ont. (OPP)	8	Brampton, Ont.	5	Chinguacousy, Ont. (twp.)	5
Altona, Man.	8	Brandon, Man.	5	Chippawa, Ont. (OPP)	8
Amherst, N.S.	6	Brantford, Ont.	4	Churchbridge, Sask. ³	9
Amherstburg, Ont.	8	Brantford, Ont. (OPP) (twp.)	7	City of Vanier, Ont.	6
Amos, P.Q.	7	Bridgeport, Ont.	9	Clarendon, Alta. (RCMP)	8
Amqui, P.Q.	8	Bridgetown, N.S.	9	Clark's Harbour, N.S.	9
Ancaster, Ont. (twp.)	6	Bridgewater, N.S. 3	8	Clinton, Ont.	8
Ancienne-Lorette, P.Q. ²	6	Brighton, Ont.	8	Coaldale, Alta.	8
Anderdon, Ont. (twp.)	8	Brockville, Ont.	6	Coaticook, P.Q. ²	7
Anjou, P.Q. ¹	5	Bromptonville, P.Q.	8	Cobourg, Ont.	6
Annapolis Royal, N.S.	9	Brooks, Alta., (RCMP)	8	Colchester South, Ont. (twp.)	8
Antigonish, N.S.	8	Brossard, P.Q.	6	Cold Lake, Alta. ²	9
Armstrong, B.C. (RCMP)	9	Buckingham, P.Q.	7	Collingwood, Ont.	7
Arnprior, Ont.	7	Burlington, Ont.	4	Consort, Alta. ³	9
Arthabaska, P.Q.	8	Burnaby, B.C. (RCMP) (Dist. Mun.)	3	Copper Cliff, Ont.	6
Arvida, P.Q.	6	Cabano, P.Q. 1	8	Corner Brook, Nfld. (RCMP)	5
Asbestos, P.Q. 1	6	Cadillac, P.Q.	9	Cornwall, Ont.	5
Assiniboia, Sask. (RCMP)	8	Caledonia, Ont.	8	Côte-St-Luc, P.Q.	6
Athabasca, Alta. ²	9	Calgary, Alta.	2	Courtenay, B.C. (RCMP)	7
Athens, Ont. ³	9	Campbellford, Ont.	8	Courville, P.Q. ⁹	7
Atikokan, Ont. (twp.)	7	Campbell River, B.C. (RCMP)	7	Cowansville, P.Q. 1	6
Aurora, Ont.	6	Campbellton, N.B. (RCMP)	6	Craig, Sask. (RCMP)	9
Aylmer, Ont.	8	Camrose, Alta.	7	Cranbrook, B.C. (RCMP)	7
Aylmer, P.Q. ^{3,4}	7	Candiac, P.Q. ¹	8	Creighton, Sask. ³	9
Bagotville, P.Q. ^{1,3}	7	Canmore, Alta. (RCMP)	9	Creighton, Sask. (RCMP) ³	9
Baie-Comeau, P.Q. 1	6	Cannington, Ont.	9	Dalhousie, N.B. (RCMP) ³	7
Baie-d'Urfé, P.Q. ⁵	8	Canora, Sask. (RCMP)	8	Dalhousie, N.B. ³	7
Baie-St-Paul, P.Q.	8	Canso, N.S. ³	9	Danville, P.Q. ³	8
Barrhead, Alta.	8	Cap-de-la-Madeleine, P.Q. ¹	5	Dartmouth, N.S.	4
Barrie, Ont.	5	Capreol, Ont.	8	Dauphin, Man. (RCMP)	7
Bathurst, N.B.	6	Caraque, N.-E. ³	8	Davidson, Sask.	9
Battleford, Sask. (RCMP)	9	Carberry, Man. (RCMP)	9	Dawson Creek, B.C. (RCMP)	6
Beaconsfield, P.Q. ^{1,3}	6	Cardinal, Ont.	9	Deep River, Ont.	7
Beamsville, Ont.	8	Cardston, Alta.	8	Delhi, Ont.	8
Beauceville-Est, P.Q.	9	Carleton Place, Ont.	8	Deloraine, Man.	9
Beauharnois, P.Q. ¹	7	Carman, Man. (RCMP)	9	Delson, P.Q. ¹	8
Beauport, P.Q. ²	6	Carrot River, Sask.	9	Delta, B.C.	5
Beausejour, Man. (RCMP)	8	Central Saanich, B.C. (Dist. Mun.)	8	Desbiens, P.Q.	9
Belle River, Ont. (OPP)	7	Chambly, P.Q.	6	Deschênes, P.Q.	9
Belleville, Ont.	5	Chandler, P.Q. ¹	8	Deseronto, Ont.	9
Beloëil, P.Q.	6	Chapais, P.Q.	8	Deux-Montagnes, P.Q.	7
Bertie, Ont. (twp.)	6	Charlesbourg, P.Q.	5	Didsbury, Alta. (RCMP)	9
Berwick, N.S.	9	Charleswood, Man. (RCMP)	6	Dieppe, N.B.	8
Bienfait, Sask. ²	9	Charlottetown, P.E.I.	6	Digby, N.S.	9
Biggar, Sask. (RCMP)	8	Châteauguay, P.Q.	6	Dolbeau, P.Q. ¹	7
Black Lake, P.Q.	7	Châteauguay-Centre, P.Q.	6	Dollard-des-Ormeaux, P.Q.	6
Blairmore, Alta. (RCMP)	9	Chatham, N.B. ³	7	Dominion, N.S.	8
Blenheim, Ont. (OPP)	8	Chatham, Ont.	5	Donnacona, P.Q. ¹	7
Bois-des-Filion, P.Q. ¹	8	Chemainus, B.C. (RCMP) (Dist. Mun.)	7	Dorion, P.Q. ¹	7
Boissevain, Man.	9	Chesley, Ont.	9	Doval, P.Q. ¹	6

See footnote(s) at end of list. — Voir renvoi(s) à la fin de la liste.

Place - Localité	Group size Taille de groupe	Place - Localité	Group size Taille de groupe	Place - Localité	Group size Taille de groupe
Drayton, Valley, Alta. ³	8	Grand-Mère, P.Q. ¹	6	La Malbaie, P.Q.	7
Dresden, Ont.	9	Gravelbourg, Sask. (RCMP)	9	Langenburg, Sask.	9
Drumheller, Al'a. (RCMP)	7	Gravenhurst, Ont.	8	Langley, B.C. (RCMP)	8
Drummondville, P.Q. ¹	5	Greenfield Park, P.Q.	6	Langley, B.C. (twp.) (RCMP)	6
Drummondville Sud, P.Q.	7	Grimbsy, Ont.	7	Lanigan, Sask. (RCMP) ³	9
Dryden, Ont.	7	Grimshaw, Alta. (RCMP)	9	La Pocatière, P.Q. ¹	7
Duberger, P.Q. ³	6	Guelph, Ont.	4	La Prairie, P.Q.	7
Duncan, B.C. (RCMP)	8			La Providence, P.Q.	8
Dundas, Ont.	6			LaSalle, P.Q. ¹	4
Dunville, Ont. ³	7			LaSarre, P.Q.	8
Duparquet, P.Q. ³	9	Hagersville, Ont.	9	L'Assomption, P.Q.	7
Durham, Ont. ³	9	Halifax, N.S.	3	La Tuque, P.Q. ¹	6
East Angus, P.Q. ¹	8	Hamilton, Ont.	2	Lauzon, P.Q.	6
East Gwillimbury, Ont. (twp.)	6	Hampstead, P.Q. ¹	7	Laval, P.Q.	3
East Kildonan, Man.	5	Haney, B.C. (RCMP)	6	Leamington, Ont.	7
East St. Paul, Man.	9	Hanna, Alta.	8	Leduc, Alta.	8
Eckville, Alta. ²	9	Hanover, Ont.	8	LeMoine, P.Q. ¹	7
Edmonton, Alta.	2	Hantsport, N.S.	9	Lennoxville, P.Q.	8
Edmundston, N.B. ¹	6	Harrison, Ont.	9	Léry, P.Q.	9
Edson, Alta.	8	Harrow, Ont. (OPP)	9	Les Saules, P.Q.	7
Elk Point, Alta. (RCMP)	9	Hartland, N.B.	9	Lethbridge, Alta.	5
Elliot Lake, Ont. (twp.)	7	Hastings, Ont.	9	Lévis, P.Q. ¹	6
Elmira, Ont.	8	Hauterville, P.Q.	6	Lincoln County, Ont.	9
Emerson, Man. ³	9	Havelock, Ont.	9	Lindsay, Ont.	6
Enderby, B.C. (RCMP)	9	Hawkesbury, Ont.	7	Listowel, Ont.	8
Espanola, Ont.	7	Herbert, Sask.	9	Liverpool, N.S.	8
Esquimalt, B.C. (twp.)	6	Hespeler, Ont.	7	Lloydminster, Sask. (RCMP)	7
Essa, Ont. (twp.) ³	8	High Level, Alta. (RCMP)	9	Lockeport, N.S.	9
Essex, Ont.	8	High Prairie, Alta. (RCMP)	8	London, Ont.	3
Esterhazy, Sask. ³	8	High River, Alta. (RCMP)	8	Longueuil, P.Q.	3
Esterhazy, Sask. (RCMP) ³	8	Hinton, Alta.	8	Loretteville, P.Q.	6
Estevan, Sask.	7	Hudson Bay, Sask. (RCMP)	9	Lorraine, P.Q.	8
Eston, Sask. (RCMP)	9	Hull, P.Q.	4	Louisburg, N.S. ³	9
Exeter, Ont.	8	Humberstone, Ont. (twp.)	7	Louisville, P.Q. ¹	8
Fairview, Alta. (RCMP)	9	Humboldt, Sask. (RCMP)	8	Lucerne, P.Q. ⁴	7
Falconbridge, Ont. (twp.)	9	Huntingdon, P.Q.	8	Lunenburg, N.S.	8
Falher, Alta.	9	Huntsville, Ont.	8	Luseland, Sask.	9
Farnham, P.Q. ¹	7	Iberville, P.Q.	7	Lynn Lake, Man. (RCMP)	9
Fergus, Ont.	7	Île-Perrot, P.Q. ^{1,3}	8		
Fernie, B.C. (RCMP)	8	Indian Head, Sask. (RCMP)	9		
Flin Flon, Man. (RCMP)	6	Ingersoll, Ont.	7		
Flowers Cove, Nfld. (RCMP)	9	Innisfail, Alta. (RCMP)	8		
Foam Lake, Sask. (RCMP)	9	Innisfil, Ont. (twp.)	7		
Fonthill, Ont. (OPP)	8	Jacques-Cartier, P.Q. ^{3,6}	4		
Forestville, P.Q. ^{1,3}	9	Jarvis, Ont. ³	9		
Fort Erie, Ont.	7	Joliette, P.Q.	6		
Fort Frances, Ont.	7	Jonquière, P.Q. ¹	5		
Fort Garry, Man.	6				
Fort MacLeod, Alta. (RCMP)	8	Kamloops, B.C. (RCMP)	6		
Fort McMurray, Alta. (RCMP)	7	Kamsack, Sask. (RCMP)	8		
Fort Qu'Appelle, Sask. (RCMP)	9	Kapuskasing, Ont.	6		
Fort Saskatchewan, Alta.	8	Kelowna, B.C. (RCMP)	6		
Fort William, Ont.	5	Kemptville, Ont.	9		
Frankford, Ont.	9	Kénogami, P.Q. ¹	6		
Fredericton, N.B.	6	Kenora, Ont.	6		
Gagnon, P.Q. ³	8	Kensington, P.E.I.	9		
Galt, Ont.	5	Killarney, Man. (RCMP)	9		
Gananoque, Ont.	7	Kincardine, Ont.	7		
Gaspé, P.Q.	8	Kindersley, Sask. (RCMP)	8		
Gatineau, P.Q.	6	King, Ont. (twp.)	6		
Georgetown, Ont.	6	Kingston, Ont.	4		
Georgina, Ont. (twp.)	7	Kingsville, Ont.	8		
Giffard, P.Q. ¹	6	Kinistino, Sask. ³	9		
Gilbert Plains, Man.	9	Kitchener, Ont.	4		
Gillam, Man. (RCMP)	9	Kitimat, B.C. (Dist. Mun.) (RCMP)	6		
Gimli, Man. (RCMP)	8				
Glace Bay, N.S.	6				
Gloucester, Ont. (twp.)	5	Labrador City, Nfld. (RCMP)	7		
Goderich, Ont.	7	Lachine, P.Q.	5		
Gosfield South, Ont. (twp.) (OPP)	8	Lachute, P.Q.	6		
Granby, P.Q. ¹	5	Lac Labiche, Alta. (RCMP)	9		
Grand Centre, Alta.	9	Lac-Mégantic, P.Q.	7		
Grande Prairie, Alta. (RCMP)	6	Lacombe, Alta.	8		
Grand Falls, N.B.	8	Lafleche, P.Q.	6		
Grand Forks, B.C. (RCMP)	9	Lakefield, Ont.	9		

See footnote(s) at end of list. — Voir renvoi(s) à la fin de la liste.

Place - Localité	Group size — Taille de groupe	Place - Localité	Group size — Taille de groupe	Place - Localité	Group size — Taille de groupe
Mont-Laurier, P.Q.	7	Perth, Ont.	7	Ste-Adèle, P.Q.	7
Montmagny, P.Q. ¹	6	Peterborough, Ont.	4	Ste-Agathe-des-Monts, P.Q. ¹	7
Montmorency, P.Q. ²	7	Petrolia, Ont.	8	St. Albert, Alta. (RCMP)	7
Montréal, P.Q.	1	Pickering, Ont. (twp.)	6	St. Andrews, N.B. (RCMP)	9
Montréal-Est, P.Q. ¹	7	Picton, Ont.	8	Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.	7
Montréal-Nord, P.Q.	4	Pictou, N.S. (RCMP)	8	St. Boniface, Man.	5
Montréal-Ouest, P.Q. ¹	7	Pierrefonds, P.Q. ¹	5	St-Bruno-de-Montarville, P.Q. ¹	6
Moose Jaw, Sask.	5	Pinawa, Man. (RCMP)	9	St. Catharines, Ont.	3
Moosomin, Sask. (RCMP)	9	Pincher Creek, Alta. (RCMP)	8	St-Catharine, P.Q.	8
Morden, Man. ³	8	Pincourt, P.Q.	7	St-Césaire, P.Q.	8
Morris, Man. ³	9	Pine Falls, Man.	9	St. Clair Beach, Ont.	9
Mount Forest, Ont.	8	Plessisville, P.Q.	7	St. Clements, Man.	7
Mount Royal, P.Q.	6	Pointe-Gatineau, P.Q. ¹	6	St. Constant, P.Q.	7
Murdochville, P.Q.	8	Pointe-aux-Trembles, P.Q. ¹	5	St-David, P.Q. ³	9
Nanaimo, B.C. (RCMP)	6	Pointe-Claire, P.Q.	5	St. Eleanors, P.E.I.	9
Napanee, Ont.	8	Point Edward, Ont.	8	St-Eustache, P.Q. ³	7
Nashwaaksis, N.B. (RCMP)	7	Ponoka, Alta.	8	St-Félicien, P.Q. ¹	7
Neecbing, Ont. (twp.) (OPP)	8	Portage la Prairie, Man. (RCMP)	6	St-Foy, P.Q. ¹	4
Neelon and Garson, Ont. (twps.)	7	Port Alberni, B.C. (RCMP)	6	St-Geneviève, P.Q.	8
Neepawa, Man. ³	8	Port Alfred, P.Q. ¹	7	St. George, N.B.	9
Neepawa, Man. (RCMP) ³	8	Port Arthur, Ont.	5	St-Georges, P.Q.	7
Neison, B.C.	6	Port Cartier, P.Q. ¹	8	St-Georges-Ouest, P.Q.	7
Nepean, Ont. (twp.)	4	Port Colborne, Ont.	6	St-Hubert, P.Q.	6
Newcastle, N.B. ²	7	Port Coquitlam, B.C. (RCMP)	6	St-Hyacinthe, P.Q.	5
New Glasgow, N.S.	6	Port Credit, Ont.	7	St. James - Assiniboia, Man.	4
New Hamburg, Ont. ³	9	Port Dover, Ont.	8	St-Jean, P.Q.	5
New Liskeard, Ont.	7	Port Elgin, Ont.	9	St-Jean-Eudes, P.Q. ^{1,2}	8
Newmarket, Ont.	6	Port Hawkesbury, N.S. (RCMP)	8	St-Érôme, P.Q. ¹	5
New Waterford, N.S.	6	Port Hope, Ont.	7	Saint John, N.B.	3
New Westminster, B.C.	5	Port McNicoll, Ont.	9	St. John's, Nfld.	4
Niagara, Ont.	8	Port Moody, B.C.	7	St-Joseph-de-Sorel, P.Q. ^{1,8}	8
Niagara Falls, Ont.	4	Powell River, B.C. (Dist. Mun.) (RCMP)	6	St-Jovite, P.Q.	8
Niagara Parks Commission, Ont.	9	Prescott, Ont.	7	St-Lambert, P.Q. ¹	6
Nicolet, P.Q. ^{1,3}	7	Preston, Ont.	6	St-Laurent, P.Q. ¹	4
Nipawin, Sask.	8	Prince Albert, Sask.	5	St. Leonard, N.B.	9
Noranda, P.Q.	6	Prince George, B.C. (RCMP)	5	St-Léonard, P.Q. ¹	8
Norfolk County, Ont.	9	Prince Rupert, B.C. (RCMP)	6	St-Marie, P.Q.	8
North Battleford, Sask. ³	6	Princeville, P.Q.	8	St. Mary's, Ont.	8
North Battleford, Sask. (RCMP) ³	6	Québec, P.Q.	3	St. Paul, Alta. (RCMP)	8
North Bay, Ont.	5			St-Pierre, P.Q. ¹	7
North Cowichan, B.C. (Dist.) (RCMP)	7			St. Pierre, Man.	9
North Grimsby, Ont. (twp.)	7	Radville, Sask. (RCMP)	9	St-Raymond, P.Q.	8
North Gwillimbury, Ont. (twp.)	7	Rawdon, P.Q. ¹	8	St-Romuald-d'Etchemin, P.Q.	7
North Kildonan, Man.	6	Raymond, Alta. ³	9	St-Sauveur-des-Monts, P.Q. ¹	9
North Sidney, N.S.	7	Redcliff, Alta.	9	St-Stephen, N.B.	8
North Vancouver, B.C. (RCMP)	5	Red Deer, Alta. (RCMP)	5	St-Thérèse, P.Q. ¹	6
North Vancouver, B.C. (Dist. Mun.) (RCMP)	4	Red Rock, Ont. (Imp. Dist.)	9	St-Thérèse-de-Blainville, P.Q.	7
Norwich, Ont.	9	Regina, Sask.	3	St. Thomas, Ont.	6
Oak Bay, B.C. (Dist. Mun.)	6	Renfrew, Ont.	7	St-Tite, P.Q.	8
Oakville, Ont.	4	Repentigny, P.Q.	6	St. Vital, Man.	5
Old Kiddonan, Man.	8	Revelstoke, B.C. (RCMP)	7	Salmon Arm, B.C. (RCMP)	8
Olds, Alta. (RCMP)	8	Richmond, Ont.	9	Saltfleet, Ont. (twp.)	6
O'Leary, P.E.I. ³	9	Richmond, P.Q. ¹	9	Sandwich West, Ont. (twp.)	7
Onaping, Ont. (Imp. Dist.)	9	Richmond, B.C. (twp.) (RCMP)	8	Sarnia, Ont.	4
Orangeville, Ont.	7	Richmond Hill, Ont.	4	Sarnia, Ont. (twp.)	7
Orillia, Ont.	6	Ridgewood, Ont. (OPP)	6	Saskatoon, Sask.	3
Oromocto, N.B. (RCMP)	6	Rigaud, P.Q.	8	Sault Ste. Marie, Ont.	4
Orsainville, P.Q. ³	6	Rimbey, Alta. ³	9	Schefferville, P.Q.	8
Oshawa, Ont.	6	Rimouski, P.Q. ¹	5	Seaford, Ont.	9
Ottawa, Ont.	4	Rivers, Man.	9	Selkirk, Man. (RCMP)	7
Outlook, Sask. (RCMP)	2	Rivière-du-Loup, P.Q. ¹	6	Senneterre, P.Q.	7
Outremont, P.Q.	9	Rivière-du-Moulin, P.Q.	8	Sennerville, P.Q.	9
Owen Sound, Ont.	6	Roberval, P.Q. ^{1,2}	7	Sept-Îles, P.Q. ¹	6
Oxbow, Sask.	9	Roblin, Man.	9	Shaunavon, Sask. (RCMP)	8
Oxford, N.S.	9	Rockcliffe Park, Ont. (OPP)	9	Shawinigan, P.Q. ¹	5
Palmerston, Ont.	9	Rock Island, P.Q. ³	9	Shawinigan-Sud, P.Q. ¹	6
Paris, Ont.	9	Rocky Mountain House, Alta. ³	8	Shediac, N.B.	8
Parkdale-Sherwood, P.E.I.	7	Rosemére, P.Q. ¹	7	Shelburne, N.S.	8
Parrsboro, N.S.	7	Rosetown, Sask. (RCMP)	8	Shelburne, Ont.	9
Parry Sound, Ont.	9	Rossland, B.C. (RCMP)	8	Sherbrooke, P.Q.	4
Peace River, Alta. (RCMP)	7	Rothesay, N.B. ³	9	Sherwood Park, Alta. (RCMP)	7
Pelham, Ont. (twp.)	7	Rouyn, P.Q.	6	Shippagan, N.B.	9
Pembroke, Ont.	6	Roxboro, P.Q.	7	Shoal Lake, Man. ³	9
Penetanguishene, Ont.	7	Russell, Man. ³	9	Sidney, B.C. (RCMP)	8
Penticton, B.C. (RCMP)	6	Russell, Man. (RCMP) ³	9	Sillery, P.Q. ¹	6
		Saanich, B.C. (Dist. Mun.)	4	Simcoe, Ont.	6
		Sackville, N.B.	8	Sioux Lookout, Ont.	8
				Slave Lake, Alta. (RCMP)	9
				Smith Falls, Ont.	7
				Smooth Rock Falls, Ont.	9
				Sorel, P.Q. ¹	6

See footnote(s) at end of list. — Voir renvoi(s) à la fin de la liste.

TRAFFIC ENFORCEMENT STATISTICS

Place – Localité	Group size Taille de groupe	Place – Localité	Group size Taille de groupe	Place – Localité	Group size Taille de groupe
Souris, Man.	9	Tignish, P.E.I. ³	9	Wabowden, Man. (RCMP)	9
Souris, P.E.I. (RCMP)	9	Tilbury, Ont.	8	Wadena, Sask. (RCMP)	9
Southampton, Ont.	9	Tillsonburg, Ont.	7	Wainfleet, Ont. (twp.)	7
Springhill, N.S.	7	Timmins, Ont.	5	Wainwright, Alta. (RCMP)	8
Squamish, B.C. (RCMP)	8	Tisdale, Sask. (RCMP)	8	Waldeheim, Sask.	8
Steinbach, Man.	7	Tisdale, Ont. (twp.) ³	7	Walkerton, Ont.	8
Stellarton, N.S.	7	Tisdale-Whitney, Ont. (twps.) ^{3,7}	6	Wallaceburg, Ont.	6
Stettler, Alta. (RCMP)	8	Tofield, Alta.	9	Waterford, Ont.	8
Stonewall, Man. (RCMP)	9	Torbolton, Ont. (twp.) ³	9	Waterloo, P.Q.	7
Stoney Creek, Ont.	7	Toronto, Ont.	1	Waterloo, Ont.	5
Stony Plain, Alta.	9	Touraine, P.Q.	7	Waterloo, Ont. (twp.)	7
Stouffville, Ont.	8	Tracadie, N.B. (RCMP)	9	Waterville, P.Q.	9
Stratford, Ont.	6	Tracy, P.Q. ³	6	Watrous, Sask. (RCMP)	9
Strathroy, Ont.	7	Trail, B.C. (RCMP)	6	Welland, Ont.	5
Streetsville, Ont.	7	Transcona, Man.	6	West Kildonan, Man.	6
Sturgeon Falls, Ont.	7	Trenton, N.S.	8	Westlock, Alta.	8
Sudbury, Ont.	4	Trenton, Ont.	6	Westmount, P.Q. ¹	5
Sumas, B.C. (Dist. Mun.) (RCMP)	7	Trois-Pistoles, P.Q. ¹	8	West Vancouver, B.C. (Dist. Mun.)	7
Summerland, B.C. (RCMP)	8	Trois-Rivières, P.Q. ¹	4	Westville, N.S. ³	8
Summerside, P.E.I.	6	Trois-Rivières-Ouest, P.Q.	7	Wetaskiwin, Alta. (RCMP)	7
Surrey, (Dist.) B.C. (RCMP)	4	Truro, N.S.	6	Weyburn, Sask.	7
Sussex, N.B. (RCMP)	8	Tuxedo, Man.	8	Wheatley, Ont. (OPP)	9
Sutton, Ont.	9	Tweed, Ont.	9	Whitby, Ont.	6
Swan Hills, Alta. (RCMP) ³	9			Whitchurch, Ont. (twp.)	7
Swan River, Man. (RCMP)	8			Whitecourt, Alta. (RCMP)	8
Swift Current, Sask.	6	Unity, Sask.	9	White Rock, B.C. (RCMP)	7
Sydney, N.S.	5	Uranium City, Sask. (RCMP)	9	Whitewood, Sask. ³	9
Sydney Mines, N.S. ³	7	Uxbridge, Ont.	8	Wiarton, Ont.	9
Taber, Alta.	8	Val-d'Or, P.Q.	6	Wilkie, Sask. (RCMP)	9
Tavistock, Ont.	9	Valleyfield, P.Q. ¹	5	Windsor, N.S. (RCMP)	8
Teck, Ont. (twp.)	6	Valleyview, Alta. (RCMP)	9	Windsor, Ont.	3
Tecumseh, Ont. (OPP)	8	Vancouver, B.C.	2	Wingham, Ont.	8
Temiscaming, P.Q.	8	Vaughan, Ont. (twp.)	6	Winkler, Man.	8
Templeton, P.Q.	8	Vegreville, Alta. (RCMP)	8	Winnipeg, Man.	2
Terrace, B.C. (RCMP)	7	Verdun, P.Q.	4	Winnipeg Beach, Man. (RCMP)	9
Terrace Bay, Ont. (twp.)	9	Vermillion, Alta. (RCMP)	8	Winnipegosis, Man. ³	9
Terrebonne, P.Q.	7	Vernon, B.C. (RCMP)	6	Wolfville, N.S. ²	9
The Pas, Man. (RCMP)	7	Victoria, B.C.	4	Woodbridge, Ont.	8
Thetford Mines, P.Q. ¹	6	Victoriaville, P.Q. ⁹	6	Woodstock, N.B.	8
Thompson, Man. (RCMP)	6	Villeneuve, P.Q. ⁹	8	Woodstock, Ont.	6
Thornbury, Ont.	9	Ville Vanier, P.Q.	6	Wynyard, Sask.	9
Thorold, Ont.	6	Virden, Man. (RCMP)	8	Yarmouth, N.S.	7
Thurso, P.Q.	8	Vulcan, Alta. ³	9	Yorkton, Sask. (RCMP)	6

¹ Indicates combined police and fire department, however, fire department personnel and transport figures are not included in this report. – Signale des services communs de police et d'incendie. L'effectif et les moyens de transport des services d'incendie ne figurent pas cependant sur les tableaux.

² Indicates a non-contributor in 1969. – N'ont rien déclaré en 1969.

³ Indicates partial contributors in 1969. – Signale les services dont le rapportage fut partiel en 1969.

⁴ Aylmer and Lucerne departments amalgamated during 1969. – Aylmer et Lucerne furent fusionnés en 1969.

⁵ Baie d'Urfé is policed by Beaconsfield department. – Baie d'Urfé desservi par le service de Beaconsfield.

⁶ Jacques-Cartier is policed by Longueuil department. – Jacques-Cartier desservi par le service de Longueuil.

⁷ Tisdale-Whitney (twps.) department dissolved in 1969 now Tisdale (twp.). – Service Tisdale-Whitney (twps.) dissous en 1969, maintenant Tisdale (twp.).

⁸ St. Joseph-de-Sorel is policed by Tracy department. – St. Joseph-de-Sorel desservi par le service de Tracy.

⁹ Villeneuve is policed by Courville department. – Villeneuve desservi par le service de Courville.

**APPENDIX III. MUNICIPALITIES, TOWNSHIPS AND DISTRICTS INCLUDED IN THE TWELVE
SELECTED POLICE METROPOLITAN AREAS OF CANADA, 1969**

**APPENDICE III. MUNICIPALITÉS, TOWNSHIPS ET DISTRICTS COMPRIS DANS LES DOUZE
ZONES MÉTROPOLITAINES DE POLICE MUNICIPALE, 1969**

Halifax Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police d'Halifax:

Dartmouth
Halifax

Quebec Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police de Québec:

Ancienne-Lorette
Charlesbourg
Duberger
Giffard
Lauzon
Les Saules
Lévis
Québec
Stc-Foy
St-Romuald-d'Etchemin
Sillery
Ville Vanier
Ville St-David

Montreal Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police de Montréal:

Beaconsfield
Côte St-Luc
Dollard-des-Ormeaux
Dorval
Hampstead
Lachine
LaSalle
Montréal
Montréal-Est
Montréal-Nord
Montréal-West
Mount Royal
Outremont
Pierrefonds
Pointe-Claire
Pointe-aux-Trembles
St-Léonard
Ste-Geneviève
Senneville
Verdun
Ville d'Anjou
Ville St-Laurent
Ville St-Pierre
Westmount

Ottawa Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police d'Ottawa:

City of Vanier, Ont.
Gatineau, P.Q.
Gloucester (twp.), Ont.
Hull, P.Q.
Nepean (twp.), Ont.
Ottawa, Ont.
Pointe-Gatineau, P.Q.
Rockcliffe Park, Ont. (OPP) — (P.P.O.)
Templeton

Toronto Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police de Toronto:

Toronto

Hamilton Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police d'Hamilton:

Ancaster (twp.)
Burlington
Caledonia
Dundas
Hamilton
Saltfleet (twp.)
Stoney Creek

London Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police de London:

London

Windsor Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police de Windsor:

Sandwich West (twp.)
Tecumseh (OPP) — (P.P.O.)
Windsor

Winnipeg Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police de Winnipeg:

Charleswood, (rur. Mun.) — (M.R.), (RCMP) — (G.R.C.)
East Kildonan
Fort Garry (Rur. Mun.) — (M.R.)
North Kildonan (Rur. Mun.) — (M.R.)
St. Boniface
St. James — Assiniboia
St. Vital
Transcona
Tuxedo
West Kildonan
Winnipeg
East St. Paul

Calgary Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police de Calgary:

Calgary

Edmonton Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police d'Edmonton:

Edmonton

Vancouver Police Metropolitan Area — Zone métropolitaine de police de Vancouver:

Burnaby District (RCMP) — (G.R.C.)
Maillardville (RCMP) — (G.R.C.)
New Westminster
North Vancouver (RCMP) — (G.R.C.)
North Vancouver District (RCMP) — (G.R.C.)
Port Moody
Richmond (twp.) (RCMP) — (G.R.C.)
Vancouver
West Vancouver District

APPENDIX IV

DOMINION BUREAU OF STATISTICS
Judicial Section

Complete* and return this copy
to DBS in the enclosed envelope
on or before the 15th of
the month.

FORM "T" – TRAFFIC ENFORCEMENT STATISTICS

Month of

Date submitted
Signature of head of department

OFFENCES 1	Reported or known to police 2	Unfounded 3	Actual number 4	OFFENCES CLEARED		PERSONS CHARGED*	
				By charge 5	Otherwise 6	Male 7	Fem. 8
TRAFFIC ENFORCEMENT							
01. Criminal negligence – causing death							
02. Criminal negligence – causing bodily harm							
03. Criminal negligence – operating motor vehicle							
(a) Criminal Code							
04. Fail to stop or remain at scene of accident	(b) Provincial Statute						
(a) Criminal Code							
05. Dangerous driving or without due care and attention	(b) Provincial Statute						
(a) Criminal Code							
06. Driving while intoxicated							
07. Driving while impaired							
(a) Criminal Code							
08. Driving while disqualified or while license suspended or cancelled	(b) Provincial Statute						
OTHER TRAFFIC OFFENCES							
09. Federal Statutes – Include all charges under Federal Government traffic regulations, excluding parking violations							
10. Provincial Statutes – Include all charges under the various Provincial Statutes dealing with traffic, excluding offences 4(b), 5(b), 8(b) and parking violations							
11. Municipal By-laws – Include all charges under municipal traffic regulations and by-laws excluding parking violations							
PARKING VIOLATIONS							
12. Total number of parking violations							
TRAFFIC ACCIDENTS							
13. Number of fatal accidents							
14. Number of non-fatal (injury) accidents							
15. Accidents – property damage over \$100							
16. Accidents – property damage \$100 or less							
Total number of traffic accidents							
PERSONS KILLED							
17. Number of persons killed							
(a) Driver and passengers							
(b) Pedestrians							
(c) Cyclists							
(d) Others							
PERSONS INJURED							
18. Number of persons injured							

* Includes adults and juveniles

APPENDICE IV

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Section de la statistique judiciaire

**FORMULE "T" - STATISTIQUE DE L'APPLICATION
DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION**

Prière de retourner cet exemplaire, dûment rempli, au BFS au plus tard le 15 du mois.

Mois de

Date de la soumission

Signature du chef du service

	INFRACtIONS	Communi- quées à la police ou connues d'elle	Affaires non fondées	Nombre réel d'in- frac- tions	INFRACtIONS CLASSÉES		MISES EN ACCUSA- TION*	
					Par mise en accu- sation	Sans mise en accu- sation	Hom- mes	Fem- mes
	APPLICATION DES RÈGLEMENTS DE LA CIRCULATION							
01.	Négligence criminelle – causant la mort							
02.	Négligence criminelle – causant des lésions corporelles							
03.	Négligence criminelle – conduite d'un véhicule à moteur							
04.	Omission d'arrêter, de rester ou de retourner immédiatement sur le lieu d'un accident	a) Code criminel b) Code de la route						
05.	Conduite sans la prudence et le soin requis	a) Code criminel b) Code de la route						
06.	Conduite en état d'ivresse							
07.	Capacité de conduire affaiblie							
08.	Conduite au cas de permis suspendu ou annulé	a) Code criminel b) Code de la route						
	AUTRES INFRACtIONS							
09.	Lois fédérales – Inclure toutes les accusations visant les règlements fédéraux sur la circulation, à l'exclusion des infractions aux règlements du stationnement.							
10.	Code de la route – Inclure toutes les accusations découlant de contraventions au Code de la route, à l'exclusion des infractions 4 b), 5 b), 8 b), des règlements visant le stationnement.							
11.	Règlements municipaux – Inclure toutes les accusations visant les règlements municipaux sur la circulation, à l'exclusion des infractions aux règlements du stationnement.							
	INFRACtIONS AU STATIONNEMENT							
12.	Nombre total d'infractions aux règlements du stationnement							
	ACCIDENTS DE LA CIRCULATION							
13.	Nombre d'accidents mortels							
14.	Nombre d'accidents corporels							
15.	Accidents – dommages à la propriété de plus de \$100							
16.	Accidents – dommages à la propriété de \$100 ou moins							
	Total – Accidents de la circulation							
	PERSONNES TUÉES							
17.	Nombre de personnes tuées							
	a) Conducteurs et voyageurs							
	b) Piétons							
	c) Cyclistes							
	d) Autres							
	PERSONNES BLESSÉES							
18.	Nombre de personnes blessées							

DATE DUE
DATE DE RETOUR

AUG 2 : 379
AOUT 2 : 379

LOWE-MARTIN No. 1137

CHOIX DE PUBLICATIONS

A la Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa,
ou chez l'Imprimeur de la Reine, Hull, (P.Q.)

Numéro du catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

- 85-201 Statistique de la criminalité (Tribunaux) – Ann. Bil.
- 85-202 Jeunes délinquants – Ann. Bil.
- 85-204 Statistique de l'administration policière – Ann. Bil.
- 85-205 Statistique de la criminalité (Police) – Ann. Bil.
- 85-206 Statistique de l'application des règlements de la circulation – Ann. Bil.
- 85-207 Statistique des établissements de correction – Ann. Bil.
- 85-208 Établissements de protection de la jeunesse – Ann. Bil.
- 85-209 Statistique de l'homicide – Ann. Bil.

RECENSEMENTS DE LA POPULATION 1961 ET 1966, BIL.

- 92-602 Circonscriptions électorales et subdivisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-603 Comtés et subdivisions – Selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1966.
- 92-604 Comtés et subdivisions – Selon le sexe; Québec, 1966.
- 92-605 Comtés et subdivisions – Selon le sexe; Ontario, 1966.
- 92-606 Comtés et subdivisions – Selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1966.
- 92-607 Cités, villes et villages constitués (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961 et 1966.
- 92-608 Répartition rurale et urbaine – Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine par sexe; comtés et divisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-609 Rapports de masculinité – Population par sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à celui du sexe féminin; comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-610 Groupes d'âge – Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-611 Années d'âge – Par sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1966.
- 92-612 État matrimonial – Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

- 53-206 *Motor Vehicle Traffic Accidents* – Ann. Angl.
- 53-001 *Motor Vehicle Traffic Accidents* – T. Angl.

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

- 84-203 *Causes of Death, Canada*, Ann. Angl.
- 84-001 Rapport mensuel – Bil.
- 91-511 Population – 1921-1966. Revision des estimations annuelles de la population par sexe et groupe d'âge. Canada et provinces – Ann. Bil.

Ann. – Annuel Angl. – Anglais
T. – Trimestriel Bil. – Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1966. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics,
Ottawa or from the Queen's Printer, Hull, P.Q.

Catalogue number

CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS

- 85-201 Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.
- 85-202 Juvenile Delinquents A. Bil.
- 85-204 Police Administration Statistics A. Bil.
- 85-205 Crime Statistics (Police) A. Bil.
- 85-206 Traffic Enforcement Statistics A. Bil.
- 85-207 Correctional Institution Statistics A. Bil.
- 85-208 Training Schools A. Bil.
- 85-209 Murder Statistics, A. Bil.

CENSUS OF POPULATION, 1961 AND 1966, BIL.

- 92-602 Electoral districts – By districts and subdivisions 1961 and 1966.
- 92-603 Counties and subdivisions – By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B. 1966.
- 92-604 Counties and subdivisions – By sex, Que., 1966.
- 92-605 Counties and subdivisions – By sex, Ont., 1966.
- 92-606 Counties and subdivisions – By sex, Man., Sask., Alta. and B.C. 1966.
- 92-607 Incorporated cities, towns and villages – (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961 and 1966.
- 92-608 Rural and urban distribution – Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties and census divisions, 1961 and 1966.
- 92-609 Sex ratios – Population by sex showing proportions of males to females, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-610 Age groups – By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-611 Single years of age – By sex, for provinces and census metropolitan areas, 1966.
- 92-612 Marital Status – By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan and other major urban areas, 1966.

TRANSPORTATION STATISTICS

- 53-206 Motor Vehicle Traffic Accidents – A.E.
- 53-001 Motor Vehicle Traffic Accidents – Q.E.

VITAL STATISTICS

- 84-203 Causes of Death, Canada, A.E.
- 84-001 Monthly report – Bil.
- 91-511 Population – 1921-1966, Revised Annual Estimates of population by Sex and Age, Canada and Provinces, A. Bil.

A. – Annual E. – English
Q. – Quarterly Bil. – Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1966 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010482486